



INSTRUKCJA ORYGINALNA

PROSZĘ O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KARTA GWARANCYJNA

GENERATOR PRĄDOTWÓRCZY KRAFTWELE

MODEL: DG15000SE

TYP: SDG16000



POLSKI | ENGLISH | DEUTSCH | УКРАЇНСЬКА

Niniejsza instrukcja obsługi jest własnością Kraftwele Polska i wszelkie kopiowanie nawet częściowe jest zabronione.





Dziękujemy za zaufanie i zakup wysokiej jakości agregatu prądotwórczego marki KraftWele. Jesteśmy przekonani, iż przy współpracy z czołowymi producentami podzespołów na świecie oraz zastosowaniu innowacyjnych rozwiązań technologicznych stworzyliśmy produkt, który wyznacza miary postępu w zakresie bezpieczeństwa i niezawodności. Mamy nadzieję, że znajdzie on Państwa uznanie w codziennym użytkowaniu. Bezpieczne korzystanie uwarunkowane jest zapoznaniem się z niniejszą instrukcją.

Wszelkie dane zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie oddania jej do druku. KraftWele Polska zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian w wyrobie bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Importerem urządzenia objętego niniejszą gwarancją jest KRAFTWELE POLSKA z siedzibą: 57-200 Ząbkowice Śląskie ul. Jasna 42.

W związku z postępem technicznym i stałym dalszym rozwojem naszych produktów może okazać się, że produkt w niewielkim stopniu odbiega od informacji zawartych w niniejszym podręczniku. Najaktualniejsze informacje i dane techniczne znajdziesz u autoryzowanego przedstawiciela Kraftwele Polska.

UWAGA BARDZO DOKŁADNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone słowami:

UWAGA – informuje o możliwości odniesienia obrażeń lub poważnego uszkodzenia sprzętu jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

OSTRZEŻENIE – informuje o możliwości odniesienia poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

Agregat prądotwórczy jest to urządzenie wytwarzające energię elektryczną w procesie przemiany energii mechanicznej wytworzonej przez silnik spalinowy, na energię elektryczną wytworzoną przez prądnicę połączoną z silnikiem. Wykorzystywany może być jako źródło zasilania w awaryjnych sytuacjach zaniku energii w sieci oraz jako podstawowe źródło prądu na placu budowy, działce, w domu czy warsztacie. Przy współpracy z automatycznym układem rozruchu stanowi doskonałe zabezpieczenie obiektów przed niekontrolowanymi zanikami napięcia. Podawane dane techniczne agregatów określone są dla wysokości 0 m.n.p.m., temperatury otoczenia 20C i wilgotności względnej 60%.

W przypadku pracy w gorszych warunkach osiągi agregatu ulegają obniżeniu: wysokość - spadek sprawności o ok. 1% co 100m, temperatura - spadek sprawności o ok. 2% co 5C.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zawsze należy podjąć wszelkie działania mające na celu ograniczenie ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia ciała. Bardzo ważną czynnością jest dokładne przeczytanie instrukcji obsługi oraz zrozumienie przeznaczenia urządzenia, ograniczeń w jego zastosowaniu i zapoznanie się z ewentualnymi zagrożeniami związanymi z jego użytkowaniem.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Obsługiwać agregat prądotwórczy może osoba pełnoletnia, która została zaznajomiona z instrukcją obsługi urządzenia, przeszkolona w zakresie zasad i przepisów BHP, obowiązujących przy obsłudze agregatów oraz posiadająca aktualne badania lekarskie (jeżeli jest wymagane).

Zespoły prądotwórcze mają szerokie zastosowanie tam, gdzie nie ma stałych źródeł zasilania w energię elektryczną albo mogą nastąpić przerwy w jej dostawie.

Operator zobowiązany jest używać przepisową odzież roboczą oraz sprzęt ochrony osobistej (słuchawki ochronne).

W przypadku agregatów pracujących wewnątrz pomieszczeń zwrócić szczególną uwagę na odpowiednie odprowadzenie spalin na zewnątrz (przewody odprowadzające spaliny muszą być odizolowane od materiałów łatwopalnych).

Agregat prądotwórczy musi pracować na równej powierzchni.

Jeśli agregat ma być użytkowany podczas opadów deszczu lub śniegu należy zadbać aby był on odpowiednio zabezpieczony przed wilgocią.

DO ZALECANYCH ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ ZALICZA SIĘ:

- Okulary i słuchawki ochronne,
- Środki ochrony głowy i twarzy,
- Obuwie ochronne,
- Ubranie robocze chroniące przedramiona i nogi

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE



GAZY SPALINOWE SĄ TRUCIZNĄ!

Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniu zamkniętym. Może to spowodować utratę przytomności a nawet śmierć w krótkim okresie czasu. Uruchamiaj silnik w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.



BENZYNA JEST WYSOCE ŁATWOPALNA I TRUJĄCA!

- Zawsze wyłączaj silnik podczas tankowania.
- Podczas tankowania nie zbliżać się z zapalonym papierosem ani z innym potencjalnym źródłem ognia lub iskier.
- Tankować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Rozlaną benzynę natychmiast powycierać.



SILNIK I WYDECH MOGĄ BYĆ GORĄCE!

Podczas pracy silnika nagrzewa się silnik i tłumik do bardzo wysokiej temperatury. Uważaj aby go nie dotykać dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi ostygnąć.



PORAŻENIE PRĄDEM!

- Nie uruchamiaj urządzenia w stanie mokrym lub zawilgoconym bez odpowiednich zabezpieczeń przeciwporażeniowym.
- Nie obsługuj generatora mokrymi rękami.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź izolację przewodów.
- Może być wystawiony na wpływy środowiska, jakie przewidziane są klasą bezpieczeństwa IP23 wg norm DIN 40050



POZIOM HAŁASU!

Podane parametry poziomu emisji niekoniecznie są bezpieczne. Mimo istniejącej korelacji pomiędzy poziomem hałasu i otoczenia należy sprawdzić czy dalsze środki ostrożności nie są wymagane. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom hałasu (narażenia) obejmują również charakterystykę pomieszczenia pracy.



UWAGA!

Przed uruchomieniem generatora zawsze przeprowadź kontrolę stanu technicznego, aby zapobiec wypadkowi.

Nie wolno uruchamiać agregatu gdy zdjęte są osłony fabryczne.

Nie wolno uruchamiać agregatu niewyposażonego w filtr powietrza lub tłumik rury wydechowej.

Nie wolno przykrywać agregatu jakimkolwiek materiałem podczas jego pracy lub tuż po zatrzymaniu.

Unikaj podłączenia do gniazd 230V instalacji domowej podczas zaniku prądu w sieci elektrycznej.

Unikaj podłączenia równoległego z innymi generatorami.



POZIOM HAŁASU:

Poziom ciśnienia akustycznego	74 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	94 dB(A)
Możliwy błąd w pomiarach	3,56 dB(A)

**INFORMACJE PODANE POWYŻEJ POZWOLĄ UŻYTKOWNIKOWI MASZINY LEPIEJ OCENIĆ
ZAGROŻENIE I RYZYKO WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA GENERATORA PRĄDU.**

Generator spełnia wszystkie obowiązujące normy ISO 8528-10, EN ISO 3744 oraz dyrektywami 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC.

UWAGA!!!

**AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY JEST PRZEZNACZONY DO WYTWARZANIA PRĄDU
TRÓJFAZOWEGO LUB JEDNOFAZOWEGO I NIE MOŻE BYĆ STOSOWANY DO
ŻADNYCH INNYCH CELÓW**

PAMIĘTAJ!!!

NIE ŁADUJ AKUMULATORA KTÓRY JEST PODŁĄCZONY DO URZĄDZENIA!!!

CZAS PRACY URZĄDZENIA:

Urządzenie jest wyposażone w napędzający prądnicę silnik spalinowy, który wymaga dotarcia przy niskim obciążeniu elektrycznym.

Czas pracy przedstawia tabela:

	W OKRESIE DOTARCIA	PO OKRESIE DOTARCIA
PIERWSZE 30 mth	1h/50%	-
W OKRESIE MIĘDZY 30 A 100 mth	4h/50%	-
POWYŻEJ 100mth	-	8h/75%

*mth- motogodzina / czas pracy urządzenia przez 1 godzinę
%- wartość obciążenia*

**NALEŻY PAMIĘTAĆ O PIERWSZEJ WYMIANIE OLEJU W OKRESIE 50/60MTH PRACY
URZĄDZENIA ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI INSTRUKCJI SILNIKA.**

PRZYGOTOWYWANIE DO URUCHOMIENIA:

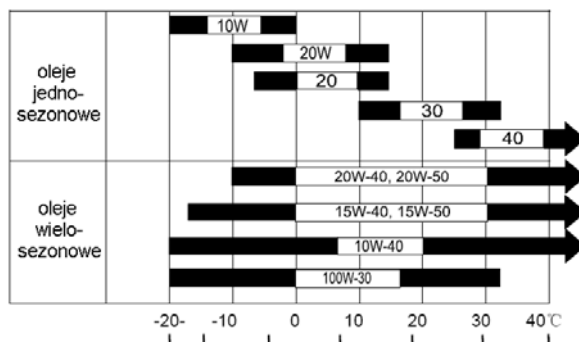
Upewnij się, że generator jest umiejscowiony na płaskim podłożu a jego silnik nie pracuje.

POZIOM OLEJU W SILNIKU:



Użycie nieodpowiedniego oleju bez dodatków detergentowych lub oleju do silników dwusuwowych może skrócić czas eksploatacji silnika.

Stosować wysokiej jakości olej do silników 4-suwowych, o wysokiej zawartości detergentów. Lepkość oleju dobrać do średnich temperatur panujących w obszarze gdzie generator będzie eksploatowany.



Uruchomienie silnika bez dostatecznej ilości oleju grozi poważnym uszkodzeniem silnika.

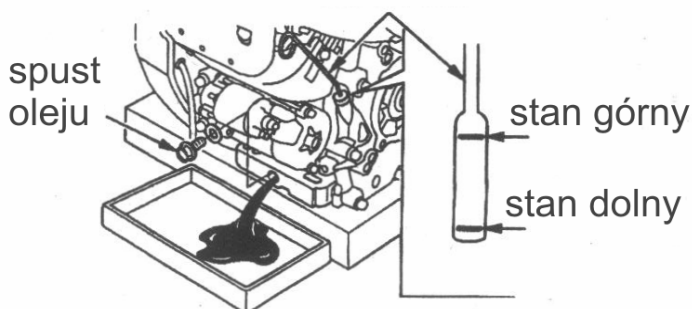
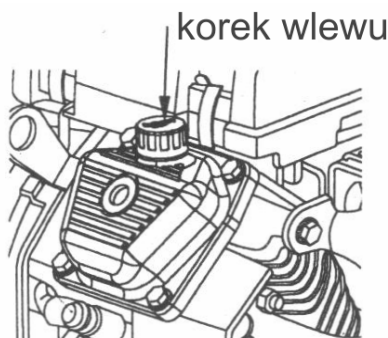
WYMIANA OLEJU:

Aby zapewnić szybkie i całkowite opróżnienie układu smarowania z przepracowanego oleju należy go spuszczać przy gorącym silniku



Przed spuszczeniem oleju wyłączyć silnik i odciąć dopływ paliwa

1. Wyjmij wskaźnik poziomu oleju, odkręć śrubę spustową i spuść olej.
2. Zakręć śrubę spustową.
3. Wlej olej i sprawdź poziom.
4. Załóż wskaźnik poziomu oleju.



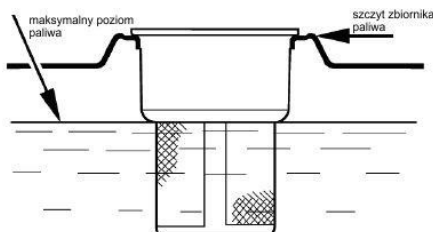
POJEMNOŚĆ MISKI OLEJOWEJ 2,0 L



Spuszczony olej zagospodarować zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Nie wylewać do odpadów komunalnych ani do ziemi.

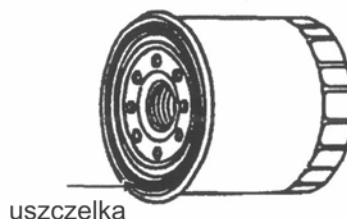
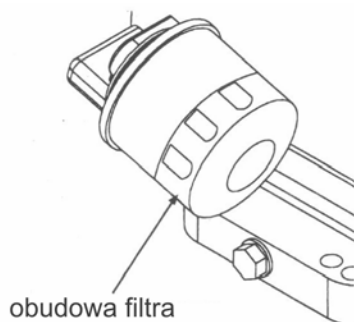
POZIOM PALIWA:

Stosować paliwo samochodowe – najlepiej olej napędowy aby zminimalizować ilość osadów w komorze spalania. Napełniając zbiornik nie przekraczaj poziomu maksymalnego. Przed uruchomieniem wytrzyj ewentualne rozlane paliwo. Nie stosować mieszanek paliwowo-olejowych ani zanieczyszczonych benzyn. Chronić zbiornik przed zanieczyszczeniami. Po zatankowaniu upewnij się że korek wlewu jest dobrze zakręcony.



WYMIANA WKŁADU FILTRA OLEJU:

1. Zlać olej z silnika.
2. Odkręcić zużyty filtr oleju.
3. Oczyszczyć gniazdo mocowania obudowy filtra.
4. Nową uszczelkę nasmarować nowym czystym olejem.
5. Założyć uszczelkę na nowy filtr oleju.
6. Zakręcić nowy filtr w gnieździe (22Nm).
7. Napełnić silnik nowym olejem.
8. Uruchomić silnik i sprawdzić czy nie występują wycieki oleju.
9. Zatrzymać silnik i sprawdzić poziom oleju.



WYMIANA FILTRA PALIWA:

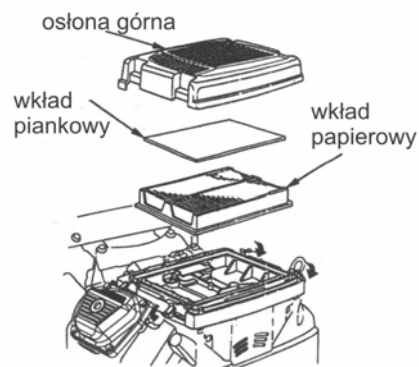


Dla zapewnienia maksymalnej mocy silnika filtr paliwa musi być wymieniany regularnie.

1. Ustaw zawór paliwa w położeniu „OFF”
2. Wymontować wkład filtra paliwa.
3. Zamontować nowy filtr i dokręcić sprawdzając szczelność.

WYMIANA I CZYSZCZENIE WKŁADU FILTRA POWIETRZA:

1. Zdjąć zaczepy i osłonę górną wkładu.
2. Wyjąć wkład filtra z obudowy.
3. Założyć nowy wkład i osłonę górną.
4. Zapiąć zaczepy

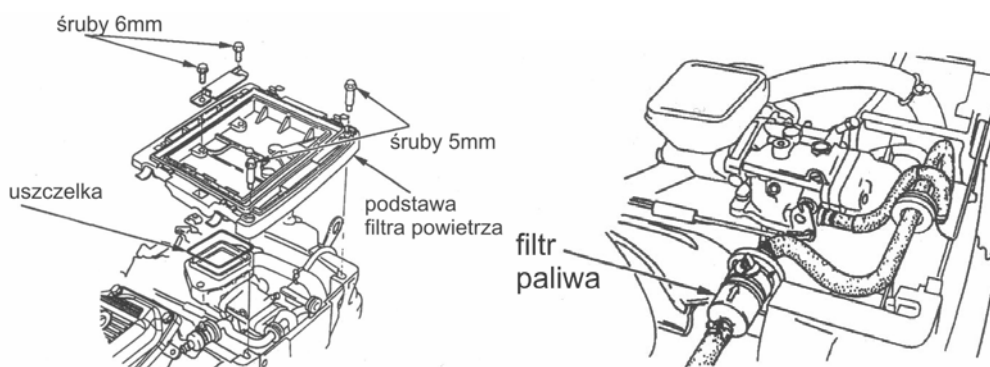


Wkład filtra należy wymienić jeśli stwierdzi się jego uszkodzenie. Przy pracy w zapyłonym otoczeniu należy zwiększyć częstotliwość kontroli i wymiany wkładów filtra powietrza. Element papierowy można czyścić sprężonym powietrzem o maksymalnym ciśnieniu 207kPa, przedmuchując od środka na zewnątrz.

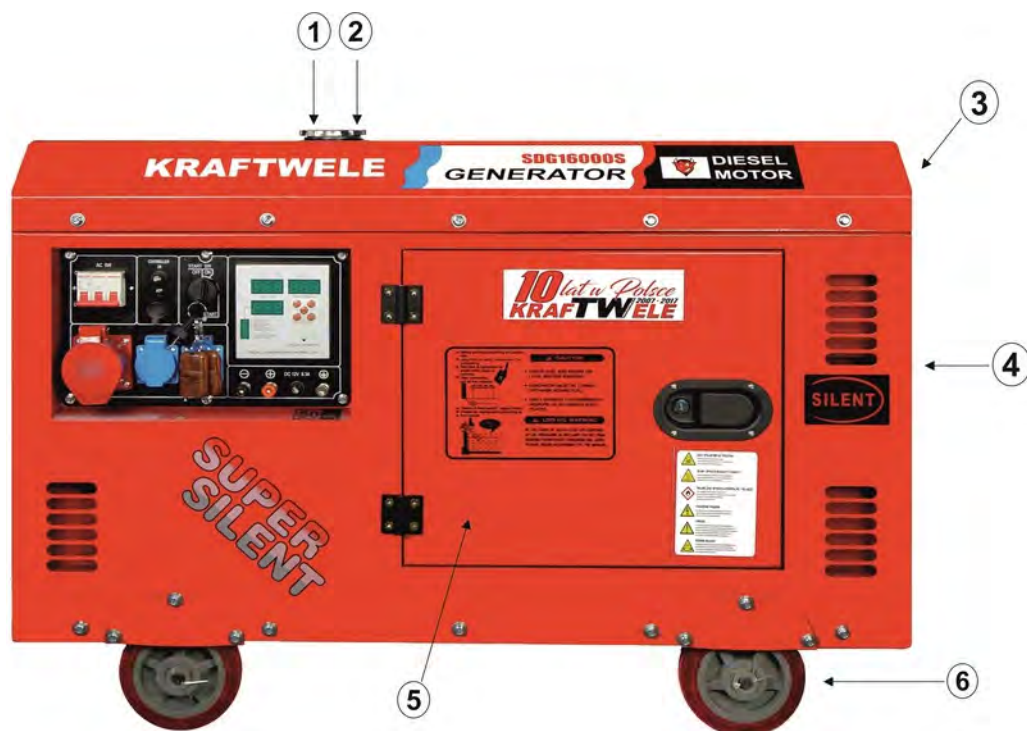
Element piankowy można myć w ciepłej wodzie z mydłem, następnie dokładnie wypłukać i wysuszyć.

KONTROLA FILTRA PALIWA

1. Zdemontować elementy filtra powietrza.
2. Usunąć dwie śruby 6mm i dwie śruby 5mm.
3. Zdemontować podstawę filtra powietrza.
4. Skontrolować pod kątem obecności wody lub zanieczyszczeń filtr paliwa umiejscowiony pod podstawą filtra powietrza.

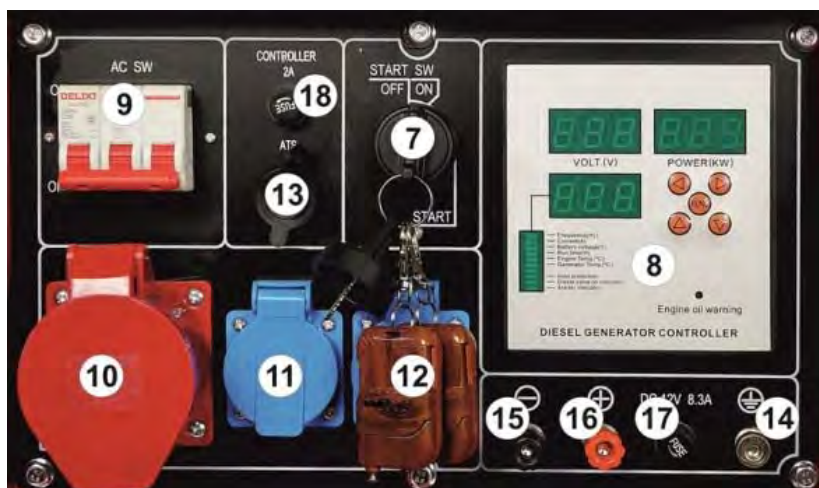


BUDOWA URZĄDZENIA



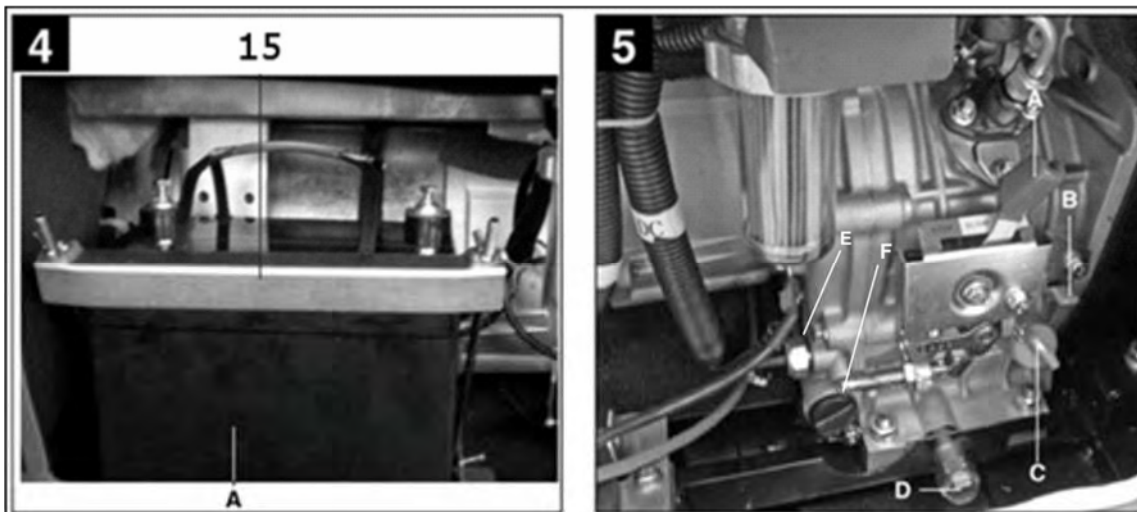
1. Wskaźnik poziomu paliwa
2. Korek wlewu paliwa
3. Uchwyt
4. Pokrywa filtra powietrza
5. Pokrywa serwisowa
6. Koło

PANEL STEROWANIA



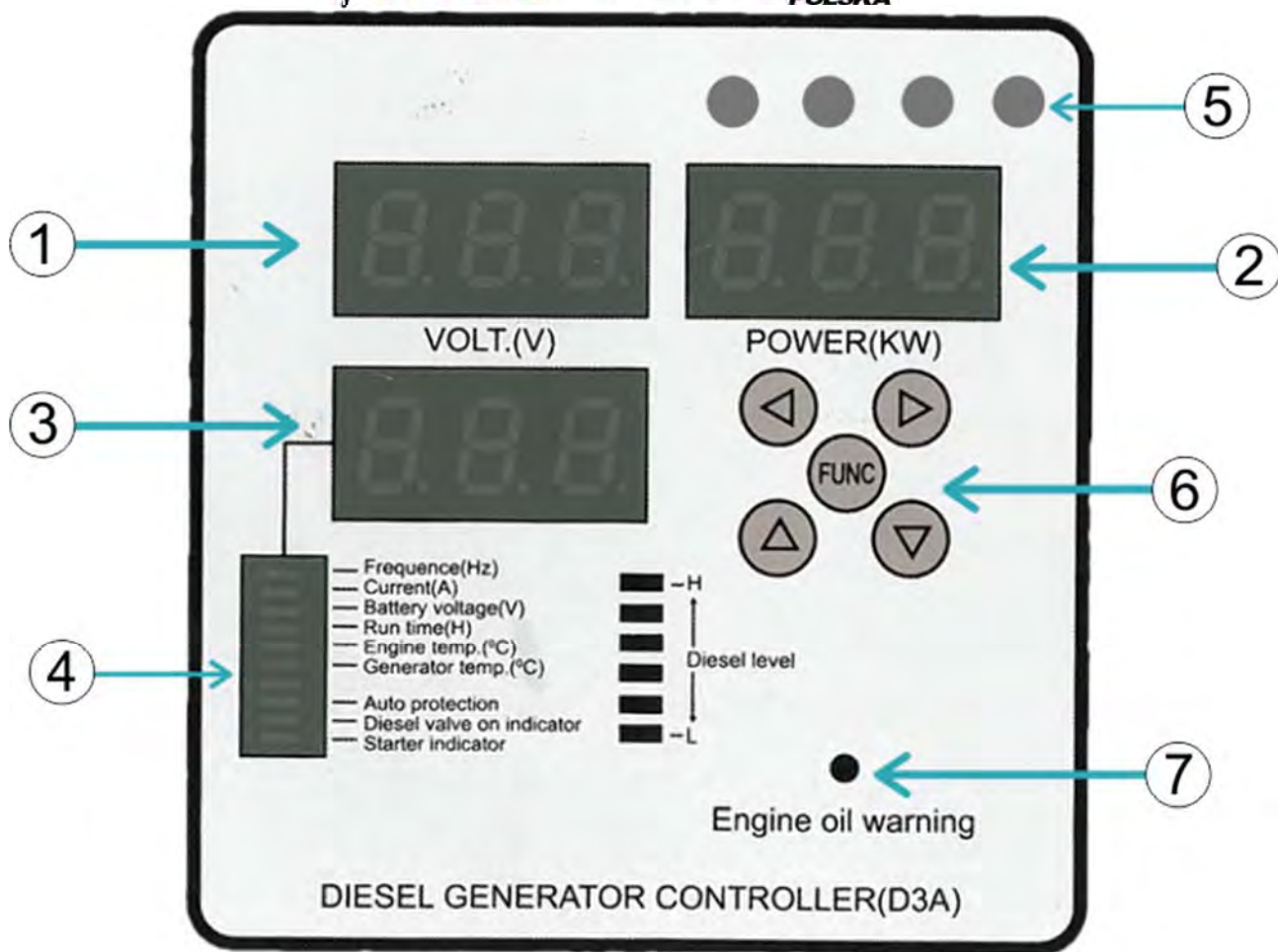
7. Stacyjka
8. Panel digital
9. Bezpiecznik główny
10. Gniazdo 400V
11. Gniazdo 230V
12. Gniazdo 230V
13. Złącze ATS
14. Uziemienie
15. Złącze 12V (-)
16. Złącze 12V (+)
17. Bezpiecznik DC 10A
18. Bezpiecznik kontrolera 2A

Powyżej przedstawiono budowę i rozmieszczenie podzespołów przykładowych zespołów prądotwórczych. W zależności od mocy i wersji zakupionego generatora mogą wystąpić różnice w rozmieszczeniu elementów i wyposażeniu, wynikające z wprowadzonych zmian konstrukcyjnych przy agregatach różnych mocy.



7. Zestaw do montażu akumulatora
- A. Akumulator
 - B. Wyłącznik pompy paliwa
 - C. Wlew i bagnet oleju
 - D. Korek spustowy oleju
 - E. Czujnik oleju
 - F. Zlewka filtrująca

PANEL STEROWANIA – OPIS I FUNKCJE



OPIS PANELU:

1. Wyświetlacz cyfrowy "VOLT", wskazuje napięcie AC, jednostka: V;
2. Wyświetlacz cyfrowy "POWER", wskazuje moc, jednostka: KW;
3. Trzeci wyświetlacz cyfrowy jest wielofunkcyjny, jest związany z punktem 4

Odzwierciedla informacje po wybraniu odpowiedniej funkcji wskazania wartości, wymienia się:

- Frequency (Hz) - częstotliwość,
- Current (A) - napięcie (natężenie prądu),
- Battery voltage (V) - wołtaż baterii,
- Run time (H) - czas pracy urządzenia,
- Engine temp. (°C) - temperatura silnika, (opcja wymaga instalacji czujnika temperatury),
- Generator temp (°C) - temperatura generatora, opcja wymaga instalacji czujnika temp.,
- Ostrzeżenie o niskim stanie oleju silnikowego,
- Auto protection - ustawiona wartość po której przekroczeniu agregat się wyłączy,
- Diesel valve on indicator - włączenie zaworu oleju napędowego,
- Starter indicator – kontrolka rozrusznika.



5. Diesel level display/indicator - wskaźnik poziomu paliwa, opcja wymaga zainstalowania czujnika poziomu paliwa,
6. Klawisze nawigacyjne, wybraną opcję zatwierdzamy klawiszem "FUNC".
7. Wskaźnik poziomu oleju. Brak oleju = podświetlony wskaźnik.

WŁĄCZNIK (STAN WŁĄCZONY)

W tym stanie przełącznika przestaw kluczyk startowy z pozycji „OFF” na „ON”, w tym czasie dane: napięcia, prądu, częstotliwości, mocy wyświetlą ustawiony parametr. Po 2 sekundach wskaźnik wyświetla jedynie: „-”.

Kontrolka ciśnienia oleju „NISKI OLEJ” podświetla się zgodnie z wynikiem testu, pełni funkcję ostrzegawczą.

Nawigacja po 10 stopniowej rubryce (oznaczenie (4) na grafice): wciśnij klawisz ↓ w celu zmiany pozycji w rubryce. Dane wyświetlą się w okienku oznaczonym numerem (3) na głównej grafice. Pozycja taka jak: Engine temp. (temperatura silnika), wymagają instalacji dodatkowego czujnika. Kolejna, czyli: Generator temp. (temperatura generatora), wymaga również instalacji dodatkowego czujnika.

W przypadku ustawienia Auto Protection, pozycja jest podświetlana, jeśli zabezpieczenie jest aktywne oraz gaśnie, podczas gdy jest wyłączone.

URUCHOMIENIE GENERATORA

Przed uruchomieniem koniecznie sprawdź poprawność ustawień sterownika.

Jeśli poziom oleju zaniknie, spowoduje to całkowite zatrzymanie pracy generatora

ROZRUCH

Przesatw pozycję stacyjki z "ON" na "START". Generator rozpocznie pracę. Po uruchomieniu silnika natychmiast puść kluczyk, aby nie uszkodzić rozrusznika. Po zwolnieniu stacyjki, sterownik wyświetli: woltarz, częstotliwość oraz moc.

Kontrolka poziomu oleju powinna przestać wówczas świecić.

Przyciski nawigacyjne: ↓ ↑ służą do sprawdzania wyświetlanych, pozostałych parametrów pracy. Naciśnij przycisk (FUNC), aby bezpośrednio powrócić do wyświetlania częstotliwości.

Automatyczna ochrona / Automatic Protection: w tym trybie czujniki, wykluczając z nich: ochronę poziomu oleju, są aktywne. Wlicza się do nich: napięcie, częstotliwość oraz ochrona przed przeciążeniem - są aktywowane, gdy kontrolka "Automatic Protection" jest podświetlona. Jeśli kontrolka nie jest podświetlana, wówczas wskazane powyżej czujniki nie aktywne.

Tolerancje ustawień czujników przedstawiają się następująco:

1. Ochrona napięcia: +/- 10%. Jeśli zakres zostanie przekroczony, kontrolka zacznie migać przez 7 sekund. Po 3 sekundach od przekroczenia tolerancji, autoochrona zostanie aktywowana.
2. Ochrona częstotliwości: 50 Hz: 47~ 55; 60 Hz: 57~65. Po przekroczeniu ww. zakresów kontrolka zacznie migotać przez 7 sekund. Po 3 sekundach od przekroczenia tolerancji, autoochrona zostanie aktywowana.
3. Ochrona przeciążenia: ustawienie w granicy 5% - autoochrona dezaktywowana, powyżej 5% - kontrolka zacznie migotać, ustawienie pomiędzy 5, a 7,5%, po 3 godzinach od wystąpienia przeciążenia uruchomi autoochronę, ustawienie pomiędzy 7,5-10%, po 1 godzinie od wyst. przeciążenia uruchomi autoochronę, ustawienie tolerancji powyżej 10%, uruchamia autoochronę od razu po wystąpieniu przeciążenia (~ 2 sekundy).
4. Zabezpieczenie olejowe: zarówno w modelu manualnym, jak i automatycznym, zniknięcie ciśnienia oleju spowoduje automatyczne wskazanie ww. problemu.

WYŁĄCZENIE:



Automatyczne wyłączenie:

Po spełnieniu wymagań automatycznej ochrony system zostanie automatycznie zamknięty. Po wyłączeniu nastąpi automatyczne odcięcie czujnika oleju.

Manualne wyłączenie:

W każdej okoliczności ustawienie kluczyka startowego z pozycji „ON” do pozycji „OFF” = zakończenie pracy generatora.



Jakakolwiek zmiana w ustawieniach sterownika bez zgody gwaranta / serwisu może skutkować utratą gwarancji.

Funkcje sterownika nie zawsze muszą odpowiadać wyposażeniu generatora. Instrukcji oraz funkcji wskazanych w opisie sterownika nie należy traktować jako jednoznacznych z wyposażeniem urządzenia, które zakupiłeś. Sterownik jest urządzeniem uniwersalnym i może pracować z urządzeniami o różnych parametrach oraz różniącym się wyposażeniem.



OBSŁUGA

Zakres użytkowania

Urządzenie można stosować z wszystkimi odbiornikami zasilanymi napięciem 230 VAC/400 VAC 3 fazy lub 12 VDC. Przestrzegaj bezwzględnie ograniczeń zawartych w zasadach bezpieczeństwa. Generator przeznaczony jest do zasilania elektronarzędzi oraz dostarczania prądu do systemów oświetleniowych. W kwestii zasilania urządzeń gospodarstwa domowego należy sprawdzić instrukcje konkretnych producentów. W razie potrzeby zapytaj uprawnionego fachowca.

Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody wynikające z takiego użytkowania nie odpowiada producent, lecz wyłącznie użytkownik.

Przed rozpoczęciem użytkowania

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy uzupełnić olej silnikowy oraz olej napędowy.

- Przygotuj i podłącz akumulator.
- Najpierw podłącz do akumulatora kabel czerwony (+), a następnie czarny (-).
- Sprawdź poziom paliwa i uzupełnij w razie potrzeby.
- Sprawdź, czy zapewniona jest dostateczna wentylacja wokół urządzenia.
- Skontroluj najbliższe otoczenie generatora.
- Odłącz ewentualne urządzenia elektryczne podłączone do generatora.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Przewody elektryczne i podłączone urządzenia powinny być w nienagannym stanie.
- Dozwolone jest podłączanie tylko takich urządzeń, których napięcie znamionowe odpowiada napięciu wyjściowemu generatora.
- Zabrania się podłączania generatora do sieci elektrycznej (kontaktu).
- Staraj się, by przewody odbiorników energii były jak najkrótsze.

Ochrona środowiska

- Pozostaw zanieczyszczone materiały konserwacyjne w przeznaczonym do tego miejscu.
- Opakowania, metal i plastik podlegają recyklingowi

Uziemienie

Urządzenie należy uziemić, aby możliwe było odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Wykonaj uziemienie urządzenia poprzez podłączenie kabla do złącza uziemienia z jednej strony generatora a z drugiej strony do zewnętrznego uziemienia (np. bagnetu uziemiającego).

PRZYGOTOWANIE PRZED URUCHOMIENIEM:

Przed użyciem agregatu prądotwórczego należy:

1. Sprawdzić czy agregat stoi na równej powierzchni.
2. Sprawdzić poziom oleju silnikowego:
 - odkręcić korek wlewu oleju i wyczyścić wskaźnik prętowy szmatką,
 - włożyć korek wlewu oleju z powrotem sprawdzić poziom oleju,
 - w razie potrzeby uzupełnić olej do poziomu górnego wskaźnika,
 - dokręcić korek wlewu oleju.
3. Sprawdzić poziom paliwa.
4. Sprawdzić jakość filtra powietrza.
5. Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorze.
6. Sprawdzić poprawne uziemienie.
7. Sprawdzić czy nie występują wycieki oleju lub paliwa.

8. Sprawdzić połączenia elektryczne i mechaniczne.
9. Sprawdzić stan zabrudzenia generatora (agregat nie może pracować w stanie silnego zabrudzenia)
10. Sprawdzić poprawność podłączenia odbiorników.

URUCHAMIANIE AGREGATU:



Podczas rozruchu większość silników elektrycznych pobiera zdecydowanie większy prąd niż ich nominalny prąd pracy

Generator nie powinien pracować przy maksymalnym obciążeniu dłużej niż przez 15 minut. Przy pracy ciągłej nie przekraczaj mocy znamionowej. W każdym przypadku uwzględnij sumaryczne obciążenie wnoszone przez wszystkie podłączone odbiorniki.

Jeżeli generator wyposażony w rozrusznik nie uruchomi się w czasie 5 sekund, odczekaj ok 15 sekund przed powtórą próbą. Z żadnego z gniazdek generatora nie pobieraj prądu przekraczającego limit określony dla jednego gniazdka.

Nie podłączaj generatora do sieci budynkowej. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora lub domowych odbiorników prądu. Takie podłączenie może wykonać tylko osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Nie uruchamiaj generatora w pobliżu innych linii/przewodów elektrycznych takich jak napowietrzna sieć elektryczna. Znaczne przeciążenia mogą uszkodzić generator, niewielkie mogą skrócić jego żywotność.

Przed zasilaniem z generatora upewnij się, że wszystkie odbiorniki są w dobrym stanie technicznym. Gdyby któryś zaczął pracować nienormalnie (zacierać lub niespodziewanie zatrzymywać się) natychmiast wyłącz generator, odłącz urządzenie i zdiagnozuj je.



Utrzymywać poziom elektrolitu w akumulatorze pomiędzy górnym a dolnym stanem. Nie przepełniać!

- Kluczyk w stacyjce może znaleźć się w trzech położeniach.
- Stacyjka służy do uruchamiania i zatrzymywania

silnika. Pozycja „OFF” – do zatrzymywania silnika

Pozycja „ON” – do pracy agregatu po uruchomieniu silnika

Pozycja „START” – do uruchomienia silnika

- Przekręć kluczyk w stacyjce do położenia „ON” (włączenie zapłonu) następnie przekręć do pozycji „START” i zwolnij go po uruchomieniu silnika.

Załączenie i wyłączenie napięcia na gniazda i zaciski wyjściowe generatora jest możliwe przy pomocy wyłącznika głównego na panelu sterowania po przestawieniu dźwigni wyłącznika na pozycję „ON”

Wyłącznik główny automatycznie zadziała w momencie wykrycia zwarcia lub przeciążenia w obwodzie elektrycznym podczas pracy agregatu. Przed powtórным włączeniem wyłącznika należy sprawdzić i usunąć przyczynę.

Załączenie napięcia generatora na odbiorniki może nastąpić dopiero po ustabilizowaniu się prędkości obrotowej silnika.



Generator nie jest wyposażony w termiczne zabezpieczenie prądnicy i może wystąpić przegrzanie układu prądowego.

PODŁĄCZENIE ODBIORNIKÓW PRĄDU:



Przed podłączeniem odbiornika prądu do generatora upewnij się że jest on w dobrym stanie technicznym i że jego zapotrzebowanie na prąd nie przekracza Wydajności generatora.

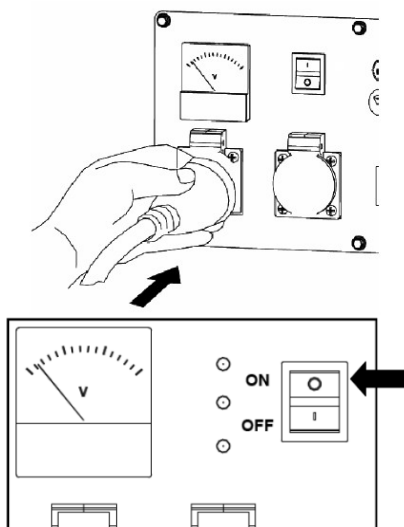
Wetknij kabel odbiornika prądu w gniazdko generatora



Jeżeli podłączany sprzęt jest włączony, to może zacząć nagle nieoczekiwanie pracować – uwaga na niebezpieczeństwo powstanie obrażeń ciała lub wypadków.

Włącz bezpiecznik (zabezpieczenie) generatora

Włącz podłączony sprzęt



Podczas rozruchu większość silników elektrycznych pobiera zdecydowanie większy prąd niż ich nominalny prąd pracy.

Generator nie powinien pracować przy maksymalnym obciążeniu dłużej niż przez 15 minut. Przy pracy ciągłej nie przekraczaj mocy znamionowej. W każdym przypadku uwzględnij sumaryczne obciążenie wnoszone przez wszystkie podłączone odbiorniki.

Z żadnego z gniazdek generatora nie pobieraj prądu przekraczającego limit określony dla jednego gniazdka.

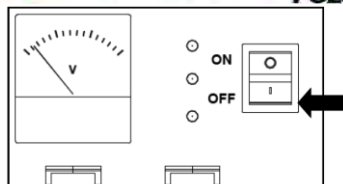
Nie podłączaj generatora do sieci budynkowej. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora lub domowych odbiorników prądu.

Nie uruchamiaj generatora w pobliżu innych linii/przewodów elektrycznych takich jak napowietrzna sieć elektryczna. Znaczne przeciążenia mogą uszkodzić generator, niewielkie mogą skrócić jego żywotność.

Przed zasilaniem z generatora upewnij się, że wszystkie odbiorniki są w dobrym stanie technicznym. Gdyby któryś zaczął pracować nienormalnie (zacierać lub niespodziewanie zatrzymywać się) natychmiast wyłącz generator, odłącz urządzenie i zdiagnozuj je.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA:

Aby AWARYJNIE zatrzymać silnik przestawić jego wyłącznik w pozycję „OFF”

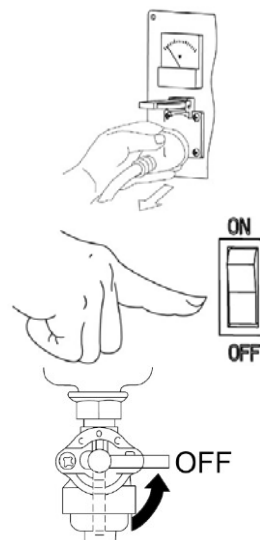


Aby **NORMALNYM** trybem zatrzymać silnik należy:

Odłączyć odbiorniki

Pozwolić silnikowi pracować 5 minut , po czym wyłączyć go.

Przestawić kurek dopływu paliwa w położenie „OFF”



PRACE KONSERWACYJNE:

W celu zapewnienia bezproblemowej pracy urządzenia należy:

- wymieniać olej w silniku spalinowym zgodnie z instrukcją tabela poniżej (*należy pamiętać, że praca w niekorzystnych warunkach pociąga za sobą konieczność częstszego wykonywania obsługi silnika*).
- regularnie sprawdzać poziom oleju.
- dbać o czystość silnika i jego elementów.
- okresowo sprawdzać czystość filtrów powietrza.
- okresowo sprawdzać i w razie potrzeby wymieniać inne elementy silnika

MODEL	PRACA CIĄGŁA	PRACA SPORADYCZNA
16000	200mth	250mth

UWAGA

W RAZIE POTRZEBY SKONTAKTUJ SIĘ Z AUTORYZOWANYM PUNKTEM SERWISOWYM

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Obsługa prądnicy ogranicza się do kontroli jej czystości oraz przelotowości kanałów wlotowych i wylotowych powietrza chłodzącego.

Podzespół	REGULARNE OKRESY KONSERWACYJNE Czynności wykonywać w określonych przedziałach miesięcznych lub godzinowych w zależności od tego co występuje najpierw	Przy każdym użyciu	Po 1-szym m-cu lub 10 h	Co 3 m-ce lub co 50 h	Co 6 m-cy lub co 100 h	Co rok lub 500 h
Olej w silniku	Sprawdzić poziom	•				
	Wymienić		•		•	

Filtr powietrza	Sprawdzić czystość	•				
	Oczyścić			•		
Filtr/kurek paliwa	Oczyścić ewentualnie wymienić				•	
Zbiornik paliwa	Czyścić	CO ROK				
Luzy zaworów	Sprawdzić ewentualnie wyregulować					•
Komora spalania	Oczyścić	Po każdych 300 h (powinien to wykonać autoryzowany serwis)				
Przewód paliwowy	Sprawdzić stan	Co 2 lata (w razie konieczności wymienić)				

CELEM PRZEGLĄDÓW KONSERWACYJNYCH JEST ZACHOWANIE GENERATORA W MOŻLIWIE DOBRYM STANIE TECHNICZNYM.

CZYNNOŚCI EKSPLOATACYJNE

WYMIANA OLEJU

Aby zapewnić szybkie i całkowite opróżnienie układu smarowania z przepracowanego oleju należy go spuszczać przy gorącym silniku

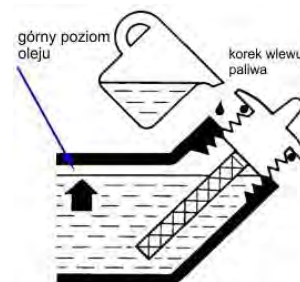


Przed spuszczeniem oleju wyłączyć silnik i odciąć dopływ paliwa

1. Rozgrzać silnik, upewnić się że generator spoczywa poziomo i postawić pod miskę olejową naczynie na olej.
2. Odkręcić korek wlewu oleju, odkręcić korek spustowy oleju i zdjąć z niego podkładkę uszczelniającą. Olej spłynie do podstawionego naczynia
3. Skontrolować uszczelkę filtra oleju i ewentualnie wymienić
4. Wkręcić korek spustowy z nową podkładką uszczelniającą i dociągnąć go.
5. Miskę zalać nowym olejem zalecanego typu i sprawdzić jego poziom.



Spuszczony olej zagospodarować zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Nie wylewać do odpadów komunalnych ani do ziemi.



FILTR PALIWA

Dla zapewnienia maksymalnej mocy silnika filtr paliwa musi być wymieniany regularnie.

1. Ustawić zawór paliwa w położeniu „OFF”
2. Wymontować wkład filtra paliwa
3. Zamontować nowy filtr i dokręcić sprawdzając szczelność.



Sprawdź czystość filtra powietrza przed uruchomieniem silnika. W razie stwierdzenia zabrudzenia wyczyść. Stosowanie zabrudzonego filtra powietrza powoduje nieprawidłowy stosunek mieszanki paliwo-powietrze w wyniku czego silnik pracuje nierówno, zużywa więcej paliwa, może nastąpić również całkowite zatrzymanie.

FILTR POWIETRZA

WYMIANA I CZYSZCZENIE WKŁADU FILTRA POWIETRZA:

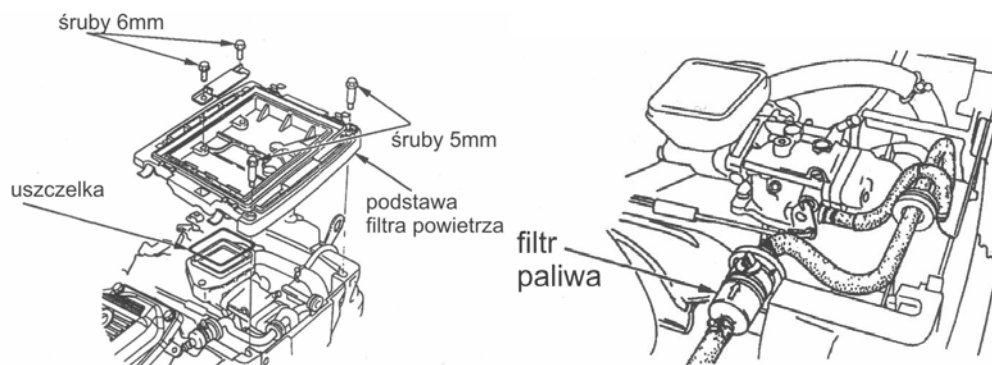
1. Zdjąć zaczepy i osłonę górną wkładu.
2. Wyjąć wkład filtra z obudowy.
3. Założyć nowy wkład i osłonę górną.
4. Zapiąć zaczepy



Wkład filtra należy wymienić jeśli stwierdzi się jego uszkodzenie. Przy pracy w zapyłonym otoczeniu należy zwiększyć częstotliwość kontroli i wymiany wkładów filtra powietrza. Element papierowy można czyścić sprężonym powietrzem o maksymalnym ciśnieniu 207 kPa, przedmuchując od środka na zewnątrz. Element piankowy można myć w ciepłej wodzie z mydłem, następnie dokładnie wypłukać i wysuszyć.

KONTROLA FILTRA PALIWA

5. Zdemontować elementy filtra powietrza.
6. Usunąć dwie śruby 6mm i dwie śruby 5mm.
7. Zdemontować podstawę filtra powietrza.
8. Skontrolować pod kątem obecności wody lub zanieczyszczeń filtr paliwa umiejscowiony pod podstawą filtra powietrza.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
SILNIK NIE STARTUJE	Zakręcony kurek paliwa	Przestawić kurek w pozycję „ON”
	Brak paliwa w zbiorniku	Zatankować
	Zbyt niski poziom oleju	Dolać olej zalecanego gatunku
	Złe paliwo lub generator był przechowywany w złych warunkach ze zbiornikiem wypełnionym paliwem bez dodatków uszlachetniających	Spuścić złą benzynę ze zbiornika i gaźnika, zatankować świeżą
	Zanieczyszczona świeca, niewłaściwa przerwa iskrowa, uszkodzona świeca	Oczyścić świecę, ustawić odpowiednią przerwę iskrową lub wymienić świecę na nową
	Mokra świeca (tzw. zalany silnik)	Wykręcić i osuszyć świecę
	Niedrożny filtr paliwa, rozregulowanie/uszkodzenie gaźnika/zapłonu itp.	Zlecić regulację/naprawy w autoryzowanym serwisie
SILNIK PRACUJE Z NIEPEŁNĄ MOCĄ	Niedrożny filtr powietrza	Oczyścić lub wymienić filtr powietrza
	Złe paliwo lub generator był przechowywany w złych warunkach ze zbiornikiem wypełnionym paliwem bez dodatków uszlachetniających	Spuścić złą benzynę ze zbiornika i gaźnika, zatankować świeżą
	Niedrożny filtr paliwa, rozregulowanie/uszkodzenie gaźnika/zapłonu itp.	Zlecić regulację/naprawy w autoryzowanym serwisie
SILNIK PRACUJE LECZ W GNIAZDKACH WYJŚCIOWYCH NIE MA NAPIĘCIA	Przeciążenie	Skontrolować obwody odbiorników prądu. Zatrzymać i ponownie uruchomić silnik
	Uszkodzony odbiornik prądu	Naprawić i wymienić urządzenie. Zatrzymać i ponownie uruchomić silnik
	Uszkodzony generator	Oddać do autoryzowanego serwisu

TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE



Aby zapobiec rozlewom paliwa podczas transportu lub przechowywania, generator powinien być zabezpieczony w swym normalnym położeniu przed przechylaniem. Wyłącznik silnika winien być w położeniu „OFF”, kurek paliwa zakręcony.

Podczas transportu generatora:

- zbiornik powinien być całkowicie napełniony.
- nie uruchamiać generatora umieszczonego na pojeździe. Zdjąć z pojazdu i eksploatować w jakimś dobrze wentylowanym miejscu.
- unikać ekspozycji generatora w bezpośrednim nasłonecznieniu. Grozi wybuchem.



PRZED ODSZTAWIENIEM GENERATORA NA DŁUGI OKRES PRZECHOWYWANIA:

1. Sprawdzić czy pomieszczenie, w którym generator ma być przechowywany nie jest bardzo zawilgocone bądź zakurzone.
2. Spuścić całe paliwo ze zbiornika.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

MODEL		16000 (DG15000SE)
GENERATOR	Regulator napięcia	AVR3
	Moc maksymalna (kVA)	16,0
	Moc nominalna (kVA)	14,0
	Napięcie znamionowe	230/400 (V)
	Częstotliwość	50 (Hz)
	Fazy	1/3
	Stopień zabezpieczenia	IP23
	Klasa wydajności	G1
SILNIK	Model	HP1103F
	Typ	1-cylindrowy, chłodzony powietrzem, diesel
	Moc silnika	21 (KM)/4000 (r.p.m)
	Paliwo	Diesel
	Pojemność baku	30 (l)
	Olej	10W40
	Pojemność miski olejowej	2,0 (l)
	Rozruch	Elektryczny
	Waga (netto)	210 kg

*w zależności od wersji

UWAGA!!!

PRZECIĄŻENIE PRĄDNICY NIE PODLEGA GWARANCJI!!!

Gwarancja ta jest jedynie uzupełnieniem uprawnień ustawowych nabywcy i w żaden sposób ich nie narusza.

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie podstawowym **12 miesięcy** od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady wynikające z wad technicznych lub też przez niedopełnienia sprzedawcy będą rozpatrywane w terminie 14 dni od dostarczenia towaru do miejsca zakupu. Termin wykonania naprawy to 28 dni jednak całkowity okres naprawy może się wydłużyć z przyczyn nie zależnych od gwaranta, np. (czas sprowadzenia części z zagranicy) o czym kupujący powinien być poinformowany.
2. Warunkiem przedłużenia gwarancji na okres **24** miesięcy jest dostarczenie agregatu na odpłatny przegląd techniczny po 12 miesiącach od daty zakupu. Agregat należy dostarczyć a adres serwisu, tj. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Śląskie.
3. W okresie pierwszych 12 miesięcy zapewniamy gwarancję door to door. Reklamowane urządzenie jest odbierane i przesyłane na koszt KRAFTWELE POLSKA. Sprzedawca zastrzega sobie możliwość żądania zwrotu kosztów przesyłek, w przypadku nieuzasadnionej reklamacji.
4. Aby dokonać naprawy gwarancyjnej klient musi:
 - a) dostarczyć urządzenie do miejsca zakupu.
 - b) dostarczyć produkt za pomocą poczty lub też firm transportowych do miejsca zakupu na koszt klienta. W takim przypadku termin naprawy, jeśli nie uzgodniono inaczej, ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Reklamujący powinien dostarczyć produkt do miejsca zakupu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki sprzętu nie podlegają naprawą gwarancyjną. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
 - c) klient ponosi koszty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
5. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności, do których wykonania zobowiązany jest wg instrukcji obsługi użytkownik we własnym zakresie.
6. Ewentualne czyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika i nie jest traktowane jako usługa gwarancyjna.
7. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane przez użytkownika lub pośrednika dostarczającego sprzęt do miejsca zakupu.
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją oraz niewiedzy lub uszkodzeń powstałych z winy użytkownika
 - zdarzeń losowych.
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych
 - samowolnych napraw dokonywanych przez użytkownika lub inne nieuprawnione osoby.
 - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych
 - świece, filtry, płyny eksploatacyjne, uszczelki.
 - właściciel zobowiązuje się do odbioru urządzenia w terminie nie dłuższym niż 10 dni po pisemnym lub ustnym poinformowaniu go o zakończeniu naprawy.
8. Niniejsza gwarancja, aby była ważna, muszą zostać spełnione poniższe warunki:
 - gwarancja musi być podpisana przez kupującego, karta gwarancyjna musi być kompletnie i prawidłowo wypełniona,
 - kupujący musi posiadać dowód zakupu produktu objętego gwarancją
9. Z gwarancji wyklucza się również elementy zużywalne m.in. takie jak: króciec gaźnika, pierścienie tłoka, świece, bezpieczniki, akumulator, element układu zapłonowego, pasków, elementów układu rozrusznika (ręcznego i elektrycznego).
10. Do reklamacji sprzętu zniszczonego podczas wysyłki kurierskiej niezbędny jest oryginalny protokół szkody wystawiony odbiorcy.
11. Gwarancja obejmuje swoim zasięgiem terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
12. Jeżeli towar jest niezgodny z umową, Kupujący może żądać doprowadzenia go do stanu zgodnego z umową poprzez nieodpłatną naprawę, a w przypadku, gdy naprawa nie jest możliwa lub nieopłacalna, ma prawo zażądać wymiany towaru na zgodny z umową. Kupującemu przysługuje prawo wymiany urządzenia lub zwrot gotówki, jedynie w przypadku stwierdzenia wady fabrycznej niemożliwej do usunięcia. Kupujący nie może odstąpić od umowy, gdy niezgodność towaru z umową jest nieistotna.
13. Kupujący traci w/w uprawnienia, jeżeli przed upływem dwóch miesięcy od stwierdzenia niezgodności towaru z umową nie zawiadomi o tym Gwaranta.
14. Prawo do rękoi **WYŁĄCZONE** jest dla Przedsiębiorców.
15. Realizacja uprawnień i obowiązków gwarancyjnych, w tym zgłaszanie i przyjmowanie urządzeń do naprawy, dokonywana jest w punkcie napraw Gwaranta/Sprzedawcy wskazanym przez niego w karcie gwarancyjnej wydanej Kupującemu. Kupujący powinien dostarczyć produkt za pomocą firmy transportowej lub osobiście na własny koszt. Kupujący powinien dostarczyć produkt o ile jest to możliwe w oryginalnym opakowaniu, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki nie podlegają pod zasady gwarancji. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
16. Konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić bez podania przyczyn, składając stosowne oświadczenie na piśmie w terminie dziesięciu dni, liczonym od daty otrzymania towaru. Do zachowania tego terminu wystarczy wysłanie oświadczenia przed jego upływem.
17. W razie odstąpienia od umowy umowa jest uważana za niezawartą, a konsument jest zwolniony z wszelkich zobowiązań. To, co strony świadczyły, ulega zwrotowi w stanie niezmienionym, chyba że zmiana była konieczna w granicach zwykłego zarządu. Zwrot powinien nastąpić niezwłocznie, nie później niż w terminie czternastu dni.
18. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień Kupującego, wynikających z Ustawy z dnia 27.02.2002r. o szczególnych zasadach sprzedaży konsumenckiej oraz zmiana Kodeksu Cywilnego Dz.U. 141 poz. 1176.



Pouczenie o prawie do odstąpienia od umowy kupna-sprzedaży:

Na podstawie art. 27 ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz. U. 2014 r., poz. 827) konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić na piśmie bez podania przyczyny, w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy należy wysłać drogą pocztową na adres siedziby **SPRZEDAWCY**

Termin 14-sto dniowy, liczy się od dnia wydania rzeczy, rozumianego jako objęcie rzeczy w posiadanie przez konsumenta lub wskazaną przez konsumenta osobę trzecią inną niż przewoźnik. Towar należy odesłać niezwłocznie po złożeniu oświadczenia o odstąpieniu od umowy, nie później niż w terminie 14 dni, w stanie niezmienionym. W przypadku odstąpienia od umowy sprzedaży towaru zakupionego w zestawie z innym produktem zwrotowi podlega cały zestaw.

Konsument ponosi odpowiedzialność za zmniejszenie wartości rzeczy będące wynikiem korzystania z niej w sposób wykraczający poza konieczny dla stwierdzenia charakteru, cech i funkcjonowania rzeczy. Koszty bezpośredniego odesłania (zwrotu) towaru do Sprzedawcy w związku z dokonaniem odstąpieniem od umowy bez podania przyczyny w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy, ponosi konsument. Jeżeli konsument wybrał sposób dostarczenia rzeczy inny niż najtańszy zwykły sposób dostarczenia oferowany przez przedsiębiorcę, przedsiębiorca nie jest zobowiązany do zwrotu konsumentowi poniesionych przez niego dodatkowych kosztów.

Prawo odstąpienia od umowy zawartej poza lokalem przedsiębiorstwa lub na odległość nie przysługuje konsumentowi w odniesieniu do umów:

- 1) w której przedmiotem świadczenia jest rzecz nieprefabrykowana, wyprodukowana według specyfikacji konsumenta lub służąca zaspokojeniu jego zindywidualizowanych potrzeb;
- 2) w której przedmiotem świadczenia są nagrania dźwiękowe lub wizualne albo programy komputerowe dostarczane w zapieczętowanym opakowaniu, jeżeli opakowanie zostało otwarte po dostarczeniu;
- 3) zawartej w drodze aukcji publicznej;
- 4) o dostarczanie treści cyfrowych, które nie są zapisane na nośniku materialnym, jeżeli spełnianie świadczenia rozpoczęło się za wyraźną zgodą konsumenta przed upływem terminu do odstąpienia od umowy i po poinformowaniu go przez przedsiębiorcę o utracie prawa odstąpienia od umowy.

----- do wycięcia -----

FORMULARZ ODSTĄPIENIA OD UMOWY

(formularz ten należy wypełnić i odesłać tylko w przypadku chęci odstąpienia od umowy)

Ja niniejszym informuję o moim odstąpieniu od umowy sprzedaży następujących rzeczy

.....

Data zawarcia umowy

Imię i nazwisko

Adres

Podpis (tylko jeżeli formularz jest przesyłany w wersji papierowej)

Data

Tu wytnij ----- odcinek dla sprzedawcy ----- Tu wytnij

Oświadczam, że zapoznałem się z zapisami dotyczącymi zakupu na odległość i możliwości zwrotu w terminie 14 dni oraz potwierdzam to własnoręcznie podpisem.

Data i podpis klienta

NINIEJSZY ODCINEK NALEŻY WYCIĄĆ I ODESŁAĆ NA ADRES SPRZEDAWCY



ORIGINAL MANUAL

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
BEFORE STARTING THE DEVICE.

ENGLISH USER MANUAL

WARRANTY CARD

KRAFTWELE POWER GENERATOR

MODEL: DG15000SE

TYPE: SDG16000



This manual is the property of Kraftwele Polska and any copying, even partial, is prohibited.



Thank you for your trust and purchase of a high-quality KraftWele power generator. We are convinced that in cooperation with the world's leading manufacturers of components and the use of innovative technological solutions, we have created a product that sets the measure of progress in the field of safety and reliability. We hope that it will find your appreciation in everyday use. Safe use depends on reading this manual.

All data contained in this manual is based on the latest data available at the time of going to press.

KraftWele Polska reserves the right to make any changes to the product without prior notice and without incurring any obligations.

The operating manual is an integral part of the generator and must accompany it if resold.

The importer of the device deducted from this warranty is KRAFTWELE POLSKA with its registered office: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Jasna 42.

Due to technical progress and the constant further development of our products, it may turn out that the product in differs slightly from the information contained in this manual. The most up-to-date information and data Technical details can be found at an authorized representative of Kraftwele Polska.

PLEASE READ THE MANUAL VERY CAREFULLY

Pay particular attention to information preceded by the words:

CAUTION - indicates the possibility of personal injury or serious damage to the equipment if instructions are not followed.

WARNING - Indicates the possibility of serious injury or even death if instructions are not followed.

A power generator is a device that generates electricity in the process of converting mechanical energy generated by an internal combustion engine into electricity generated by a generator connected to the engine. It can be used as a power source in emergency situations of power failure in the network and as a primary source of electricity at a construction site, plot, home or workshop. In cooperation with the automatic start-up system, it is an excellent protection of facilities against uncontrolled power failures. The given technical data of the units are specified for an altitude of 0 meters above sea level, ambient temperature of 20C and relative humidity of 60%.

In the case of operation in worse conditions, the performance of the unit is reduced: altitude - efficiency decrease by approx. 1% every 100m, temperature - efficiency decrease by approx. 2% every 5C.

SAFETY FIRST

Always take all measures to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury before working with the device. It is very important to carefully read the instruction manual and understand the intended use of the device, limitations in its use and possible risks associated with its use.

PERSONAL PROTECTION

The power generator may be operated by an adult who has been familiarized with the device's operating instructions, trained in the rules and regulations of occupational health and safety applicable to the operation of the generators and has a valid medical examination (if required).

Generating sets are widely used where there are no permanent sources of electricity supply or there may be interruptions in its supply.

The operator is obliged to use the prescribed work clothes and personal protective equipment (protective headphones).

In the case of aggregates operating indoors, pay special attention to the proper discharge of flue gases to the outside (flue gas discharge ducts must be isolated from flammable materials).

The generator set must be operated on a level surface.

If the generator is to be used during rain or snow, make sure that it is properly protected against moisture.



RECOMMENDED PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT INCLUDES:

- Safety glasses and headphones,
- Head and face protection, • Safety shoes,
- Work clothes that protect the forearms and legs

WARNING STICKERS



EXHAUST GASES ARE POISON!

Never run the engine indoors. This can cause unconsciousness and even death in a short period of time. Run the engine in a well-ventilated area.



GASOLINE IS HIGHLY FLAMMABLE AND POISONOUS!

- Always turn off the engine when refueling. • Keep a lit cigarette or other potential source of flame or spark away while refueling. - Only refuel in well-ventilated areas. - Wipe up spilled gasoline immediately.



THE ENGINE AND EXHAUST CAN BE HOT!

When the engine is running, the engine and muffler become very hot. Be careful not to touch it while it is hot. Allow the engine to cool before placing the generator indoors.



ELECTRIC SHOCK! -

Do not run the device in a wet or damp state without appropriate anti-shock protection.

- Do not operate the generator with wet hands.
- Before starting work, check the insulation of the wires. • May be exposed to environmental influences as provided for by the class protection IP23 according to DIN 40050 standards



NOISE LEVEL!

The specified emission level parameters are not necessarily safe. Despite the existing correlation between the noise level and the environment, it should be checked whether further precautions are required. Factors influencing the actual noise (exposure) level also include the characteristics of the working room.

ATTENTION!

Always perform a health check before starting the generator to prevent an accident.



Do not start the generator with the factory covers removed.
Do not operate the generator without an air filter or exhaust muffler.

Do not cover the generator with any material while it is running or just after it has stopped.

Avoid connecting to 230V household sockets during a power outage in the mains.

Avoid parallel connection with other generators.



NOISE LEVEL:

Sound pressure level	74dB(A)
Sound power level	94dB(A)
Possible measurement error	3.56dB(A)

THE INFORMATION PROVIDED ABOVE WILL ALLOW THE USER OF THE MACHINE TO BETTER ASSESS THE HAZARDS AND RISKS ARISING FROM THE USE OF THE POWER GENERATOR.

The generator meets all applicable standards ISO 8528-10, EN ISO 3744 and directives 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC.

ATTENTION!!!

THE GENERATOR IS INTENDED FOR GENERATING THREE-PHASE OR SINGLE-PHASE CURRENT AND MUST NOT BE USED FOR ANY OTHER PURPOSES

REMEMBER!!!

DO NOT CHARGE THE BATTERY WHICH IS CONNECTED TO THE DEVICE!!!

DEVICE WORKING TIME:

The device is equipped with an internal combustion engine that drives a generator and needs to be run in at a low electrical load.

The working time is presented in the table:

	DURING THE ARRIVAL PERIOD	AFTER THE ARRIVAL PERIOD
FIRST 30 mth	1h/50%	-
BETWEEN 30 AND 100 mth	4h/50%	-
ABOVE 100mth	-	8h/75%

*mth - motor hour / device operation time for 1 hour % -
load value*

**REMEMBER THE FIRST OIL CHANGE WITHIN 50/60 MTH OF EQUIPMENT OPERATION
ACCORDING TO THE INDICATIONS IN THE ENGINE MANUAL.**



PREPARING TO START:

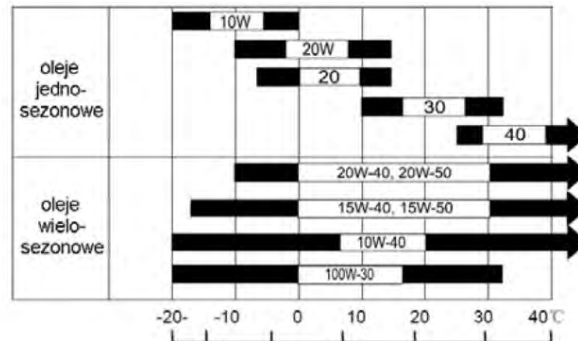
Make sure the generator is on a level surface and its engine is not running.

ENGINE OIL LEVEL:



Use of unsuitable non-detergent oil or two-stroke engine oil may shorten engine life.

Use high-quality 4-stroke engine oil with a high detergent content. Select the viscosity of the oil according to the average temperatures in the area where the generator will be used.



Running the engine without sufficient oil can cause serious engine damage.

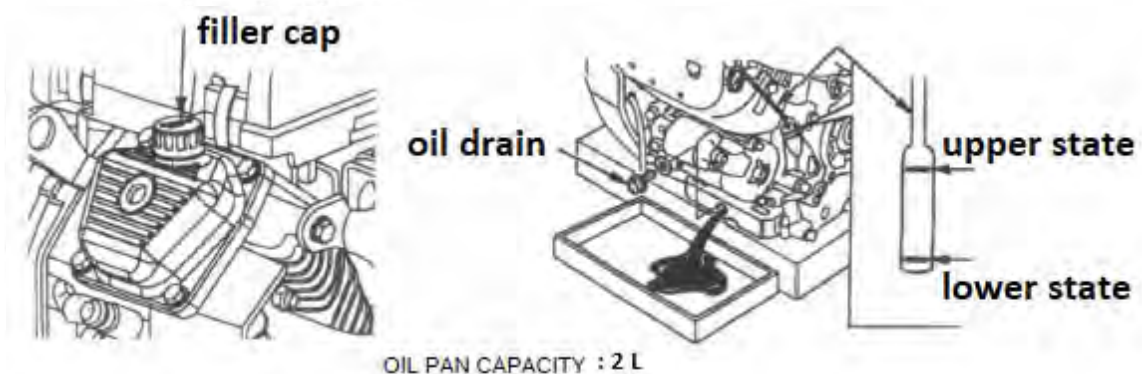
OIL CHANGE:

To ensure quick and complete emptying of the used oil from the lubrication system, it should be drained while the engine is hot



Shut off the engine and shut off the fuel supply before draining the oil

1. Remove the oil level gauge, unscrew the drain plug and drain the oil.
2. Tighten the drain screw.
3. Add oil and check the level.
4. Install the oil level gauge.



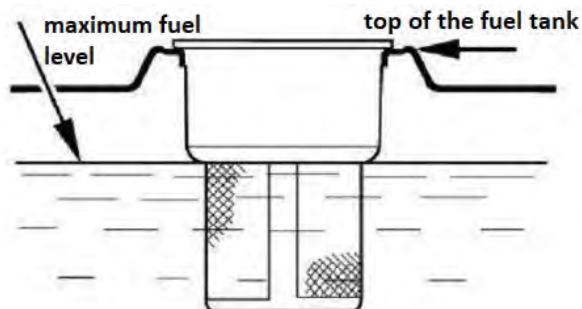


Dispose of the drained oil in accordance with environmental protection requirements. Do not pour into municipal waste or into the ground.

FUEL LEVEL:

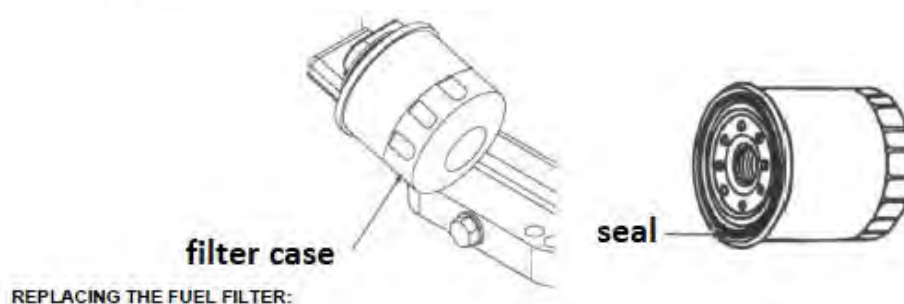
Use automotive fuel - preferably diesel to minimize the amount of deposits in the combustion chamber.

When filling the tank, do not exceed the maximum level. Wipe up any spilled fuel before starting. Do not use fuel-oil mixtures or contaminated gasoline. Protect the tank from contamination. After refuelling, make sure the filler cap is securely closed.



REPLACING THE OIL FILTER CARTRIDGE:

1. Drain the engine oil.
2. Unscrew the used oil filter.
3. Clean the filter housing mounting slot.
4. Lubricate the new seal with clean oil.
5. Install the gasket on the new oil filter.
6. Screw the new filter into the socket (22Nm).
7. Fill the engine with new oil.
8. Start the engine and check for oil leaks.
9. Stop the engine and check the oil level.



REPLACING THE FUEL FILTER:



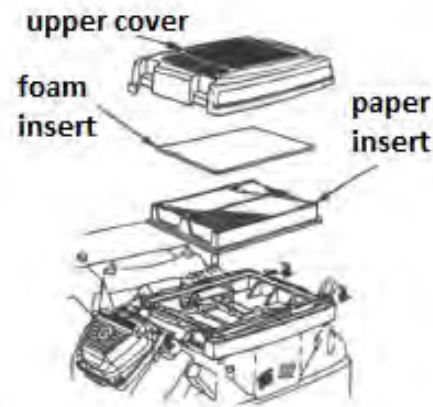
The fuel filter must be replaced regularly to ensure maximum engine power.

1. Turn the fuel valve to the "OFF" position
2. Remove the fuel filter element.
3. Install the new filter and tighten it, checking for leaks.



REPLACING AND CLEANING THE AIR FILTER CARTRIDGE:

1. Remove the catches and the top cover of the cartridge.
2. Remove the filter cartridge from the housing.
3. Install the new cartridge and top cover.
4. Fasten the hooks

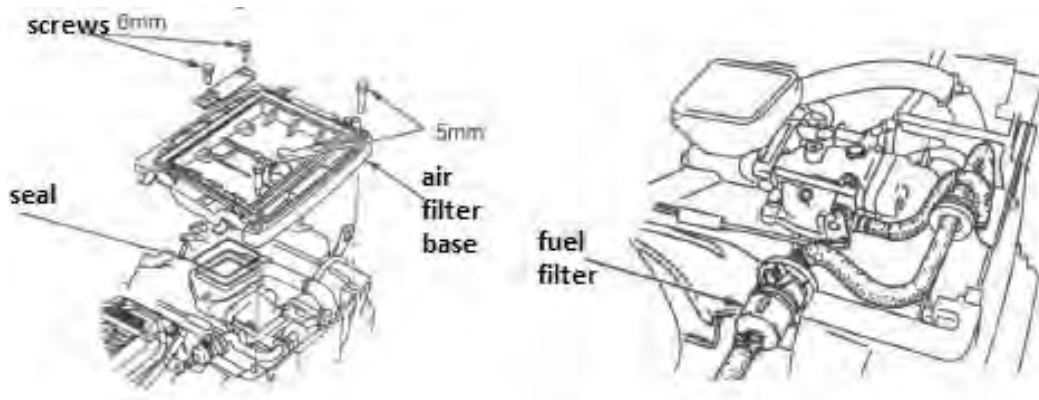


The filter cartridge must be replaced if damaged. Increase when working in a dusty environment frequency of inspection and replacement of air filter cartridges. The paper element can be cleaned with compressed air o maximum pressure of 207kPa, blowing from the inside out .

The foam element can be washed in warm soapy water, then rinsed and dried thoroughly.

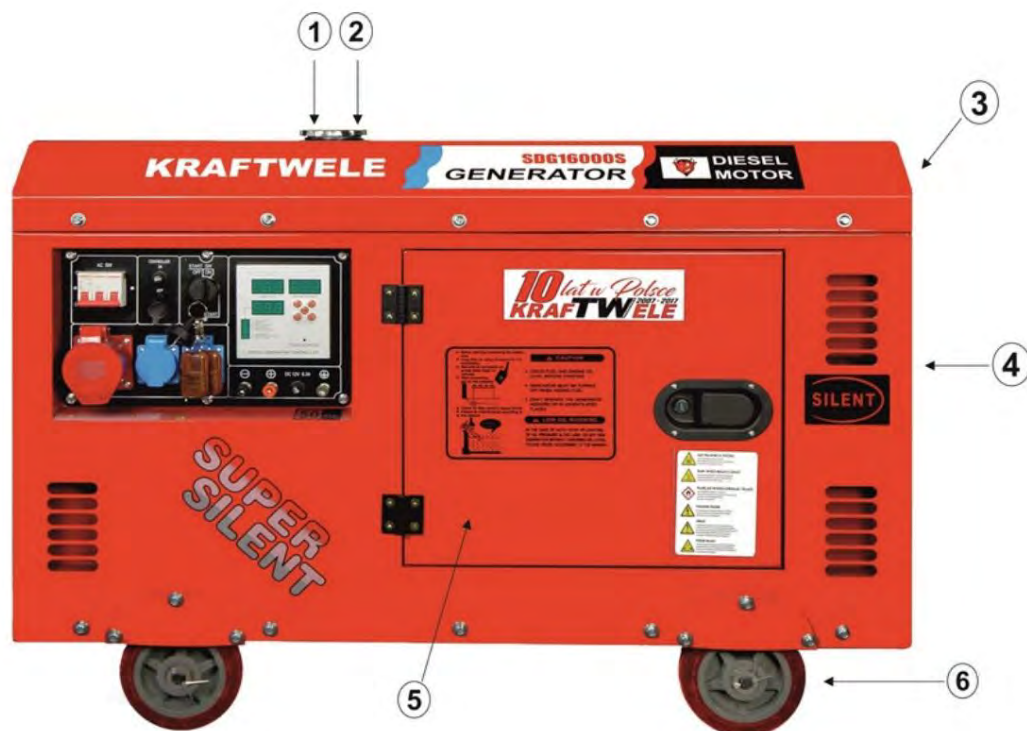
CHECKING THE FUEL FILTER

1. Remove the air filter elements.
2. Remove two 6mm screws and two 5mm screws.
3. Remove the air filter base.
4. Inspect the fuel filter located under the base of the air filter for water or debris.





DEVICE CONSTRUCTION



1. Fuel gauge 2. Fuel cap 3.
Handle 4. Air filter cover 5.
Service cover 6. Wheel

CONTROL PANEL

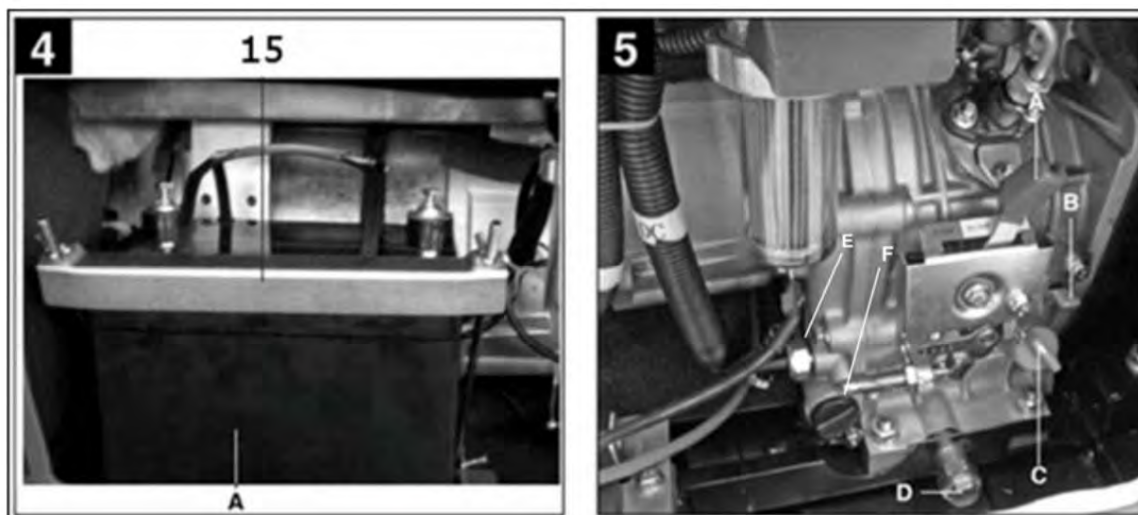


7. Ignition
switch 8. Digital
panel 9. Main fuse 10.
400V socket 11. 230V
socket 12. 230V socket

13. ATS
connector 14.
Ground 15. 12V (-) connector
16. 12V (+) connector
17. DC fuse 10A 18.
Controller fuse 2A

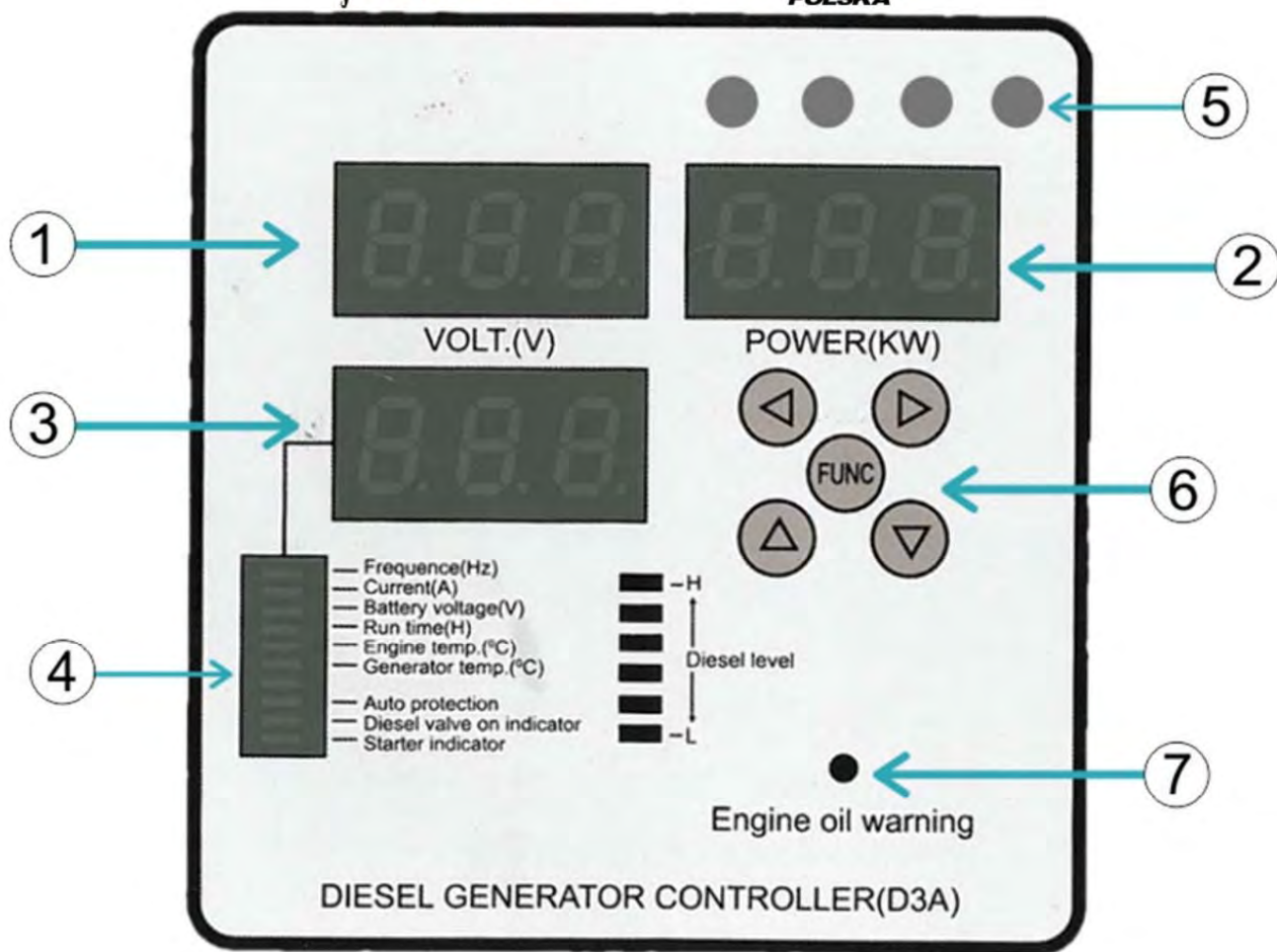


The above shows the construction and arrangement of subassemblies of exemplary generating sets. Depending on the power and version of the purchased generator, there may be differences in the arrangement of elements and equipment, resulting from the design changes introduced to different generators. power.



7. Battery installation kit A. Battery B. Fuel pump switch C. Oil filler and dipstick D. Oil drain plug E. Oil sensor F. Filter beaker

CONTROL PANEL - DESCRIPTION AND FUNCTIONS



PANEL DESCRIPTION:

1. "VOLT" digital display, indicates AC voltage, unit: V;
2. "POWER" digital display, indicates power, unit: KW;
3. The third digital display is multi-function, it is related to point 4

It reflects information after selecting the appropriate value display function, the following are listed:

- Frequency (Hz) - frequency,
- Current (A) - voltage (current),
- Battery voltage (V) - battery voltage,
- Run time (H) - device operation time,
- Engine temp. (°C) - engine temperature, (this option requires the installation of a temperature sensor),
- Generator temp (°C) - generator temperature, option requires installation of a temperature sensor,
- Low engine oil warning,
- Auto protection - set value after which the generator will turn off,
- Diesel valve on indicator - switching on the diesel valve,
- Starter indicator - starter indicator.



5. Diesel level display/indicator - fuel level indicator, the option requires the installation of a fuel level sensor,
6. Navigation keys, confirm the selected option with the "FUNC" key.
7. Oil level indicator. No oil = indicator illuminated.

SWITCH (ON STATE)

In this switch state, turn the start key from "OFF" to "ON", at this time, the voltage, current, frequency, power data will display the set parameter. After 2 seconds, the indicator shows only: "-".

The "LOW OIL" oil pressure light illuminates according to the test result, it has a warning function.

Navigating a 10-step column (marked (4) in the graphic): press the $\bar{y}$ key to change the position in the column. The data will be displayed in the window marked with the number (3) on the main graphic. Item such as: Engine temp., require installation of an additional sensor. The next one, that is: Temp generator (generator temperature), also requires the installation of an additional sensor.

With the Auto Protection setting, the item is highlighted when protection is active and goes off when it is disabled.

STARTING THE GENERATOR

Before starting, be sure to check the correctness of the driver settings.

If the oil level disappears, it will stop the generator completely

START

Turn the ignition switch from "ON" to "START". The generator will start working. Release the key immediately after starting the engine to prevent damage to the starter motor. After releasing the ignition, the controller will display: volt, frequency and power.

The oil level indicator should then go off.

Navigation buttons: $\bar{y}$ $\bar{y}$ are used to check other operating parameters displayed. Press the (FUNC) button to return to the frequency display directly.

Automatic Protection: in this mode the sensors, excluding the oil level protection, are active.

These include: voltage, frequency and overload protection - they are activated when the "Automatic Protection" indicator is illuminated. If the indicator is not illuminated, then the sensors indicated above are not active.

Sensor setting tolerances are as follows:

1. Voltage protection: +/- 10%. If the range is exceeded, the indicator light will flash for 7 seconds. After 3 seconds from exceeding the tolerance, self-protection will be activated.
2. Frequency protection: 50Hz: 47~55; 60Hz: 57~65. After exceeding the ranges, the indicator light will flash for 7 seconds. After 3 seconds from exceeding the tolerance, self-protection will be activated.
3. Overload protection: setting within 5% - self-protection is deactivated, above 5% - the indicator will start flickering, setting between 5 and 7.5%, after 3 hours from the occurrence of overload, it will activate self-protection, setting between 7.5-10%, after 1 hour from overload will trigger self-protection, setting a tolerance above 10% will trigger self-protection as soon as an overload occurs (~2 seconds).
4. Oil protection: in both manual and automatic model, the oil pressure will disappear automatic indication of problem.

EXCLUSION:



Automatic shutdown:

Once the requirements for automatic protection are met, the system will be shut down automatically. After shutdown, the oil sensor will be automatically cut off.

Manual shutdown:

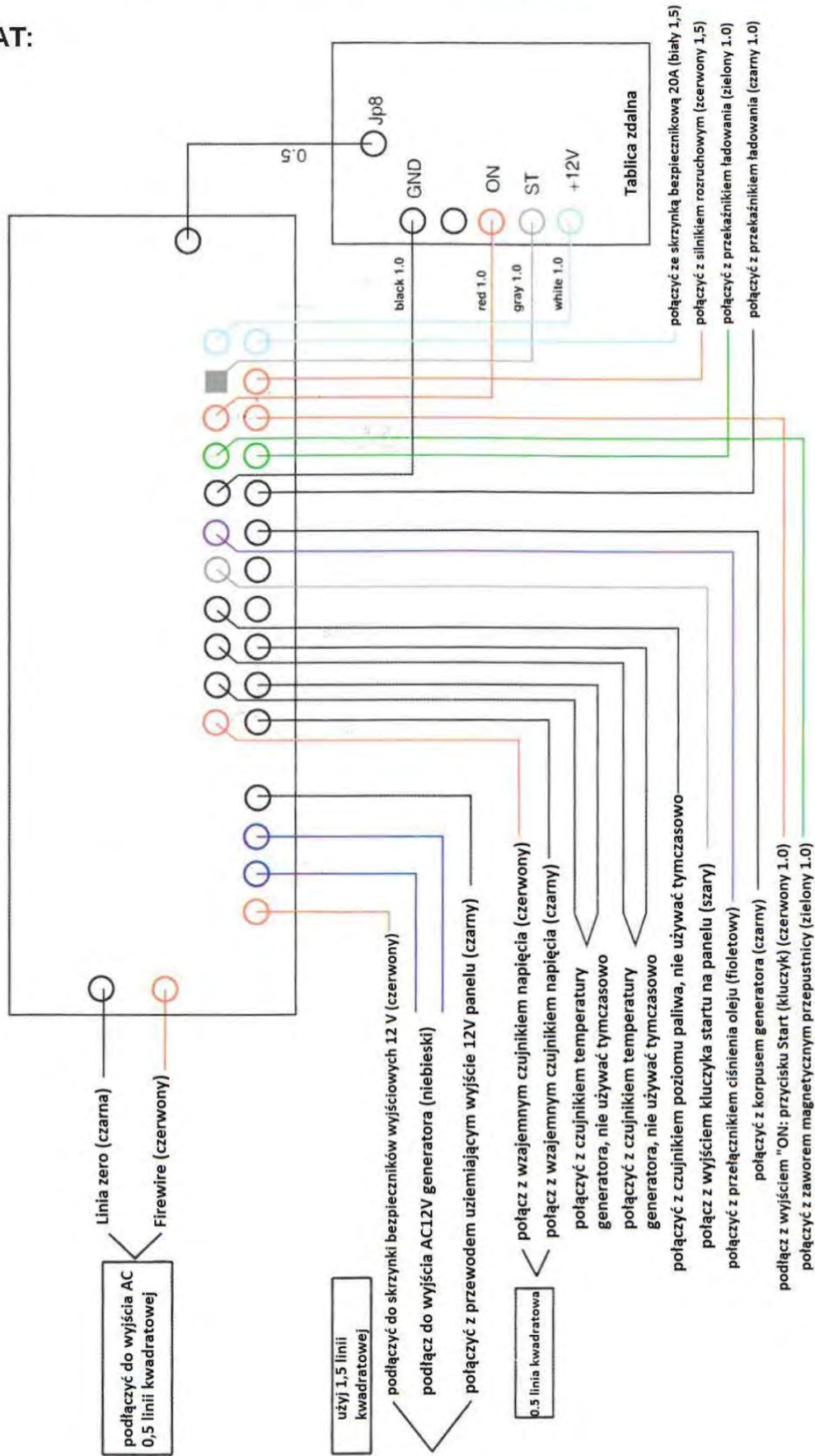
In all circumstances, turning the starter key from the "ON" position to the "OFF" position = shutdown of the generator.



Any change in the controller settings without the consent of the guarantor / service may result in the loss of the warranty.

The functions of the controller may not always correspond to the equipment of the generator. The instructions and functions indicated in the description of the controller should not be treated as unambiguous with the equipment of the device you have purchased. The controller is a universal device and can work with devices with different parameters and different equipment.

SCHEMAT:





SERVICE

Range of use

The device can be used with all receivers powered by 230 VAC/400 VAC 3-phase or 12 VDC.

Adhere strictly to the restrictions contained in the safety rules. The generator is designed to power power tools and supply electricity to lighting systems. Refer to the specific manufacturer's instructions for powering household appliances. If necessary, ask an authorized professional.

Use the device only as intended. Any other use is considered improper. The manufacturer is not liable for damage resulting from such use, but only the user.

Before use

ATTENTION! Before use, add engine oil and diesel fuel.

- Prepare and connect the battery.
- First connect the red (+) cable to the battery, then the black (-) cable.
- Check fuel level and top up if necessary.
- Check that there is sufficient ventilation around the device.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any electrical devices connected to the generator.

electrical safety

- Electric cables and connected devices should be in perfect condition.
- It is allowed to connect only devices whose rated voltage corresponds to the output voltage of the generator.
- It is forbidden to connect the generator to the mains (contact).
- Keep power receiver cables as short as possible.

Environmental Protection

- Leave contaminated maintenance materials in the designated area.
- Packaging, metal and plastic are recyclable

Ground

The device must be grounded to dissipate static electricity. Perform grounding device by connecting a cable to the ground terminal on one side of the generator and to the other side external grounding (e.g. grounding bayonet).

PREPARATION BEFORE STARTING:

Before using the generator set:

1. Check that the generator is on a level surface.
2. Check the engine oil level:
 - unscrew the oil filler cap and clean the dipstick with a cloth,
 - put the oil filler cap back in, check the oil level,
 - if necessary, top up the oil to the level of the upper indicator,
 - tighten the oil filler cap.
3. Check the fuel level.
4. Check the quality of the air filter.
5. Check the electrolyte level in the battery.
6. Check for proper grounding.
7. Check for oil or fuel leaks.



8. Check electrical and mechanical connections.
9. Check the condition of the generator dirt (the unit cannot work in a heavily soiled state)
10. Check the correct connection of the receivers.

STARTING THE UNIT:



During start-up, most electric motors draw much more current than their nominal operating current

The generator should not run at maximum load for more than 15 minutes. For continuous operation, do not exceed the rated power. In each case, consider the total load of all connected loads.

If the starter-equipped generator does not start within 5 seconds, wait approximately 15 seconds before trying again.

attempt. Do not draw current from any of the generator's outlets in excess of the limit specified for a single outlet.

Do not connect the generator to the building network. This may damage the generator or household electrical appliances. Such a connection may only be made by a person with appropriate authorizations.

Do not run the generator near other power lines/wires such as overhead power lines

electric. Significant overloads can damage the generator, small ones can shorten its life.

Make sure all loads are in good working order before powering up from the generator. Should any start to operate abnormally (scuffing or stopping unexpectedly), shut down the generator immediately, disconnect the device, and diagnose it.



Keep the electrolyte level in the battery between high and low. Do not overfill!

- The key in the ignition switch can be placed in three positions. • The key switch is used for starting and stopping

engine. "OFF" position - to stop the engine

"ON" position - to operate the generator after starting the engine

"START" position - to start the engine

- Turn the ignition key to the "ON" position (ignition on), then turn to the "START" position and release it after starting the engine.

Switching on and off the voltage to the sockets and output terminals of the generator is possible by means of the main switch on the control panel after moving the switch lever to the "ON" position

The main switch will automatically trip when a short circuit or overload is detected in the electrical circuit while the generator is running. Before switching the circuit breaker back on, check and remove the cause.

The generator voltage can be switched on to the receivers only after the engine speed has stabilized.



The generator is not equipped with thermal generator protection and overheating of the current system may occur.



CONNECTION OF POWER RECEIVERS:



Before connecting a current receiver to the generator, make sure that it is in good technical condition and that its current demand does not exceed the capacity of the generator.

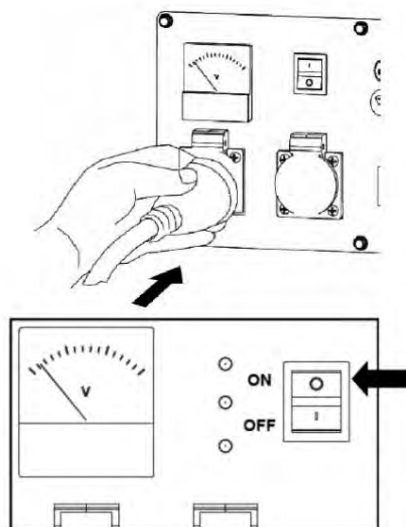
Plug the power cord into the generator socket



If the connected equipment is turned on, it may suddenly start working unexpectedly - beware of the risk of personal injury or accidents.

Turn on the fuse (protector) of the generator

Turn on connected equipment



During start-up, most electric motors draw much more current than their nominal operating current.

The generator should not run at maximum load for more than 15 minutes. For continuous operation, do not exceed the rated power. In each case, consider the total load of all connected loads.

Do not draw current from any of the generator's outlets in excess of the limit specified for a single outlet.

Do not connect the generator to the building network. This may damage the generator or household electrical appliances.

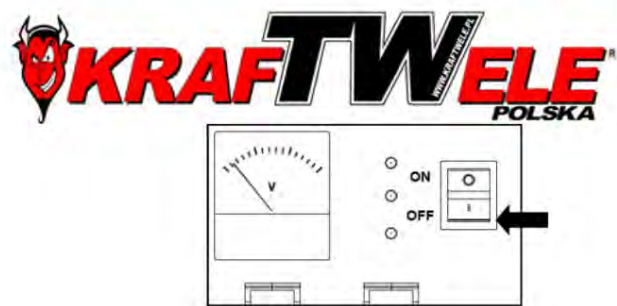
Do not run the generator near other power lines/wires such as overhead power lines

electric. Significant overloads can damage the generator, small ones can shorten its life.

Make sure all loads are in good working order before powering up from the generator. Should any start to operate abnormally (scuffing or stopping unexpectedly), shut down the generator immediately, disconnect the device, and diagnose it.

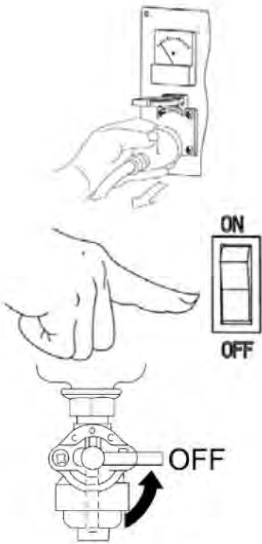
STOPPING THE ENGINE:

To EMERGENCY stop the engine, turn the engine switch to the "OFF" position.



To stop the engine in **NORMAL** mode:

Disconnect the receivers



Let the engine run for 5 minutes, then turn it off.

Turn the fuel tap to the "OFF" position

MAINTENANCE WORKS:

In order to ensure trouble-free operation of the device, it is necessary to:

- change the oil in the internal combustion engine in accordance with the instructions in the table below (*remember that operation in unfavorable conditions entails the need to perform engine maintenance more often*).
- regularly check the oil level.
- keep the engine and its components clean.
- Periodically check the cleanliness of the air filters.
- periodically check and, if necessary, replace other engine components

MODEL	CONTINUOUS	OCCASIONAL WORK
16000	200mth	250 mth

ATTENTION

IF NEEDED, CONTACT AN AUTHORIZED DEPARTMENT SERVICE

Only use original spare parts. The operation of the generator is limited to checking its cleanliness and the passage of the cooling air inlet and outlet ducts.

Subassembly	REGULAR MAINTENANCE PERIODS	Every time you use it	After the 1st month or 10 hours	Every 3 months or every 50 hours	Every 6 months or every 100 hours	Every year or 500 hours
	Perform activities in specific monthly or hourly intervals, depending on what occurs first					
Oil in the engine	Check the level	•				
	To exchange		•		•	





Air filter	Check cleanliness	.				
	Clean			.		
Fuel filter/cock	Clean or replace •					
Fuel tank	Clean	EACH YEAR				
Valve clearances	Check and adjust if necessary •					.
Combustion chamber	Clean	Every 300 h (should be done by an authorized service center)				
Fuel line	Check condition	Every 2 years (replace if necessary)				

THE PURPOSE OF MAINTENANCE IS TO KEEP THE GENERATOR AS POSSIBLE GOOD TECHNICAL CONDITION.

OPERATING ACTIVITIES

OIL CHANGE

To ensure quick and complete emptying of the used oil from the lubrication system, it should be drained while the engine is hot

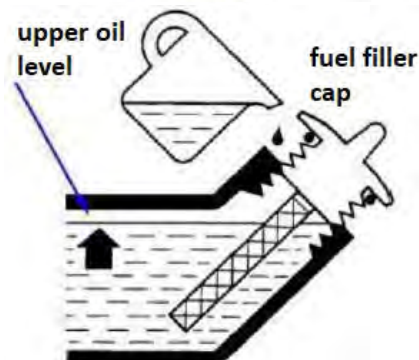


Shut off the engine and shut off the fuel supply before draining the oil

1. Warm up the engine, make sure the generator is level and place an oil pan under the oil pan.
2. Unscrew the oil filler plug, unscrew the oil drain plug and remove the sealing washer from it. The oil will drain into the placed vessel
3. Check the oil filter gasket and replace it if necessary. 4. Screw in the drain plug with a new sealing washer and tighten it.
5. Fill the pan with new oil of the recommended type and check the level.



Dispose of the drained oil in accordance with environmental protection requirements. Do not pour into municipal waste or into the ground.



FUEL FILTER

The fuel filter must be replaced regularly to ensure maximum engine power.



1. Turn the fuel valve to the "OFF" position
 2. Remove the fuel filter element. 3.
- Install the new filter and tighten it, checking for leaks.

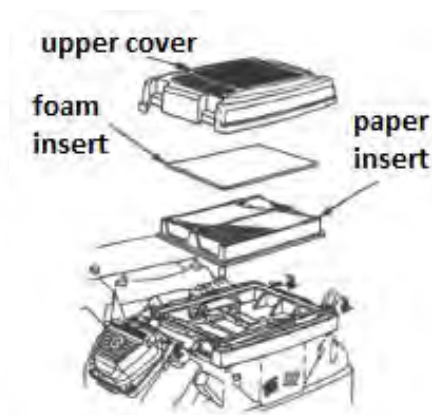


Check the cleanliness of the air filter before starting the engine. Clean if dirty. The use of a dirty air filter causes an incorrect ratio of the air-fuel mixture, as a result of which the engine runs erratically, uses more fuel, and may even come to a complete stop.

AIR FILTER

REPLACING AND CLEANING THE AIR FILTER CARTRIDGE:

1. Remove the catches and the top cover of the cartridge.
2. Remove the filter cartridge from the housing.
3. Install the new cartridge and top cover.
4. Fasten the hooks

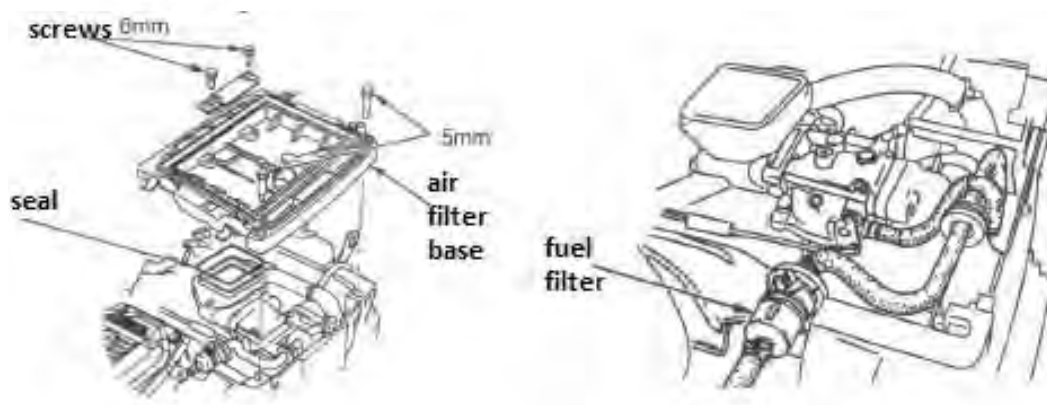


The filter cartridge must be replaced if damaged. Increase the frequency of inspection and replacement of air filter elements when operating in dusty environments. The paper element can be cleaned with compressed air with a maximum pressure of 207 kPa, blowing from the inside out.

The foam element can be washed in warm soapy water, then rinsed and dried thoroughly.

CHECKING THE FUEL FILTER

5. Remove the air filter elements.
6. Remove two 6mm screws and two 5mm screws.
7. Remove the air filter base.
8. Inspect the fuel filter located under the base of the air filter for water or debris.





TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	PROCEDURE
ENGINE DOES NOT START	Closed fuel cock	Turn the tap to the "ON" position
	No fuel in the tank	Refuel
	Oil level too low	Top up with the recommended grade of oil
	Bad fuel or the generator was stored in bad conditions with the tank filled with fuel without additives	Drain the bad gasoline from the tank and carburetor, refuel with fresh
	Dirty spark plug, incorrect spark gap, damaged spark plug	Clean the spark plug, set the correct spark gap or replace the spark plug with a new one
	Wet spark plug (so-called flooded engine)	Remove and dry the spark plug
	Clogged fuel filter, carburetor/ignition misalignment/damage, etc.	Have adjustments/repairs carried out by an authorized service center
ENGINE IS OPERATING ON LOW POWER	Clogged air filter	Clean or replace the air filter
	Wrong fuel or generator stored in poor conditions with tank filled with fuel without additives Fuel filter clogged, carburetor/ignition out of	Drain the bad gasoline from the tank and carburetor, refuel with fresh
	adjustment/damage, etc.	Have adjustments/repairs carried out by an authorized service center
ENGINE RUNS BUT W THERE ARE NO OUTLETS VOLTAGES	Overload	Check the circuits of the current receivers. Stop and restart the engine
	Damaged power receiver	Repair and replace the device. Stop and restart the engine
	Damaged generator	Return to an authorized service

TRANSPORT AND STORAGE



To prevent fuel spillage during transportation or storage, the generator should be secured against tipping in its normal position. The engine switch should be in the "OFF" position, the fuel cock turned off.

When transporting the generator:

- the tank should be completely full. do not
- run a generator located on the vehicle. Remove from vehicle and use in a well-ventilated area. • avoid exposing the generator in direct sunlight. It threatens to explode.



BEFORE PUTTING THE GENERATOR FOR LONG PERIOD OF STORAGE:

1. Check that the room where the generator is to be stored is not very damp or wet dusty.
2. Drain all fuel from the tank.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL		16000 (DG15000SE)
GENERATOR	Voltage regulator	AVR3
	Maximum power (kVA)	16.0
	Nominal power (kVA)	14.0
	rated voltage	230/400(V)
	Frequency	50(Hz)
	Phases	1/3
	Degree of protection	IP23
	Performance class	G1
ENGINE	Model	HP1103F
	Type	1-cylinder air-cooled diesel
	Engine power	21(hp)/4000(rpm)
	Fuel	Diesel
	Tank capacity	30 (l)
	Oil	10W40
	Oil sump capacity	2.0(L)
	Start	Electric
	Net weight)	210 kg

*depending on version

ATTENTION!!!

OVERLOAD OF THE GENERATOR IS NOT GUARANTEED!!!



This warranty is only in addition to the buyer's statutory rights and does not affect them in any way.

TERMS OF WARRANTY:

1. The seller guarantees the smooth operation of the equipment in the basic period of **12 months** from the date of purchase. Defects resulting from defects revealed during this period technical defects or by the seller's failure to comply will be considered within 14 days from the delivery of the goods to the place of purchase. Time limit for completion repair is 28 days, however, the total repair period may be extended for reasons beyond the guarantor's control, e.g. (time of importing parts from abroad), of which the buyer should be informed.
2. The condition for extending the warranty for a period of **24 months** is to deliver the unit for a paid technical inspection after 12 months from the date of purchase.
The unit should be delivered to the service address, i.e. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.
3. During the first 12 months, we provide a door to door guarantee. The device under complaint is collected and sent at the expense of KRAFTWELE POLAND. The seller reserves the right to request reimbursement of shipping costs in the event of an unjustified complaint.
4. To make a warranty repair, the customer must:
 - a) deliver the device to the place of purchase.
 - b) deliver the product by post or transport companies to the place of purchase at the customer's expense. In this case, the deadline for repair, if not agreed otherwise, will be extended by the time necessary to deliver and collect the equipment. The advertiser should deliver the product to the place of purchase in the original factory packaging, additionally protected against damage. Damages caused by insufficient shipping protection are not subject to warranty repair. The complainant cannot demand a gratification if the parcel is not properly marked or secured. the customer bears the costs of delivering the equipment to an authorized service point.
 - c)
5. The warranty repair does not cover activities that the user is obliged to perform on their own according to the user manual.
6. Any cleaning of the equipment is carried out at the user's expense and is not considered a warranty service.
7. **THE WARRANTY DOES NOT COVER:**
 - mechanical damage to the equipment caused by the user or the agent delivering the equipment to the place of purchase.
 - damage and defects resulting from:
 - improper or inconsistent with the instructions, as well as ignorance or damage caused by the user
 - random events.
 - using inappropriate consumables
 - arbitrary repairs made by the user or other unauthorized persons.
 - modifications or structural changes
 - spark plugs, filters, operating fluids, gaskets.
 - the owner undertakes to collect the device within a period not longer than 10 days after informing him in writing or verbally of the end repairs.
8. For this warranty to be valid, the following conditions must be met:
 - the warranty must be signed by the buyer, the warranty card must be completely and correctly completed,
 - the buyer must have proof of purchase for the product covered by the warranty
9. The warranty also excludes consumables, e.g. such as: carburetor adapter, piston rings, spark plugs, fuses, battery, system component ignition, belts, starter system components (manual and electric).
10. To make a complaint about equipment damaged during courier shipment, the original damage report issued to the recipient is required.
11. The warranty covers the territory of the Republic of Poland.
12. If the goods are inconsistent with the contract, the Buyer may demand that they be made compliant with the contract by free repair, and if the repair is not possible or unprofitable, the Buyer has the right to demand that the goods be replaced with a compliant one. The buyer is entitled to a replacement of the device or a cash refund only in the case of a manufacturing defect that cannot be removed. The buyer may not withdraw from the contract when the non-compliance of the goods with the contract is insignificant.
13. The Buyer loses the aforementioned rights if he does not notify the Guarantor of this within two months of finding the non-compliance of the goods with the contract.
14. The right to warranty is **EXCLUDED** for Entrepreneurs.
15. The implementation of warranty rights and obligations, including reporting and accepting devices for repair, is carried out at the repair point Guarantor/Seller indicated by him in the warranty card issued to the Buyer. The buyer should deliver the product using the company transport or in person at your own expense. The buyer should deliver the product, if possible, in the original packaging, additionally protected against damage. Damage caused by insufficient shipping protection is not covered by the warranty.
The complainant cannot demand gratification if the parcel is not properly marked or secured.
16. A consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it without giving reasons by submitting a relevant written statement within ten days from the date of receipt of the goods. To meet this deadline, it is enough to send a statement before its expiry.
17. In the event of withdrawal from the contract, the contract is considered void and the consumer is released from any obligations. What the parties have provided shall be returned unchanged, unless a change was necessary within the limits of ordinary management. The return should be made immediately, no later than within fourteen days.
18. These conditions do not exclude, limit or suspend the Buyer's rights under the Act of February 27, 2002. about specific the rules of consumer sales and the amendment to the Civil Code, Journal of Laws 141 items 1176.



Instructions for withdrawing from the purchase-sale agreement:

Based on Article. 27 of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws of 2014, item 827), a consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it in writing without giving any reason, within 14 days of the date of delivery of the item. The statement of withdrawal from the contract should be sent by post to the address of the **SELLER**'s registered office

The 14-day period is counted from the date of delivery of the item, understood as taking possession of the item by the consumer or a third party indicated by the consumer other than the carrier. The goods must be returned immediately after submitting a declaration of withdrawal from the contract, not later than within 14 days, in an unchanged state. In the event of withdrawal from the contract of sale of goods purchased in a set with another product, the entire product must be returned set.

The consumer is responsible for the decrease in the value of the item as a result of using it in a way that goes beyond what is necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the item. direct costs sending (returning) the goods to the Seller in connection with the withdrawal from the contract without giving a reason within 14 days from the date of delivery of the goods, shall be borne by the consumer. If the consumer has chosen the method of delivery other than the cheapest standard delivery method offered by the entrepreneur, the entrepreneur is not obliged to reimburse the consumer for the additional costs incurred by him.

The right to withdraw from a contract concluded off-premises or remotely is not entitled to the consumer in relation to contracts:

1) in which the subject of the service is a non-prefabricated item, manufactured according to the consumer's specifications or serving to satisfy his individual needs;

2) in which the subject of the service are sound or visual recordings or computer programs delivered in a sealed package, if the package was opened after delivery;

3) concluded by way of a public auction;

4) for the supply of digital content that is not recorded on a tangible medium, if the performance of the service began with the express consent of the consumer before the deadline for withdrawing from the contract and after informing by the entrepreneur about the loss of the right to withdraw from the contract.

----- to be cut -----

WITHDRAWAL FORM

(this form should be completed and returned only if you wish to withdraw from the contract)

I hereby inform about my withdrawal from the contract of sale of the following items

.....

The date of conclusion of the contract

First name and last name

Address

Signature (only if the form is submitted on paper)

Date

Cut here ----- section for the seller ----- Cut here

I declare that I have read the provisions regarding distance purchase and the possibility of returning within 14 days and confirm this handwritten signature.

Date and signature of the client

THIS COUPON SHOULD BE CUT OUT AND RETURNED TO THE SELLER'S ADDRESS



ORIGINAL-HANDBUCH

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH

BEVOR SIE DAS GERÄT STARTEN.

Übersetzung der Originalanleitung.

BEDIENUNGSANLEITUNG

GARANTIEKARTE

KRAFTWELE STROMGENERATOR

MODELL: DG15000SE

TYP: SDG16000



Dieses Handbuch ist Eigentum von Kraftwele Polska und jede Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist verboten.





Vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf eines hochwertigen KraftWele Stromerzeugers. Wir sind davon überzeugt, dass wir in Zusammenarbeit mit den weltweit führenden Herstellern von Komponenten und dem Einsatz innovativer technologischer Lösungen ein Produkt geschaffen haben, das Maßstäbe für Fortschritt im Bereich Sicherheit und Zuverlässigkeit setzt. Wir hoffen, dass es Ihre Wertschätzung im täglichen Gebrauch findet. Die sichere Verwendung hängt vom Lesen ab dieses Handbuch.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Daten basieren auf den neuesten verfügbaren Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung. KraftWele Polska behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung und ohne Verpflichtung vorzunehmen.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Generators und muss bei Weiterverkauf mitgegeben werden.

Der Importeur des von dieser Garantie abgezogenen Geräts ist KRAFTWELE POLSKA mit Sitz: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Janna 42.

Aufgrund des technischen Fortschritts und der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte kann es vorkommen, dass das Produkt in leicht von den in diesem Handbuch enthaltenen Informationen abweicht. Die aktuellsten Informationen und Daten Technische Details können bei einem autorisierten Vertreter von Kraftwele Polska gefunden werden.

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

Achten Sie besonders auf Informationen, denen die Worte vorangestellt sind:

VORSICHT – weist auf die Möglichkeit von Personenschäden oder schweren Schäden am Gerät hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

WARNUNG – Weist auf die Möglichkeit schwerer Verletzungen oder sogar des Todes hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

Ein Stromgenerator ist ein Gerät, das Elektrizität erzeugt, indem mechanische Energie, die von einem Verbrennungsmotor erzeugt wird, in Elektrizität umgewandelt wird, die von einem an den Motor angeschlossenen Generator erzeugt wird. Es kann als Stromquelle in Notsituationen bei Stromausfall im Netz und als primäre Stromquelle auf einer Baustelle, einem Grundstück, einem Haus oder einer Werkstatt verwendet werden. Im Zusammenspiel mit der Anlaufautomatik ist es ein hervorragender Anlagenschutz gegen unkontrollierte Stromausfälle. Die angegebenen technischen Daten der Geräte sind für eine Höhe von 0 Metern über dem Meeresspiegel, eine Umgebungstemperatur von 20 °C und eine relative Luftfeuchtigkeit von 60 % angegeben.

Bei Betrieb unter schlechteren Bedingungen reduziert sich die Leistung des Gerätes: Höhenlage - Leistungsabfall um ca. 1% alle 100m, Temperatur-Effizienz-Abnahme um ca. 2% alle 5C.

SICHERHEIT ZUERST

Treffen Sie immer alle Maßnahmen, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und Personenschäden zu reduzieren, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Es ist sehr wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und den Verwendungszweck des Geräts, die Einschränkungen bei seiner Verwendung und mögliche Risiken im Zusammenhang mit seiner Verwendung zu verstehen.

PERSÖNLICHER SCHUTZ

Der Stromerzeuger darf von einer erwachsenen Person bedient werden, die mit der Bedienungsanleitung des Gerätes vertraut gemacht wurde, in den für den Betrieb der Stromerzeuger geltenden Regeln und Vorschriften des Arbeitsschutzes unterwiesen ist und über eine gültige ärztliche Untersuchung (sofern erforderlich) verfügt.

Stromaggregate werden häufig dort eingesetzt, wo es keine dauerhaften Stromversorgungsquellen gibt oder es zu Unterbrechungen in der Stromversorgung kommen kann.

Der Bediener ist verpflichtet, die vorgeschriebene Arbeitskleidung und persönliche Schutzausrüstung (Schutzhelm) zu verwenden.

Achten Sie bei Aggregaten im Innenbereich besonders auf die ordnungsgemäße Abführung der Rauchgase nach außen (Abzugskanäle der Rauchgase müssen von brennbaren Materialien isoliert sein).

Das Stromaggregat muss auf einer ebenen Fläche betrieben werden.

Wenn der Generator bei Regen oder Schnee verwendet werden soll, stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß vor Feuchtigkeit geschützt ist.



EMPFOHLENE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG UMFASST:

- Schutzbrille und Kopfhörer, • Kopf- und Gesichtsschutz, • Sicherheitsschuhe, • Arbeitskleidung, die Unterarme und Beine schützt

WARNAUFKLEBER



Abgase sind Gift!

Lassen Sie den Motor niemals in Innenräumen laufen. Dies kann innerhalb kurzer Zeit zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor in einem gut belüfteten Bereich laufen.



BENZIN IST LEICHT ENTZÜNDLICH UND GIFTIG!

- Stellen Sie beim Tanken immer den Motor ab. • Halten Sie während des Tankens eine brennende Zigarette oder andere potenzielle Flammen- oder Funkenquellen fern. - Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. - Verschüttetes Benzin sofort aufwischen.



MOTOR UND AUSPUFF KÖNNEN HEISS SEIN!

Bei laufendem Motor werden Motor und Schalldämpfer sehr heiß. Achten Sie darauf, es nicht zu berühren, solange es heiß ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Generator im Haus aufstellen.



ELEKTRISCHER SCHOCK!

- Betreiben Sie das Gerät nicht in nassem oder feuchtem Zustand ohne entsprechenden Stoßschutz.
 - Betreiben Sie den Generator nicht mit nassen Händen.
 - Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Isolierung der Leitungen. • Darf Umwelteinflüssen ausgesetzt sein, wie von der Klasse vorgesehen
- Schutzart IP23 nach DIN 40050



GERÄUSCHPEGEL!

Die angegebenen Emissionswerte sind nicht unbedingt sicher. Trotz der bestehenden Korrelation zwischen Lärmpegel und Umgebung sollte geprüft werden, ob weitere Vorkehrungen erforderlich sind. Zu den Faktoren, die den tatsächlichen Lärm(expositions-)pegel beeinflussen, gehören auch die Eigenschaften des Arbeitsraums.



AUFMERKSAMKEIT!

Führen Sie immer einen Gesundheitscheck durch, bevor Sie den Generator starten, um einen Unfall zu vermeiden.

Starten Sie den Generator nicht, wenn die Werksabdeckungen entfernt wurden. Betreiben Sie den Generator nicht ohne Luftfilter oder Abgasschalldämpfer.

Bedecken Sie den Generator nicht mit irgendwelchen Materialien, während er läuft oder kurz nachdem er gestoppt wurde. Vermeiden Sie den Anschluss an 230-V-Haushaltssteckdosen während eines Stromausfalls im Stromnetz.

Parallelschaltung mit anderen Generatoren vermeiden.



GERÄUSCHPEGEL:

Schalldruckpegel	74dB(A)
Schallleistungspegel	94dB(A)
Möglicher Messfehler	3,56 dB(A)

DIE OBEN ANGEgebenEN INFORMATIONEN ERMÖGLICHEN DEM BENUTZER DER MASCHINE BESSERE ARBEITEN

BEWERTEN SIE DIE GEFAHREN UND RISIKEN, DIE SICH AUS DER VERWENDUNG DES STROMGENERATORS ERGEBEN.

Der Generator erfüllt alle geltenden Normen ISO 8528-10, EN ISO 3744 und die Richtlinien 2000/14/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG.

AUFMERKSAMKEIT!!!

**DER GENERATOR IST FÜR DIE ERZEUGUNG VON DREIPHASIGEN ODER EINZELNEN VORGEGEHEN
PHASENSTROM UND DÜRFEN NICHT FÜR ANDERE ZWECKE VERWENDET WERDEN**

ERINNERN!!!

LADEN SIE DEN AN DAS GERÄT ANGESCHLOSSENEN AKKU NICHT!!!

ARBEITSZEIT DES GERÄTS:

Das Gerät ist mit einem Verbrennungsmotor ausgestattet, der einen Generator antreibt und mit geringer elektrischer Last eingefahren werden muss.

Die Arbeitszeit ist in der Tabelle dargestellt:

	WÄHREND DER ANREISEZEIT	NACH DER ANREISEZEIT
ERSTE 30 Mt	1h/50%	-
ZWISCHEN 30 UND 100 M	4h/50%	-
ÜBER 100 Monate	-	8h/75%

mt - Motorstunden / Gerätebetriebszeit für 1 Stunde
% - Lastwert

**DENKEN SIE AN DEN ERSTEN ÖLWECHSEL INNERHALB VON 50/60 MTH DES GERÄTEBETRIEBES
GEMÄSS DEN ANGABEN IM MOTORHANDBUCH.**

STARTVORBEREITUNG:

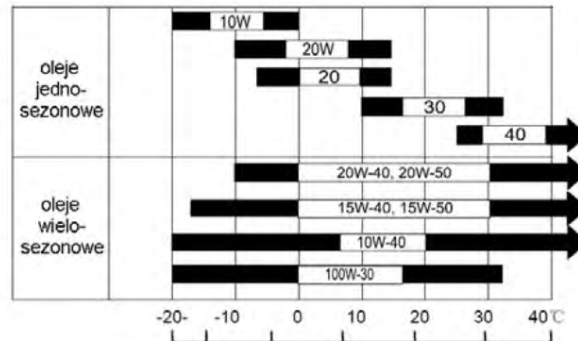
Stellen Sie sicher, dass der Generator auf einer ebenen Fläche steht und sein Motor nicht läuft.

MOTORÖLSTAND:



Die Verwendung von ungeeignetem Öl ohne Detergens oder Zweitaktmotoröl kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.

Verwenden Sie hochwertiges 4-Takt-Motoröl mit hohem Detergensgehalt. Wählen Sie die Viskosität des Öls entsprechend den durchschnittlichen Temperaturen in dem Bereich, in dem der Generator verwendet wird.



Das Betreiben des Motors ohne ausreichend Öl kann zu schweren Motorschäden führen.

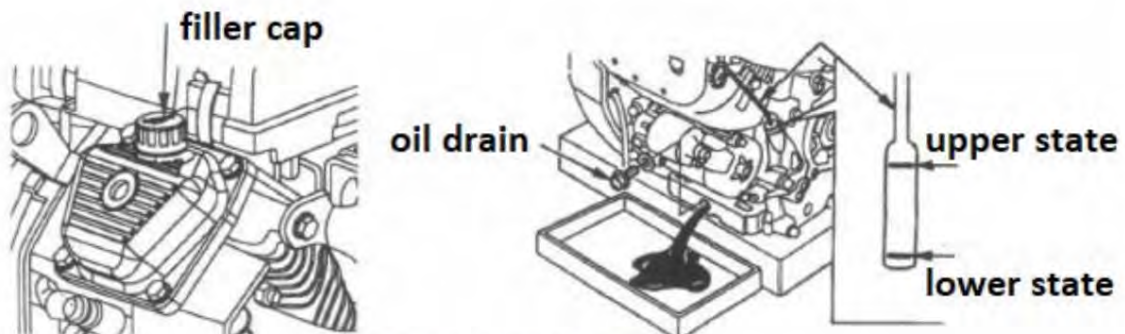
ÖLWECHSEL:

Um eine schnelle und vollständige Entleerung des Altöls aus dem Schmiersystem zu gewährleisten, sollte es bei heißem Motor abgelassen werden



Stellen Sie den Motor ab und unterbrechen Sie die Kraftstoffzufuhr, bevor Sie das Öl ablassen

1. Entfernen Sie den Ölstandsanzeiger, schrauben Sie die Ablassschraube heraus und lassen Sie das Öl ab.
2. Ziehen Sie die Ablassschraube fest.
3. Füllen Sie Öl nach und prüfen Sie den Füllstand.
4. Montieren Sie den Ölstandsanzeiger.



OIL PAN CAPACITY : 2 L

ÖLWANNEINHALT 2,0 L

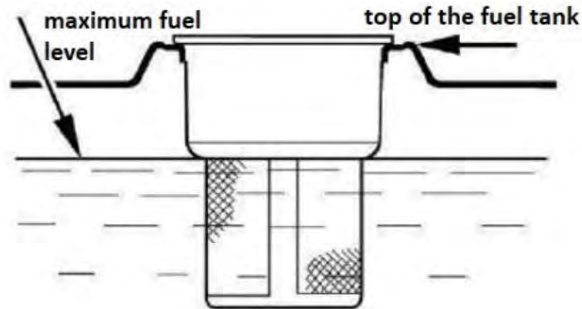


Entsorgen Sie das abgelassene Öl umweltgerecht. Nicht in den Hausmüll oder in den Boden schütten.

TANKFÜLLSTAND:

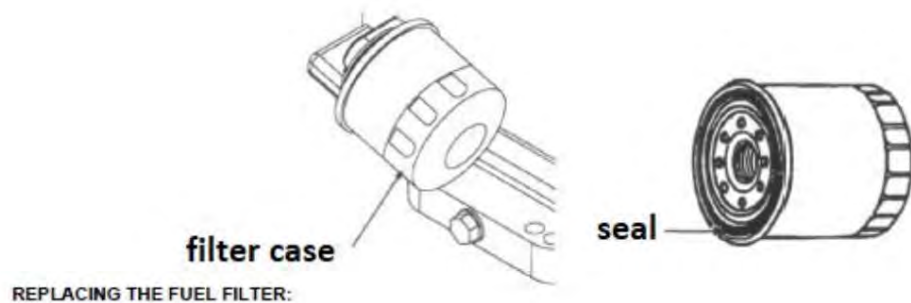
Verwenden Sie Autokraftstoff - vorzugsweise Diesel, um die Menge an Ablagerungen im Brennraum zu minimieren.

Überschreiten Sie beim Befüllen des Tanks nicht den maximalen Füllstand. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff vor dem Start auf. Verwenden Sie keine Heizölgemische oder verunreinigtes Benzin. Tank vor Verschmutzung schützen. Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass der Tankdeckel fest verschlossen ist.



AUSTAUSCH DER ÖLFILTERPATRONE:

1. Lassen Sie das Motoröl ab.
2. Altölfilter abschrauben.
3. Reinigen Sie den Befestigungsschlitz des Filtergehäuses.
4. Schmieren Sie die neue Dichtung mit sauberem Öl.
5. Installieren Sie die Dichtung am neuen Ölfilter.
6. Schrauben Sie den neuen Filter in die Fassung (22Nm).
7. Füllen Sie den Motor mit neuem Öl.
8. Den Motor starten und auf Öllecks prüfen.
9. Stoppen Sie den Motor und prüfen Sie den Ölstand.



AUSTAUSCH DES KRAFTSTOFFFILTERS:

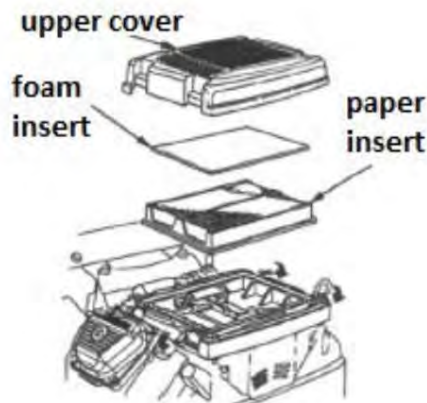


Der Kraftstofffilter muss regelmäßig ausgetauscht werden, um die maximale Motorleistung sicherzustellen.

1. Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die „OFF“-Position. 2. Entfernen Sie das Kraftstofffilterelement.
3. Installieren Sie den neuen Filter, ziehen Sie ihn fest und prüfen Sie ihn auf Undichtigkeiten.

AUSTAUSCH UND REINIGUNG DER LUFTFILTERPATRONE:

1. Entfernen Sie die Verschlüsse und die obere Abdeckung der Patrone.
2. Entfernen Sie die Filterpatrone aus dem Gehäuse.
3. Installieren Sie die neue Patrone und die obere Abdeckung.
4. Befestigen Sie die Haken



Die Filterkartusche muss bei Beschädigung ausgetauscht werden. Bei Arbeiten in staubiger Umgebung erhöhen

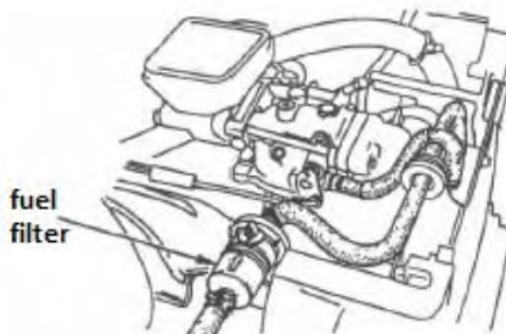
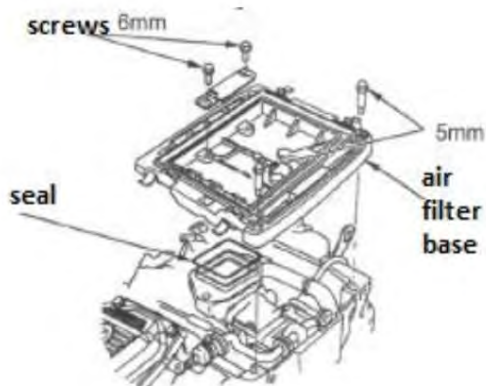
Häufigkeit der Inspektion und des Austauschs von Luftfilterpatronen. Das Papierelement kann mit Druckluft gereinigt werden o

maximaler Druck von 207 kPa, bläst von innen nach außen .

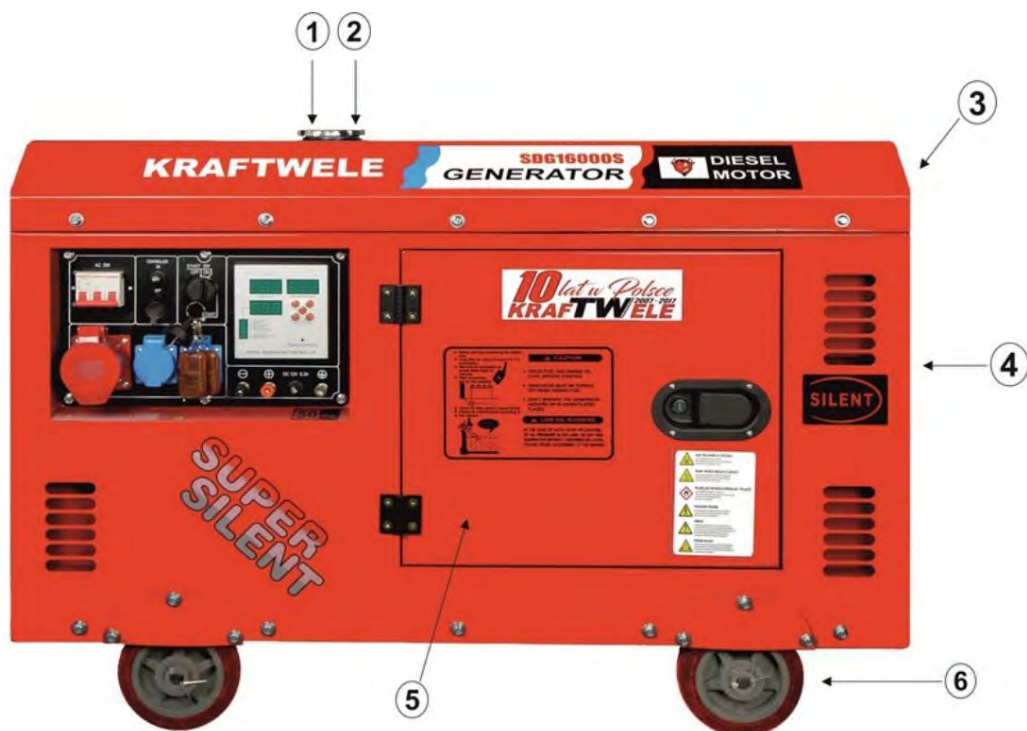
Das Schaumstoffelement kann in warmem Seifenwasser gewaschen, dann gespült und gründlich getrocknet werden.

KONTROLLE DES KRAFTSTOFFFILTERS

1. Entfernen Sie die Luftfilterelemente.
2. Entfernen Sie zwei 6-mm-Schrauben und zwei 5-mm-Schrauben.
3. Entfernen Sie den Luftfiltersockel.
4. Untersuchen Sie den Kraftstofffilter, der sich unter dem Boden des Luftfilters befindet, auf Wasser oder Schmutz.



GERÄTEBAU



1. Tankanzeige 2. Tankdeckel 3.
Griff 4. Luftfilterabdeckung 5.
Wartungsabdeckung 6. Rad

SCHALTТАFEL

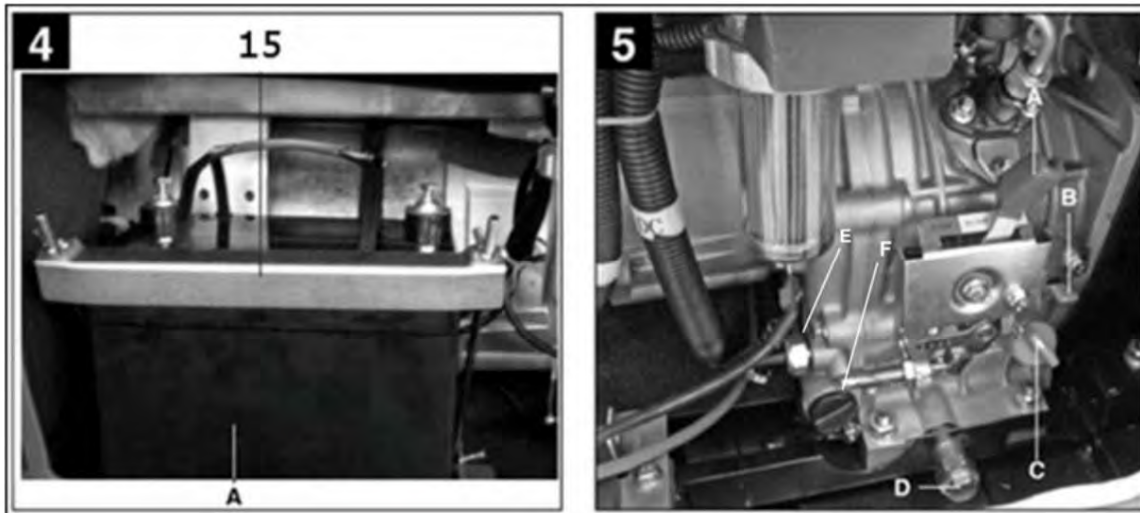


7.
Zündschalter 8.
Digitalanzeige 9. Hauptsicherung 10.
400-V-Steckdose 11. 230-V-
Steckdose 12. 230-V-Steckdose
13. ATS-
Anschluss 14.
Masse 15. 12-V-Anschluss (-) 16. 12-
V-Anschluss (+) 17. DC-Sicherung
10 A 18.
Reglersicherung 2A

Das Obige zeigt den Aufbau und die Anordnung von Unterbaugruppen beispielhafter Generatorsätze.

Abhängig von der Leistung und Version des gekauften Generators können Unterschiede in der Anordnung von Elementen und Ausrüstungen auftreten, die sich aus den Konstruktionsänderungen ergeben, die bei verschiedenen Generatoren eingeführt wurden.

Leistung.



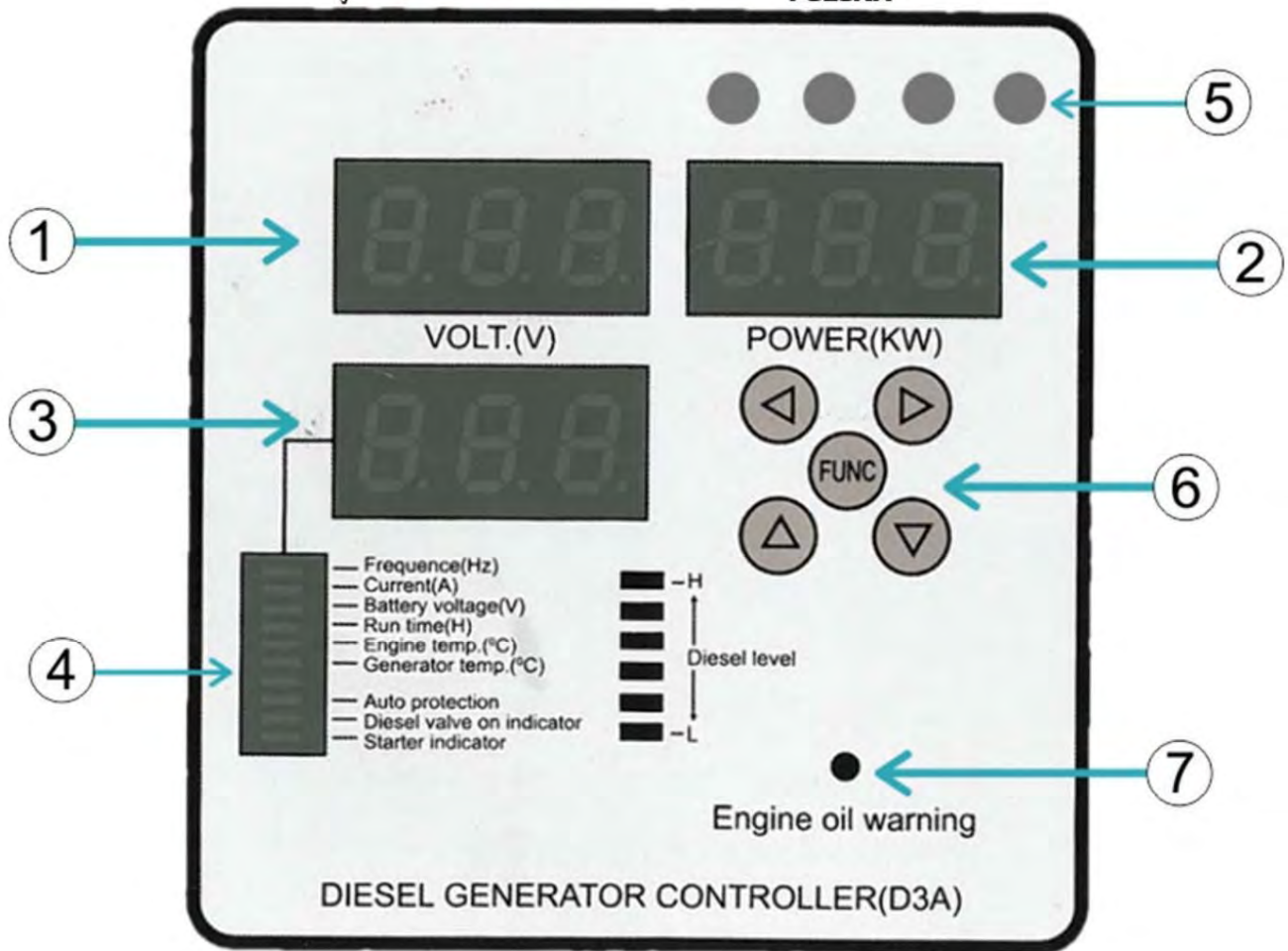
7. Batterieeinbausatz A. Batterie B. Kraftstoffpumpenschalter

C. Öleinfüllstutzen und Messstab D.

Ölablassschraube E. Ölsensor F.

Filterbecher

BEDIENFELD – BESCHREIBUNG UND FUNKTIONEN



PLATTENBESCHREIBUNG:

1. Digitalanzeige „VOLT“, zeigt Wechselspannung an, Einheit: V;
2. Digitalanzeige „POWER“, zeigt Leistung an, Einheit: KW;
3. Die dritte Digitalanzeige ist multifunktional und bezieht sich auf Punkt 4

Es gibt Informationen wieder, nachdem die entsprechende Wertanzeigefunktion ausgewählt wurde, die folgenden sind aufgelistet:

- Frequenz (Hz) - Frequenz,
- Strom (A) - Spannung (Strom),
- Batteriespannung (V) - Batteriespannung,
- Laufzeit (H) - Betriebszeit des Geräts,
- Motortemp. (°C) - Motortemperatur (diese Option erfordert die Installation eines Temperatursensors),
- Generatortemperatur (°C) - Generatortemperatur, Option erfordert Installation eines Temperatursensors,
- Motorölmangelwarnung,
- Automatischer Schutz - eingestellter Wert, nach dem sich der Generator ausschaltet,
- Dieselveil-Ein-Anzeige - Einschalten des Dieselveils,
- Anlasseranzeige - Anlasseranzeige.



5. Diesel-Füllstandsanzeige/-anzeige – Kraftstoff-Füllstandsanzeige, die Option erfordert die Installation eines Kraftstoff-Füllstandssensors,
6. Navigationstasten, bestätigen Sie die ausgewählte Option mit der „FUNC“-Taste.
7. Ölstandsanzeige. Kein Öl = Anzeige leuchtet.

SCHALTER (AN-ZUSTAND)

Drehen Sie in diesem Schaltzustand den Startschlüssel von "OFF" auf "ON". Zu diesem Zeitpunkt werden die Spannungs-, Strom-, Frequenz- und Leistungsdaten den eingestellten Parameter anzeigen. Nach 2 Sekunden zeigt die Anzeige nur: "-".

Die Öldrucklampe „LOW OIL“ leuchtet entsprechend dem Testergebnis, sie hat eine Warnfunktion.

Navigieren in einer 10er-Spalte (in der Grafik mit (4) markiert): Drücken Sie die Taste $\bar{y}$, um die Position in der Spalte zu ändern. Die Daten werden in dem mit der Nummer (3) markierten Fenster auf der Hauptgrafik angezeigt. Elemente wie: Motortemperatur, erfordern den Einbau eines zusätzlichen Sensors. Der nächste, also: Temp Generator (Generatortemperatur), erfordert ebenfalls die Installation eines zusätzlichen Sensor.

Bei der Einstellung Automatischer Schutz wird das Element hervorgehoben, wenn der Schutz aktiv ist, und erlischt, wenn er deaktiviert ist.

STARTEN DES GENERATORS

Überprüfen Sie vor dem Start unbedingt die Korrektheit der Treibereinstellungen.

Wenn der Ölstand verschwindet, stoppt es den Generator vollständig

START

Drehen Sie den Zündschalter von "ON" auf "START". Der Generator beginnt zu arbeiten. Lassen Sie den Schlüssel sofort nach dem Anlassen des Motors los, um Schäden am Startermotor zu vermeiden. Nach dem Loslassen der Zündung zeigt der Controller Folgendes an: Volt, Frequenz und Leistung.

Die Ölstandsanzeige sollte dann erlöschen.

Navigationstasten: $\bar{y}$ $\bar{y}$ werden verwendet, um andere angezeigte Betriebsparameter zu überprüfen. Drücken Sie die (FUNC)-Taste, um direkt zur Frequenzanzeige zurückzukehren.

Automatischer Schutz: In diesem Modus sind die Sensoren außer dem Ölstandschutz aktiv.

Dazu gehören: Spannungs-, Frequenz- und Überlastschutz – sie werden aktiviert, wenn die „Automatic Protection“-Anzeige leuchtet. Wenn die Anzeige nicht leuchtet, sind die oben angegebenen Sensoren nicht aktiv.

Die Toleranzen der Sensoreinstellungen sind wie folgt:

1. Spannungsschutz: $\pm 10\%$. Wenn die Reichweite überschritten wird, blinkt die Kontrollleuchte für 7 Sekunden. Nach 3 Sekunden bei Überschreitung der Toleranz wird der Selbstschutz aktiviert.
2. Frequenzschutz: 50Hz: 47–55; 60Hz: 57–65. Nach Überschreiten der Reichweiten blinkt die Kontrollleuchte für 7 Sekunden. 3 Sekunden nach Überschreiten der Toleranz wird der Selbstschutz aktiviert.
3. Überlastschutz: Einstellung innerhalb von 5 % - Selbstschutz ist deaktiviert, über 5 % - die Anzeige beginnt zu flackern, Einstellung zwischen 5 und 7,5 %, nach 3 Stunden nach Überlastung wird der Selbstschutz aktiviert, bei einer Einstellung zwischen 7,5-10 %, nach 1 Stunde nach Überlastung wird der Selbstschutz ausgelöst, bei einer Toleranz über 10 % wird der Selbstschutz ausgelöst. Schutz, sobald eine Überlastung auftritt (~2 Sekunden).
4. Ölschutz: Sowohl beim manuellen als auch beim automatischen Modell verschwindet der Öldruck automatisch und zeigt das Problem an.

AUSSCHLUSS:

Automatische Abschaltung:

Sobald die Voraussetzungen für den automatischen Schutz erfüllt sind, wird das System automatisch heruntergefahren. Nach dem Herunterfahren wird der Ölsensor automatisch abgeschaltet.

Manuelles Herunterfahren:

Drehen des Zündschlüssels von Position „ON“ auf Position „OFF“ in jedem Fall = Abschaltung des Generators.



Jede Änderung der Reglereinstellungen ohne Zustimmung des Garantiegebers / Service kann zum Verlust der Gewährleistung führen.

Die Funktionen des Reglers entsprechen nicht immer der Ausstattung des Generators. Die in der Beschreibung des Reglers angegebenen Hinweise und Funktionen sind nicht eindeutig mit der Ausstattung des von Ihnen erworbenen Gerätes zu verwechseln. Der Controller ist ein universelles Gerät und kann mit Geräten mit unterschiedlichen Parametern und unterschiedlicher Ausstattung arbeiten.



SERVICE

Einsatzbereich

Das Gerät kann mit allen Empfängern verwendet werden, die mit 230 VAC/400 VAC 3-phasig oder 12 VDC versorgt werden.

Halten Sie sich strikt an die in den Sicherheitsregeln enthaltenen Einschränkungen. Der Generator dient zum Antrieb von Elektrowerkzeugen und zur Stromversorgung von Beleuchtungssystemen. Beachten Sie die Anweisungen des jeweiligen Herstellers zur Stromversorgung von Haushaltsgeräten. Fragen Sie gegebenenfalls einen autorisierten Fachmann.

Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet nicht der Hersteller, sondern nur der Benutzer.

Vor Gebrauch

AUFMERKSAMKEIT! Vor Gebrauch Motoröl und Dieselmotorkraftstoff nachfüllen.

- Batterie vorbereiten und anschließen. • Verbinden

Sie zuerst das rote (+) Kabel mit der Batterie, dann das schwarze (-) Kabel. • Kraftstoffstand prüfen und ggf.

nachfüllen. • Prüfen Sie, ob um das Gerät herum eine ausreichende Belüftung vorhanden ist. • Inspizieren Sie die unmittelbare Umgebung des Generators. • Trennen Sie alle an den Generator angeschlossenen elektrischen Geräte.

elektrische Sicherheit

- Elektrokabel und angeschlossene Geräte müssen in einwandfreiem Zustand sein. • Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Nennspannung der Ausgangsspannung des Generators entspricht. • Es ist verboten, den Generator an das Stromnetz anzuschließen (Kontakt). • Halten Sie die Stromempfängerkabel so kurz wie möglich.

Umweltschutz

- Lassen Sie kontaminierte Wartungsmaterialien in dem dafür vorgesehenen Bereich. • Verpackungen, Metall und Kunststoff sind recycelbar

Boden

Das Gerät muss geerdet werden, um statische Elektrizität abzuleiten. Erdung durchführen

durch Verbinden eines Kabels mit der Erdungsklemme auf einer Seite des Generators und mit der anderen Seite

externe Erdung (z. B. Erdungsbajonett).

VORBEREITUNG VOR DEM START:

Vor der Verwendung des Stromaggregats:

1. Stellen Sie sicher, dass der Generator auf einer ebenen Fläche steht.
2. Prüfen Sie den Motorölstand:
 - Öleinfülldeckel abschrauben und Ölmesstab mit einem Lappen reinigen,
 - Öleinfülldeckel wieder aufsetzen, Ölstand prüfen,
 - ggf. Öl bis zum Niveau der oberen Anzeige nachfüllen,
 - Den Öleinfülldeckel festziehen.
3. Überprüfen Sie den Kraftstoffstand.
4. Überprüfen Sie die Qualität des Luftfilters.
5. Überprüfen Sie den Elektrolytstand in der Batterie.
6. Auf ordnungsgemäße Erdung prüfen.
7. Auf Öl- oder Kraftstoffflecks prüfen.

8. Überprüfen Sie die elektrischen und mechanischen Verbindungen.
9. Überprüfen Sie den Zustand des Generatorschmutzes (das Gerät kann in einem stark verschmutzten Zustand nicht arbeiten)
10. Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Empfänger.

STARTEN DES GERÄTS:



Während des Startvorgangs ziehen die meisten Elektromotoren viel mehr Strom als ihr Nennbetriebsstrom

Der Generator sollte nicht länger als 15 Minuten bei maximaler Last laufen. Bei Dauerbetrieb die Nennleistung nicht überschreiten. Berücksichtigen Sie jeweils die Gesamtbelastung aller angeschlossenen Verbraucher.

Wenn der mit Starter ausgestattete Generator nicht innerhalb von 5 Sekunden startet, warten Sie etwa 15 Sekunden, bevor Sie es erneut versuchen.

versuchen. Ziehen Sie an keiner der Ausgänge des Generators mehr Strom als die für eine einzelne Steckdose angegebene Grenze.

Schließen Sie den Generator nicht an das Gebäudenetzwerk an. Dies kann den Generator oder elektrische Haushaltsgeräte beschädigen. Eine solche Verbindung darf nur von einer entsprechend berechtigten Person vorgenommen werden.

Betreiben Sie den Generator nicht in der Nähe von anderen Stromleitungen/Drähten wie Freileitungen

elektrisch. Erhebliche Überlastungen können den Generator beschädigen, kleine können seine Lebensdauer verkürzen.

Stellen Sie sicher, dass alle Lasten in gutem Betriebszustand sind, bevor Sie den Generator einschalten. Sollte einer anfangen, anormal zu arbeiten (Abnutzung oder unerwartetes Stoppen), schalten Sie den Generator sofort ab, trennen Sie das Gerät und führen Sie eine Diagnose durch.



Halten Sie den Elektrolytstand in der Batterie zwischen hoch und niedrig. Nicht überfüllen!

• Der Schlüssel im Zündschloss kann in drei Positionen gebracht werden. • Der Schlüsselschalter dient zum Starten und Stoppen

Motor. „OFF“-Stellung – zum Abstellen des Motors

Position "ON" - zum Betrieb des Generators nach dem Starten des Motors

Position "START" - zum Starten des Motors

• Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position „ON“ (Zündung ein), drehen Sie ihn dann in die Position „START“ und lassen Sie ihn nach dem Starten des Motors los.

Das Ein- und Ausschalten der Spannung an den Steckdosen und Ausgangsklemmen des Generators ist mit dem Hauptschalter auf dem Bedienfeld möglich, nachdem der Schalthebel in die Position "ON" gebracht wurde. Der Hauptschalter löst automatisch aus, wenn ein Kurzschluss oder eine Überlastung auftritt im Stromkreis erkannt wird, während der Generator läuft. Vor Wiedereinschalten des Leistungsschalters Ursache prüfen und beseitigen.

Erst wenn sich die Motordrehzahl stabilisiert hat, kann die Generatorspannung an die Empfänger geschaltet werden.



Der Generator ist nicht mit einem thermischen Generatorschutz ausgestattet und es kann zu einer Überhitzung des Stromsystems kommen.

ANSCHLUSS VON STROMEMPFÄNGERN:



Bevor Sie einen Stromempfänger an den Generator anschließen, vergewissern Sie sich, dass dieser sich in einem guten technischen Zustand befindet und dass sein Strombedarf die Kapazität des Generators nicht übersteigt.

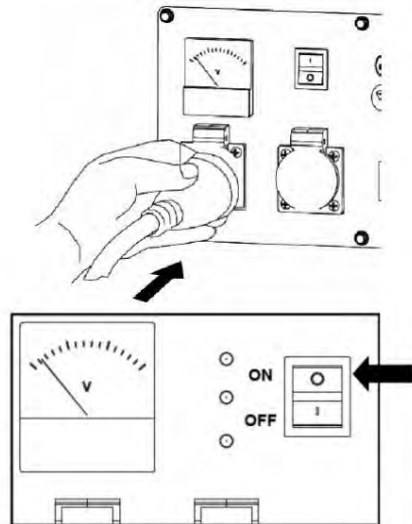
Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose des Generators



Wenn das angeschlossene Gerät eingeschaltet wird, kann es plötzlich unerwartet zu arbeiten beginnen - achten Sie auf die Gefahr von Verletzungen oder Unfällen.

Schalten Sie die Sicherung (Schutz) des Generators ein

Schalten Sie angeschlossene Geräte ein



Während des Startvorgangs ziehen die meisten Elektromotoren viel mehr Strom als ihr Nennbetriebsstrom.

Der Generator sollte nicht länger als 15 Minuten bei maximaler Last laufen. Bei Dauerbetrieb die Nennleistung nicht überschreiten. Berücksichtigen Sie jeweils die Gesamtbelastung aller angeschlossenen Verbraucher.

Ziehen Sie an keiner der Ausgänge des Generators mehr Strom als die für eine einzelne Steckdose angegebene Grenze.

Schließen Sie den Generator nicht an das Gebäudenetzwerk an. Dies kann den Generator oder elektrische Haushaltsgeräte beschädigen.

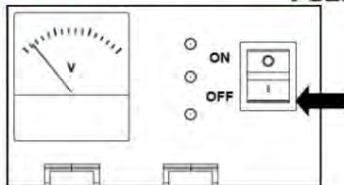
Betreiben Sie den Generator nicht in der Nähe von anderen Stromleitungen/Drähten wie Freileitungen

elektrisch. Erhebliche Überlastungen können den Generator beschädigen, kleine können seine Lebensdauer verkürzen.

Stellen Sie sicher, dass alle Lasten in gutem Betriebszustand sind, bevor Sie den Generator einschalten. Sollte einer anfangen, anormal zu arbeiten (Abnutzung oder unerwartetes Stoppen), schalten Sie den Generator sofort ab, trennen Sie das Gerät und führen Sie eine Diagnose durch.

ABSTELLEN DES MOTORS:

Um den Motor im NOTFALL abzustellen, drehen Sie den Motorschalter auf die „OFF“-Position.



So stoppen Sie den Motor im **NORMAL**- Modus:

Trennen Sie die Empfänger

Lassen Sie den Motor 5 Minuten lang laufen und schalten Sie ihn dann aus.

Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position „OFF“.



WARTUNGSARBEITEN:

Um einen störungsfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist es erforderlich:

- das Öl im Verbrennungsmotor gemäß den Anweisungen in der folgenden Tabelle zu wechseln (denken Sie daran, dass der Betrieb unter ungünstigen Bedingungen eine Wartung des Motors erforderlich macht mehr oft).
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand.
- Halten Sie den Motor und seine Komponenten sauber.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Sauberkeit der Luftfilter.
- Überprüfen Sie regelmäßig andere Motorkomponenten und ersetzen Sie sie gegebenenfalls

MODELL	KONTINUIERLICH	GELEGENTLICHE ARBEIT
16000	200 Monate	250 Monate

AUFMERKSAMKEIT

BEI BEDARF EINE AUTORISIERTE ABTEILUNG KONTAKTIEREN SERVICE

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Der Betrieb des Generators beschränkt sich auf die Kontrolle der Sauberkeit und der Passage der Kühlluftein- und -austrittskanäle.

Unterbaugruppe	REGELMÄSSIGE WARTUNGSZEITEN					
	Führen Sie Aktivitäten in bestimmten monatlichen oder stündlichen Intervallen durch, je nachdem, was zuerst eintritt	Jedes Mal, wenn Sie es verwenden	Nach dem 1. Monat oder 10 Std	Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden	Alle 6 Monate oder alle 100 Stunden	Jedes 100 Stunden
Öl im Motor	Überprüfen Sie das Niveau	.				
	Wechseln		.		.	



Luftfilter	Sauberkeit prüfen	.				
	Sauber			.		
Benzinfilter/Hahn	• reinigen oder ersetzen					
Treibstofftank	Sauber	JEDES JAHR				
Ventilspiel	Prüfen und ggf. einstellen •					.
Brennkammer	Sauber	Alle 300 h (sollte von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden)				
Kraftstoffleitung	Zustand prüfen	Alle 2 Jahre (ggf. ersetzen)				

**DER ZWECK DER WARTUNG IST, DEN GENERATOR WIE MÖGLICH ZU HALTEN
GUTER TECHNISCHER ZUSTAND.**

BETRIEBLICHE TÄTIGKEIT

ÖLWECHSEL

Um eine schnelle und vollständige Entleerung des Altöls aus dem Schmiersystem zu gewährleisten, sollte es bei heißem Motor abgelassen werden

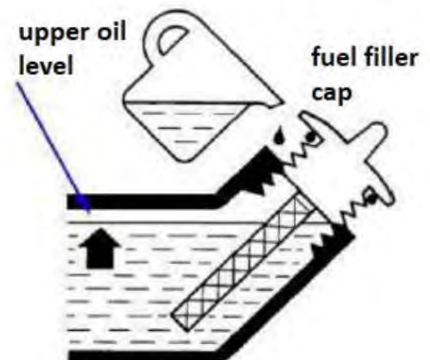


Stellen Sie den Motor ab und unterbrechen Sie die Kraftstoffzufuhr, bevor Sie das Öl ablassen

1. Den Motor warmlaufen lassen, sicherstellen, dass der Generator waagerecht steht und eine Ölwanne unter die Ölwanne stellen.
2. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube heraus, schrauben Sie die Ölablassschraube heraus und entfernen Sie die Dichtscheibe davon. Das Öl läuft in das platzierte Gefäß ab
3. Überprüfen Sie die Ölfilterdichtung und ersetzen Sie sie bei Bedarf. 4. Ablassschraube mit neuer Dichtscheibe einschrauben und festziehen.
5. Füllen Sie die Wanne mit neuem Öl der empfohlenen Sorte und prüfen Sie den Stand.



Entsorgen Sie das abgelassene Öl umweltgerecht. Nicht in den Hausmüll oder in den Boden schütten.



KRAFTSTOFFFILTER

Der Kraftstofffilter muss regelmäßig ausgetauscht werden, um die maximale Motorleistung sicherzustellen.

1. Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die „OFF“-Position. 2.

Entfernen Sie das Kraftstofffilterelement. 3.

Installieren Sie den neuen Filter, ziehen Sie ihn fest und prüfen Sie ihn auf Undichtigkeiten.



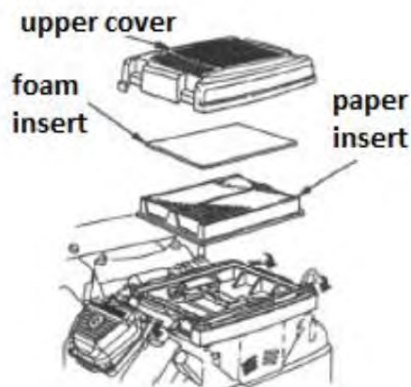
Überprüfen Sie die Sauberkeit des Luftfilters, bevor Sie den Motor starten. Bei Verschmutzung reinigen.

Die Verwendung eines verschmutzten Luftfilters verursacht ein falsches Verhältnis des Luft-Kraftstoff-Gemischs, wodurch der Motor unregelmäßig läuft, mehr Kraftstoff verbraucht und sogar zum Stillstand kommen kann.

LUFTFILTER

AUSTAUSCH UND REINIGUNG DER LUFTFILTERPATRONE:

1. Entfernen Sie die Verschlüsse und die obere Abdeckung der Patrone.
2. Entfernen Sie die Filterpatrone aus dem Gehäuse.
3. Installieren Sie die neue Patrone und die obere Abdeckung.
4. Befestigen Sie die Haken

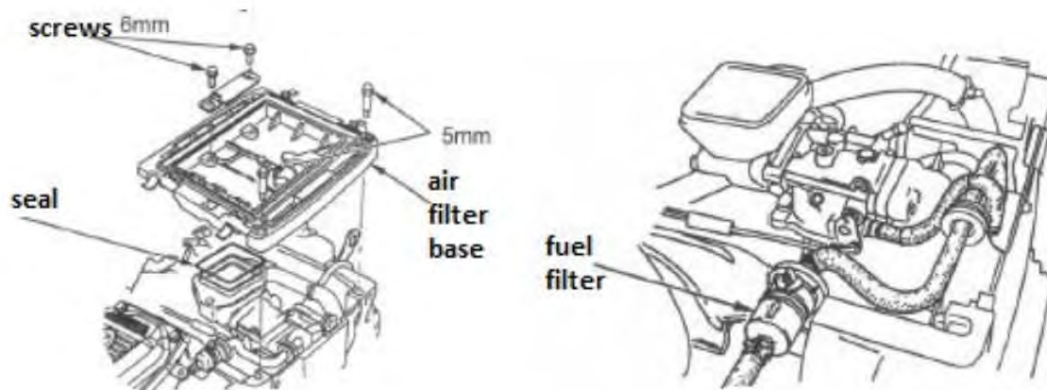


Die Filterkartusche muss bei Beschädigung ausgetauscht werden. Erhöhen Sie die Häufigkeit der Inspektion und des Austauschs von Luftfilterelementen, wenn Sie in staubigen Umgebungen arbeiten. Das Papierelement kann mit Druckluft mit einem maximalen Druck von 207 kPa gereinigt werden, indem von innen nach außen geblasen wird.

Das Schaumstoffelement kann in warmem Seifenwasser gewaschen, dann gespült und gründlich getrocknet werden.

KONTROLLE DES KRAFTSTOFFFILTERS

5. Entfernen Sie die Luftfilterelemente.
6. Entfernen Sie zwei 6-mm-Schrauben und zwei 5-mm-Schrauben.
7. Entfernen Sie den Luftfiltersockel.
8. Untersuchen Sie den Kraftstofffilter, der sich unter dem Boden des Luftfilters befindet, auf Wasser oder Schmutz.



FEHLERBEHEBUNG

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	VERFAHREN
MOTOR STARTET NICHT	Geschlossener Kraftstoffhahn	Drehen Sie den Wasserhahn auf die Position „ON“.
	Kein Kraftstoff im Tank	Tanken
	Ölstand zu niedrig	Mit der empfohlenen Ölsorte auffüllen
	Schlechter Kraftstoff oder der Generator wurde unter schlechten Bedingungen gelagert, ohne dass der Tank mit Kraftstoff gefüllt war Additive	Schlechtes Benzin aus Tank und Vergaser ablassen, frisches tanken
	Verschmutzte Zündkerze, falsche Funkenstrecke, beschädigte Zündkerze	Zündkerze reinigen, richtige Funkenstrecke einstellen oder ersetzen die Zündkerze durch eine neue
	Nasse Zündkerze (sog. gefluteter Motor)	Entfernen und trocknen Sie die Zündkerze
	Verstopfter Kraftstofffilter, Vergaser-/Zündungsfehlausrichtung/-schaden usw.	Lassen Sie Einstellungen/Reparaturen von einer autorisierten Servicestelle durchführen
MOTOR LÄUFT MIT NIEDRIGER LEISTUNG	Verstopfter Luftfilter	Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter
	Falscher Kraftstoff oder Generator unter schlechten Bedingungen gelagert, Tank mit Kraftstoff ohne Zusätze gefüllt Kraftstofffilter verstopft, Vergaser/Zündung verstellt/beschädigt etc.	Schlechtes Benzin aus Tank und Vergaser ablassen, frisches tanken
		Lassen Sie Einstellungen/Reparaturen von einer autorisierten Servicestelle durchführen
MOTOR LÄUFT ABER WES GIBT KEINE AUSGÄNGE SPANNUNGEN	Überlast	Überprüfen Sie die Stromkreise der Stromempfänger. Halt und starten Sie den Motor neu
	Beschädigter Stromempfänger	Reparieren und ersetzen Sie das Gerät. Stoppen Sie den Motor und starten Sie ihn neu
	Beschädigter Generator	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service

TRANSPORT UND LAGERUNG



Um ein Verschütten von Kraftstoff während des Transports oder der Lagerung zu verhindern, sollte der Generator in seiner normalen Position gegen Umkippen gesichert werden. Der Motorschalter sollte auf „OFF“ stehen, der Kraftstoffhahn geschlossen sein.

Beim Transport des Generators:

- Der Tank sollte vollständig gefüllt sein. Betreiben Sie
- keinen am Fahrzeug befindlichen Generator. Aus dem Fahrzeug entfernen und in einem gut belüfteten Bereich verwenden. • Vermeiden Sie es, den Generator direktem Sonnenlicht auszusetzen. Es droht zu explodieren.



BEVOR SIE DEN GENERATOR FÜR LANGE LAGERUNG AUFSTELLEN:

1. Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem der Generator gelagert werden soll, nicht sehr feucht oder nass ist staubig.
2. Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank ablassen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL		16000 (DG15000SE)
GENERATOR	Spannungsregler	AVR3
	Maximale Leistung (kVA)	16.0
	Nennleistung (kVA)	14.0
	Nennspannung	230/400(V)
	Frequenz	50 (Hz)
	Phasen	1/3
	Stärke des Schutzes	IP23
	Leistungsklasse	G1
MOTOR	Modell	HP1103F
	Typ	Luftgekühlter 1-Zylinder-Diesel
	Motorleistung	21 (PS)/4000 (U/min)
	Kraftstoff	Diesel
	Tankinhalt	30 (l)
	Öl	10W40
	Fassungsvermögen der Ölwanne	2,0 (L)
	Start	Elektrisch
	Reingewicht)	210 kg

*je nach Ausführung

AUFMERKSAMKEIT!!!

ÜBERLASTUNG DES GENERATORS WIRD NICHT GARANTIERST!!!



Diese Garantie gilt nur zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Käufers und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer garantiert den reibungslosen Betrieb des Gerätes im Grundzeitraum von **12 Monaten** ab Kaufdatum. Mängel, die aus Mängeln resultieren, die während dieser Zeit festgestellt wurden

technische Mängel oder Nichterfüllung durch den Verkäufer werden innerhalb von 14 Tagen ab Lieferung der Ware am Ort des Kaufs berücksichtigt. Frist für die Fertigstellung

Reparatur beträgt 28 Tage, jedoch kann sich die gesamte Reparaturdauer aus Gründen verlängern, die der Garantiegeber nicht zu vertreten hat, zB (Zeitpunkt des Imports von Teilen aus dem Ausland), worüber der Käufer informiert werden sollte.

2. Bedingung für die Verlängerung der Gewährleistung auf **24 Monate** ist die Abgabe des Gerätes zur kostenpflichtigen technischen Überprüfung nach 12 Monaten ab Kaufdatum.

Das Gerät sollte an die Serviceadresse geliefert werden, dh KRAFTWELE POLSKA, Ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.

3. Während der ersten 12 Monate gewähren wir eine Tür-zu-Tür-Garantie. Das reklamierte Gerät wird auf Kosten von KRAFTWELE abgeholt und versendet

POLEN. Der Verkäufer behält sich vor, im Falle einer unberechtigten Reklamation die Erstattung der Versandkosten zu verlangen.

4. Um eine Garantiereparatur durchzuführen, muss der Kunde:

Und) Liefern Sie das Gerät an den Ort des Kaufs.

B) die Ware auf Kosten des Kunden per Post oder Transportunternehmen an den Ort des Kaufs zu liefern. In diesem Fall die Frist für die Reparatur, wenn nicht

anders vereinbart, verlängert sich die für die Anlieferung und Abholung der Geräte erforderliche Zeit. Der Werbetreibende sollte das Produkt an den Ort des Kaufs liefern

in der originalen Werksverpackung, zusätzlich gegen Beschädigung geschützt. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht wurden, unterliegen nicht der Garantiereparatur. Der Beschwerdeführer kann

nicht verlangen a Freude, wenn das Paket nicht ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert ist. Der Kunde trägt die Kosten für die Lieferung des Geräts an eine autorisierte Servicestelle.

C)

5. Die Garantiereparatur erstreckt sich nicht auf Tätigkeiten, zu deren Durchführung der Benutzer laut Bedienungsanleitung verpflichtet ist.

6. Jegliche Reinigung des Geräts erfolgt auf Kosten des Benutzers und gilt nicht als Garantieleistung.

7. DIE GARANTIE DECKT NICHT:

- mechanische Schäden am Gerät, die durch den Benutzer oder den Vertreter verursacht wurden, der das Gerät an den Ort des Kaufs liefert.

- Schäden und Mängel aufgrund von:

- unsachgemäß oder nicht den Anweisungen entsprechend, sowie Unwissenheit oder vom Benutzer verursachte Schäden - Zufällige

Ereignisse.

- Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien

- Eigenmächtige Reparaturen durch den Benutzer oder andere nicht autorisierte Personen.

- Umbauten oder bauliche Veränderungen

- Zündkerzen, Filter, Betriebsflüssigkeiten, Dichtungen.

- der Eigentümer verpflichtet sich, das Gerät innerhalb einer Frist von längstens 10 Tagen nach schriftlicher oder mündlicher Mitteilung über das Ende

abzuholen Instandsetzung.

8. Damit diese Garantie gültig ist, müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- die Garantie muss vom Käufer unterschrieben sein, die Garantiekarte muss vollständig und korrekt ausgefüllt sein,

Der Käufer muss über den Kaufbeleg für das von der Garantie abgedeckte Produkt verfügen

9. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind auch Verbrauchsmaterialien, wie zB: Vergaseradapter, Kolbenringe, Zündkerzen, Sicherungen, Batterie, Systembauteil

Zündung, Riemen, Komponenten des Startersystems (manuell und elektrisch).

10. Für die Reklamation von Geräten, die während des Kurierversands beschädigt wurden, ist der Original-Schadensbericht erforderlich, der dem Empfänger ausgestellt wurde.

11. Die Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Republik Polen.

12. Ist die Ware vertragswidrig, kann der Käufer verlangen, dass der vertragsgemäße Zustand durch kostenlose Nachbesserung hergestellt wird, und wenn die Nachbesserung unmöglich ist oder

unrentabel, hat der Käufer das Recht zu verlangen, dass die Ware durch eine konforme ersetzt wird. Der Käufer hat nur Anspruch auf einen Ersatz des Geräts oder eine Rückerstattung in bar bei einem nicht

behebaren Fabrikationsfehler. Der Käufer kann nicht vom Vertrag zurücktreten, wenn die Ware nicht vertragsgemäß ist

unbedeutend.

13. Der Käufer verliert die vorgenannten Rechte, wenn er dies dem Garantiegeber nicht innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung der Vertragswidrigkeit der Ware mitteilt.

14. Gegenüber Unternehmern ist das Gewährleistungsrecht **AUSGESCHLOSSEN**.

15. Die Umsetzung der Gewährleistungsrechte und -pflichten, einschließlich der Meldung und Annahme von Geräten zur Reparatur, erfolgt in der Reparaturstelle

Garantiegeber/Verkäufer, der von ihm in der dem Käufer ausgestellten Garantiekarte angegeben ist. Der Käufer sollte das Produkt über das

Unternehmen liefern Transport oder persönlich auf eigene Kosten. Der Käufer sollte die Ware, wenn möglich, zusätzlich in der Originalverpackung

liefern

vor Beschädigungen geschützt. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.

16. Ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, kann diesen ohne Angabe von Gründen durch Abgabe einer entsprechenden schriftlichen Erklärung innerhalb dieser Frist widerrufen

Der Beschwerdeführer kann keine Entschädigung verlangen, wenn das Paket nicht ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert ist.

zehn Tage ab Erhalt der Ware. Zur Wahrung dieser Frist genügt die Absendung einer Erklärung vor Ablauf.

17. Im Falle des Rücktritts vom Vertrag gilt der Vertrag als nichtig und der Verbraucher wird von allen Verpflichtungen befreit. Was die Parteien bereitgestellt haben, wird unverändert zurückgegeben, es sei denn, a

eine Änderung im Rahmen der ordentlichen Geschäftsführung erforderlich war. Die Rücksendung hat unverzüglich, spätestens jedoch zu

erfolgen innerhalb von vierzehn Tagen.

18. Diese Bedingungen schließen, beschränken oder setzen die Rechte des Käufers gemäß dem Gesetz vom 27. Februar 2002 nicht aus

die Regeln des Verbraucherkaufs und die Änderung des Bürgerlichen Gesetzbuches, Gesetzblatt 141 Pos. 1176.



Widerrufsbelehrung vom Kaufvertrag:

Basierend auf Artikel 27 des Gesetzes vom 30. Mai 2014 über Verbraucherrechte (Gesetzblatt von 2014, Pos. 827) kann ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat,

diesen innerhalb von 14 Tagen ohne Angabe von Gründen schriftlich widerrufen das Lieferdatum des Artikels. Die Rücktrittserklärung ist per Post an die Adresse des Sitzes des VERKÄUFERS zu richten

Die Frist von 14 Tagen wird ab dem Datum der Lieferung der Ware gerechnet, verstanden als Inbesitznahme der Ware durch den Verbraucher oder einen vom Verbraucher benannten Dritten, der nicht der Beförderer ist. Danach ist die Ware unverzüglich zurückzusenden Abgabe einer Rücktrittserklärung vom Vertrag spätestens innerhalb von 14 Tagen in unverändertem Zustand. Im Falle des Rücktritts vom Kaufvertrag von Waren, die im Set mit einem anderen Produkt gekauft wurden, muss das gesamte Produkt zurückgegeben werden Satz.

Der Verbraucher ist verantwortlich für die Wertminderung der Ware infolge einer Verwendung, die über das hinausgeht, was zur Feststellung der Beschaffenheit, Eigenschaften und Funktionsweise der Ware erforderlich ist. direkte Kosten

die Zusendung (Rücksendung) der Ware an den Verkäufer im Zusammenhang mit dem Rücktritt vom Vertrag ohne Angabe von Gründen innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der Lieferung der Ware, gehen zu Lasten des Verbrauchers. Wenn der Verbraucher die Versandart gewählt hat anders als die billigste Standardversandart, die der Unternehmer anbietet, ist der Unternehmer nicht verpflichtet, dem Verbraucher die ihm entstandenen Mehrkosten zu erstatten.

Das Recht zum Rücktritt von einem außerhalb von Geschäftsräumen oder aus der Ferne geschlossenen Vertrag steht dem Verbraucher nicht zu bei Verträgen:

- 1) bei dem der Leistungsgegenstand eine nicht vorgefertigte Sache ist, die nach den Angaben des Verbrauchers hergestellt wird oder der Befriedigung seiner individuellen Bedürfnisse dient;
 - 2) bei denen der Leistungsgegenstand Ton- oder Bildaufnahmen oder Computerprogramme sind, die in einer versiegelten Verpackung geliefert werden, wenn die Verpackung nach der Lieferung geöffnet wurde;
 - 3) im Wege einer öffentlichen Versteigerung abgeschlossen;
 - 4) für die Lieferung von digitalen Inhalten, die nicht auf einem materiellen Datenträger aufgezeichnet sind, wenn die Ausführung der Dienstleistung mit ausdrücklicher Zustimmung des Verbrauchers vor Ablauf der Frist für den Rücktritt vom Vertrag und nach Benachrichtigung begonnen wurde
- des Unternehmers über den Verlust des Rücktrittsrechts.

..... zu schneiden

WIDERRUFSFORMULAR

(Dieses Formular ist nur auszufüllen und zurückzusenden, wenn Sie vom Vertrag zurücktreten wollen)

ICH hiermit über meinen Rücktritt vom Kaufvertrag über die folgenden Artikel informieren

.....

Zeitpunkt des Vertragsabschlusses

Vorname und Nachname

Adresse

Unterschrift (nur wenn das Formular auf Papier eingereicht wird)

Datum

Schneiden Sie hier Abschnitt für den Verkäufer Schneiden Sie hier

Ich erkläre, dass ich die Bestimmungen zum Fernkauf und zur Rückgabemöglichkeit innerhalb von 14 Tagen gelesen habe und bestätige dies
handschriftliche Unterschrift.

Datum und Unterschrift des Auftraggebers

DIESER GUTSCHEIN SOLLTE AUSGESCHNITTEN UND AN DIE ADRESSE DES VERKÄUFERS ZURÜCKGEGEBEN WERDEN



ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед
використанням генератора.

Переклад оригінального посібника.

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

ДИЗЕЛЬНИЙ ГЕНЕРАТОР KRAFTWELE

МОДЕЛЬ SDG16000S

DG15000SE



ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА



Дякуємо за Вашу довіру і придбання високоякісного генератора бренду KrafTWele. Ми впевнені, що у співпраці з провідними виробниками компонентів у світі і використанню інноваційних технологічних рішень ми створили продукт, який встановлює рівень прогресу в галузі безпеки та надійності. Ми сподіваємося, що Ви будете із задоволенням щоденно користуватись нашими генераторами. Безпечне використання обумовлене детальним ознайомлення з інструкцією використання.

Вся інформація, що міститься в цьому посібнику, заснована на останніх даних, доступних на момент здачі до друку.

KrafTWele Україна залишає за собою право вносити будь-які зміни у виріб без попереднього повідомлення і без будь-яких зобов'язань.

Інструкція є невід'ємною частиною генератора і у випадку перепродажу повинна бути додана до нього.

В результаті технічного прогресу і постійного розвитку наших продуктів може бути, що продукт дещо відрізняється від інформації, що міститься в цьому посібнику. Для отримання самої останньої інформації та технічних даних, потрібно звернутись до у офіційного представника KrafTWele Україна.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ПРОХАННЯ дуже уважно прочитати інструкцію

Зверніть особливу увагу на інформацію що передує словами:

УВАГА - вказує на можливість отримання травми або серйозного пошкодження майна, якщо вказівки не будуть виконані.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - вказує на можливість серйозної травми або навіть смерті, якщо вказівки не будуть виконані.

Генератор являє собою пристрій утворення електроенергії в процесі перетворення механічної енергії, що виробляється двигуном внутрішнього згорання, електроенергії, виробленої генератором, сполученим з двигуном. Може використовуватися в якості джерела живлення в разі виходу з ладу аварійного живлення в мережі, і в якості основного джерела електроенергії на місці, ділянці, в будинку або майстерні. У співпраці з автоматичним пуском є відмінним захистом від неконтрольованих відключень або перепадів. Представлені технічні характеристики є для одиниць 0 метрів над рівнем моря, температура 20⁰С навколишнього середовища і відносній вологості 60%.

Якщо ви працюєте в гірших умовах продуктивність змінюється – на висоті відбувається зниження ефективності приблизно на 1% в 100 м, температура - зниження ефективності близько на 2% при кожних 5⁰С.

БЕЗПЕКА ПОНАД УСЕ

Перед початком роботи з пристроєм необхідно завжди вживати всіх заходів безпеки, щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом та травм. Дуже важливим чинником є уважне прочитання інструкції і зрозуміння призначення генератора, обмеження на його використання та ознайомлення з можливими ризиками, пов'язаними з його використанням.

ЗАСОБИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ

Використовувати генератор може доросла людина, яка була ознайомлена з інструкцією по експлуатації приладу, навчена в правилах і положеннях.

Генераторні установки широко використовуються там, де немає постійних джерел живлення, або можуть бути перебої в постачанні.

Оператор повинен використовувати захисний одяг і засоби індивідуального захисту (засоби захисту органів слуху).

У разі одиниць , що працюють в середині приміщень потрібно звернути особливу увагу на відповідний відхід димових газів назовні (вихлопна труба повинна бути ізольована від горючих матеріалів).

Поверхня, на яку встановлений генератор, повинна бути рівною, інакше генератор буде працювати в ненормальному режимі, що може стати причиною поломки (не гарантійної).

Може статися виток мастила при нерівній установці генератора.

Якщо пристрій буде використовуватися в дощ або сніг Ви повинні переконатися, що він надійно захищені від вологи.

РЕКОМЕНДОВАНІ ЗАСОБИ ЗАХИСТУ

- Захисні окуляри та засоби захисту слуху,
- Засоби щодо захисту голови і обличчя,
- Захисне взуття,
- Робочий одяг, що захищає передпліччя і ноги

ЗАСТЕРЕЖУВАЛЬНІ ЗНАКИ**ВИХЛОПНІ ГАЗИ можуть бути причиною отруєння!**

Ніколи не запускайте двигун в закритому приміщенні. Це може призвести до втрати свідомості і навіть смерть протягом короткого періоду часу. Запустіть двигун в добре провітрюваному приміщенні

БЕНЗИН НАДЗВИЧАЙНО ЛЕГКОЗАЙМИСТИЙ ТА ТОКСИЧНИЙ!

- Завжди вимикайте двигун при заправці.
- При заправці не наближайтесь із запаленою сигаретою або іншим потенційним джерелом вогню або іскор.
- Заправляйте тільки в добре провітрюваному приміщенні.
- Проливши бензин негайно протріть.

ГЕНЕРАТОР І ЙОГО ДВИГУН може бути гарячим!

- Поки генератор прогрівається двигун і глушник знаходиться на дуже високій температурі. Будьте обережні, не торкайтесь до них, поки він гарячий.
- Перед встановленням генератора в закритому приміщенні дайте двигуну охолонути.

ЕЛЕКТРИЧНИЙ УДАР!

- НЕ МОЖНА використовувати генератор в мокрому або вологому стані без належних проти пожежних гарантій.
- Не використовуйте генератор мокрими руками.
- Перед використанням перевірте ізоляцію проводів.
- Може бути схильним до дій навколишнього середовища, які надаються для класу безпеки IP23 відповідно до DIN 40050

РІВЕНЬ ШУМУ!

Подані параметри рівня шуму не є обов'язковим показником безпеки. Фактори, що впливають на фактичний рівень шуму (експозиція) також включають характеристики роботи.

Увага!

Перед початком роботи з генератором завжди виконуйте огляд технічного стану, щоб запобігти аварії.

Не користуйтеся пристроєм, якщо знята фабрична кришка.

Не використовуйте пристрій, який не обладнаний повітряним фільтром або глушником вихлопної труби.

Не перекривайте блок з будь-якого матеріалу під час роботи або одразу після зупинки.

Ніколи не користуйтеся вогнем, не паліть у приміщеннях де зберігається паливо для генератора. Під час заправки дотримуйтеся обережності, не переливайте паливо, не забувайте закривати всі ємності і бак з паливом.

Рівень шуму

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА

Рівень звукового тиску	74 dB(A)
Рівень звукової потужності	94 dB(A)
Можлива помилка у вимірах	3,56 dB(A)

ВИЩЕ ПОДАНА ІНФОРМАЦІЯ ДОЗВОЛЯЄ КОРИСТУВАЧУ КРАЩЕ ОЦІНИТИ ЗАГРОЗУ І РИЗИК ПРИ КОРИСТУВАННІ ГЕНЕРАТОРОМ.

Генератор відповідає всім нормам ISO 8528-10, EN ISO 3744 і директивам 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC.

УВАГА!!!

ГЕНЕРАТОРНА УСТАНОВКА ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ ВИГОТОВЛЕННЯ ОДНО- І ТРИФАЗНОГО СТРУМУ І НЕ МОЖЕ ВИКОРИСТОВУВАТИСЬ У ЖОДНИХ ІНШИХ ЦІЛЯХ

ПАМ'ЯТАЙТЕ!!!

НЕ ЗАРЯДЖАЙТЕ АКУМУЛЯТОРА ЯКИЙ Є ПІДКЛЮЧЕНИМ ДО ГЕНЕРАТОРА

ЧАС ПРАЦІ ПРИЛАДУ:

Пристрій обладнаний двигуном внутрішнього згоряння, руху якого вимагає генератор, при низькому електричному навантаженні.

Час роботи для обкатки генератора подано в таблиці:

	В ДОСЯГНЕНИЙ ЧАС	ПО ДОСЯГНЕНОМУ ЧАСІ
ПЕРШІ 30 mth	1h/50%	-
В ЧАСІ МІЖ 30 А 100 mth	4h/50%	-
ВИЩЕ 100mth	-	8h/75%

mth- мотогодина / 1 година праці генератора

%- відсоток навантаження на генератор

ПОТРІБНО ПАМ'ЯТАТИ, ЩО ПЕРША ЗАМІНА МАСЛА ПІСЛЯ ПЕРШИХ 50/60 МОТОГОДИН ПРАЦІ ГЕНЕРАТОРА ЗГІДНО З ВКАЗІВКАМИ В ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ДВИГУНА.

ПРИГОТУВЛЕННЯ ДО ЗАПУСКУ:

Переконайтесь що генератор розміщений на плоскій поверхні, а його двигун не працює.

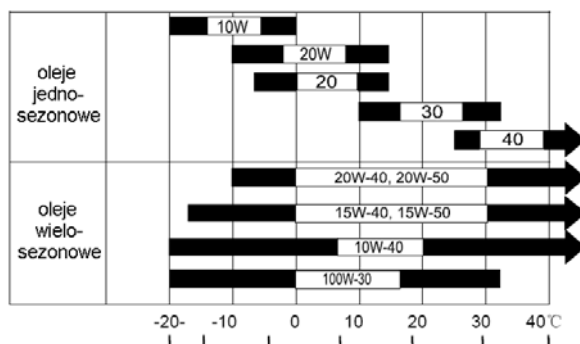
РІВЕНЬ МАСЛА В ДВИГУНІ:



Використання невідповідного масла або масла призначеного для двохтактних двигунів, може привести до скорочення терміну служби двигуна.

Запуск двигуна без достатньої кількості масла може привести до серйозних пошкоджень двигуна.

Використовуйте високоякісне масло для двигунів 4-х тактних. В'язкість масла підібрати для середніх температур, переважаючих в районі, де генератор буде експлуатуватися.



Зніміть кришку заливної горловини, протріть чистою тканиною і перевірте рівень масла. Якщо рівень занадто низький, то на корку не залишиться сліду, потрібно долити масло «під корок».

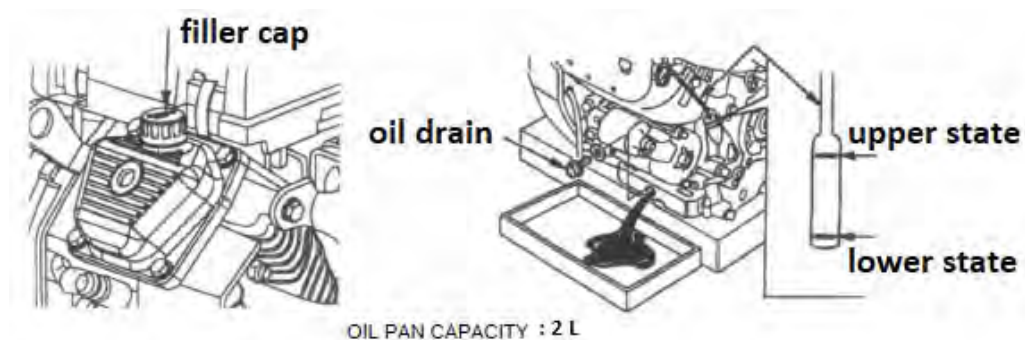
ЗАМІНА МАСЛА:

Перед зливом масла слід вимкнути двигуна і скоротити подачу палива.

Для забезпечення швидкого і повного спорожнення системи змащення від відпрацьованого масла його необхідно злити, коли двигун гарячий.



1. Вийміть щуп, вийміть зливну пробку і злийте масло.
2. Затягніть зливну пробку.
3. Налийте масло і перевірте його рівень.
4. Вставте масляний щуп.



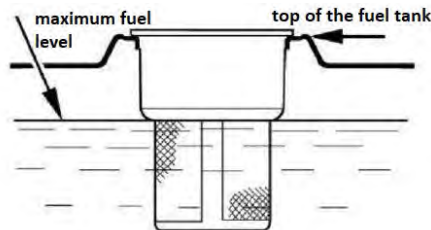
Объем поддона 2,0 L



Зливе масло утилізується відповідно до вимог охорони навколишнього середовища. Не викидати до побутових відходів, а також не на землю

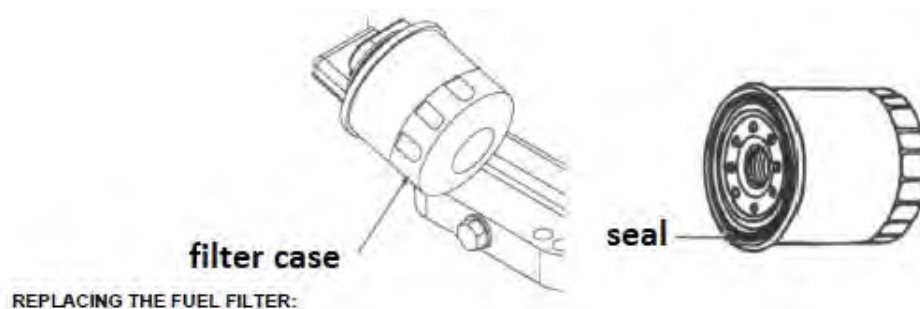
РІВЕНЬ ПАЛИВА:

Використовуйте автомобільне дизельне паливо, яке знизить кількість осадів в камері згоряння. Наповнюючи бак не перевищуйте максимального рівня. Перед початком, протріть пролите паливо. Не використовуйте паливо-масляні суміші або забруднене дизельне паливо. Захистіть бак від забруднень. Після заправки переконайтеся, що кришка бака добре закручена



ЗАМІНА МАСЛЯНОГО ФІЛЬТРА:

1. Злийте масло з двигуна.
2. Вийміть використаний масляний фільтр.
3. Очистіть корпус фільтра, монтажний роз'єм.
4. Нову прокладку змастіть новим чистим маслом.
5. Замініть прокладку на новому масляному фільтрі.
6. Вкрутіть новий фільтр в роз'єм (22 Нм).
7. Залийте у двигун нове масло.
8. Запустіть двигун і переконайтеся у відсутності витоків.
9. Зупиніть двигун і перевірте рівень масла.



ЗАМІНА ФІЛЬТРА ПАЛИВА:

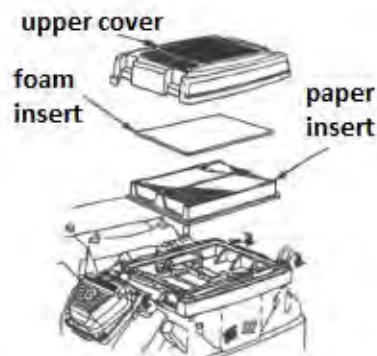


Для забезпечення максимальної потужності двигуна паливний фільтр повинен регулярно замінюватися

1. Встановіть паливний клапан в положення "OFF"
2. Зніміть картридж паливного фільтра.
3. Встановіть новий фільтр, затягніть і перевірте на герметичність

ЗАМІНА ТА ОЧИСТКА ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА:

1. Зніміть гачки і верхню кришку.
2. Зніміть фільтр з корпусу.
3. Встановіть новий картридж і верхню кришку.
4. Закріпіть гаки

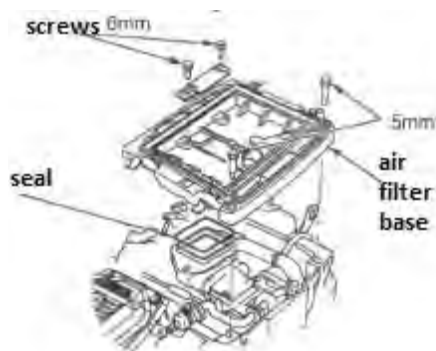


Фільтр повинен бути замінений, якщо це буде визнано дефектним. При роботі в запилених умовах слід збільшити частоту огляду і заміни картриджів повітряного фільтра. Елемент паперу можуть бути очищені стисненим повітрям при максимальному тиску в 207kPa, видувачи із середини.

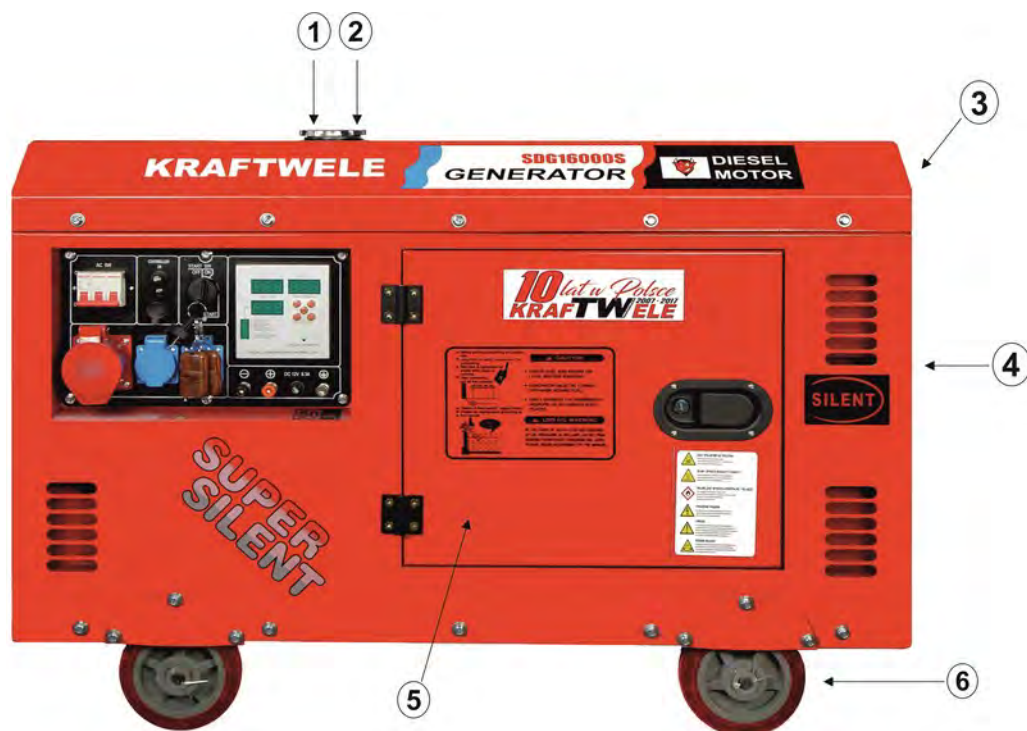
Елемент піни можна мити в теплій мильній воді, а потім ретельно промити і висушити.

ПЕРЕВІРКА ПАЛИВНОГО ФІЛЬТРУ

1. Зніміть елементи повітряного фільтра.
2. Зніміть два гвинти 5мм і два болти 6мм.
3. Зніміть підставу повітряного фільтра.
4. Перевірте на наявність води або забруднень паливного фільтра, розташованого під підставкою повітряного фільтра.

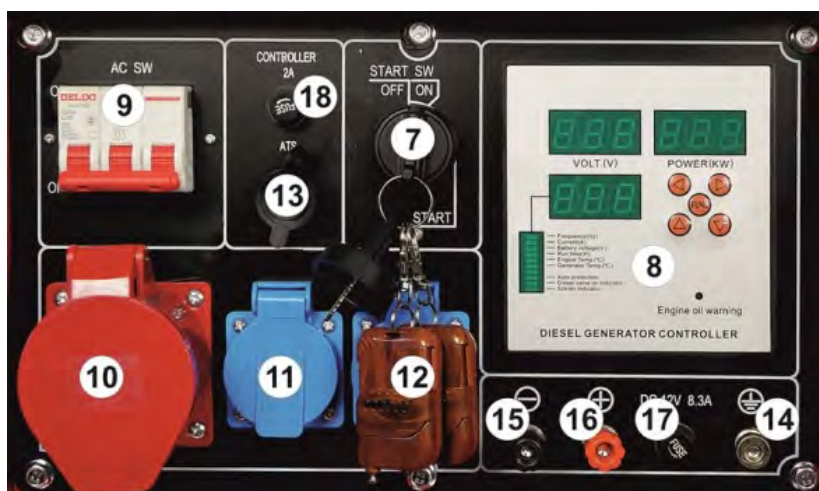


КОНСТРУКЦІЯ ПРИСТРОЮ



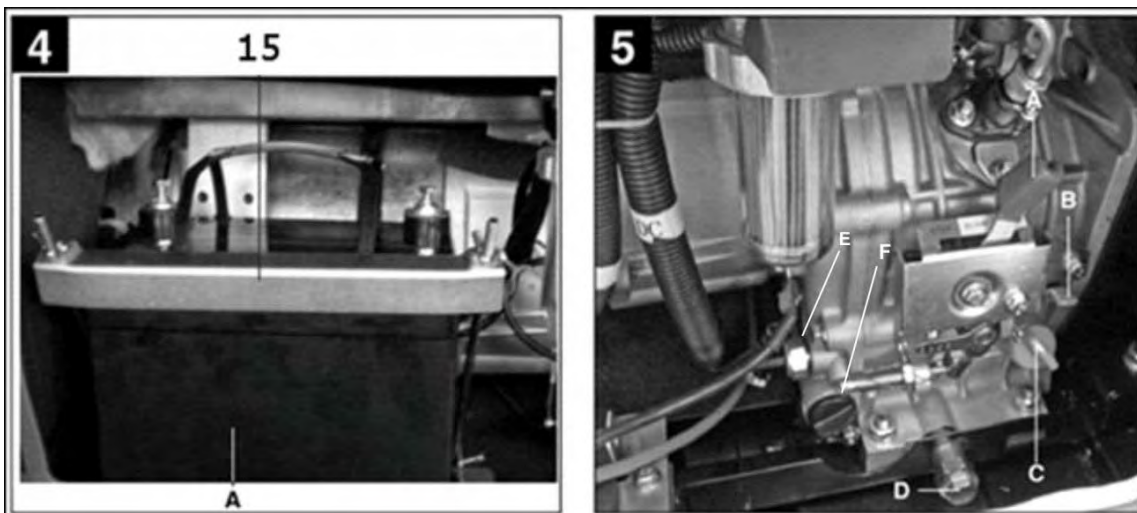
1. Індикатор рівня палива
2. Пробка заливної горловини паливного бака
3. Тримач
4. Кришка повітряного фільтра
5. Кришка зовнішня
6. Колеса

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



- 7. Замок запалювання
- 8. Цифрова панель
- 9. Головний запобіжник
- 10. Розетка 400В
- 11. Розетка 230В
- 12. Розетка 230В
- 13. Роз'єм ATS
- 14. Заземлення
- 15. Роз'єм 12В (-)
- 16. Роз'єм 12В (+)
- 17. Запобіжник ПОСТІЙНОГО струму
- 10А Запобіжник контролера 2А

Нище представлене будівництво та розміщення компонентів зразків генераторних установок. В залежності від потужності і версії придбаного генератора, можуть виникнути відмінності у розміщенні елементів та обладнання, в результаті внесених конструктивних змін на агрегатах різної потужності.



1. Комплект для монтажу аккумулятора
 - A. Аккумулятор
 - B. Вимикач паливного насоса
 - C. Горловина і показчик рівня масла
 - D. Пробка зливу масла
 - E. Датчик масла
 - F. Zlewka filtrująca

Цифрова панель

Вузол	Значення
Підтримується напруга	8V-20V. Коли робоча напруга перевищує 20В, система відкриє автоматичний захист
Загальна споживана потужність	<2.5 Вт (у режимі очікування):<1.5)
Діапазон вхідної напруги	0 -500V
Частота генератора	50/60Hz
Релейний вихід	7A/250V, 12V DC
Вихід реле палива	7A/250V ,12V DC
Вихід реле підігріву	7A/250V, 12V DC
Перемикання живлення	7A/250V, przekaźnik pasywny
Діапазон вимірювань температури (1 зонд)	-30C-150D
Діапазон вимірювання температури (2 зонда)	-20C-110D
Інтерфейс зв'язку	RS232
Розміри	117mm * 127mm * 50mm
Розміри отвору	112mm * 122mm * 43mm
Напруга трансформатора	50A/20mA

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА

Умови запуску	temperatura: -30C-70C wilgotność: 20% - 90%
Умови зберігання	temperatura: -40C- +70D
Діаметр обмотки	1mm2
Вага	0.326kg

ОПИС ФУНКЦИЙ КНОПОК

Ікона	Кнопка	Опис функцій
	Закритий/Скидання/Кнопка ENTER	Генератор можна зупинити, натиснувши кнопку в автоматичному / ручному режимі. ® Якщо приводиться в дію генераторна установка знаходиться в режимі тривоги, натисніть кнопку, кожен тип сигналу тривоги буде скинутий. Коли ви запускаєте систему паролем, чи ми хочемо їх визначити в таблиці параметрів функції, натисніть цю кнопку, щоб вказати пароль У режимі налаштування параметрів підтвердіть і збережіть його кнопкою.
	Кнопка старту	В ручному режимі, натисніть цю кнопку, щоб почати роботу генератора. В режимі калібрування, натисніть цю кнопку, щоб зберегти і вийти з режиму.
	Кнопка перемикання режимів автоматичного/ручного	В ручному режимі, натисніть цю кнопку, контролер переходить в автоматичний режим. Аналогічно, в автоматичному режимі, натисніть цю кнопку, щоб повернутися в ручний режим.
	Кнопка налаштування	Натисніть цю кнопку, система входу в меню налаштувань. Якщо генератор в робочому стані, натисніть і утримуйте 5 секунд, потім відпустіть кнопку, система перейде в режим калібрування.
	Кнопка (вгору)	Прокрутки. Переміщення курсору вгору в режимі налаштувань.
	Кнопка (вниз)	Прокрутки. Переміщення курсору вниз в режимі установки параметрів.
	Кнопка (в право)	Вибирає праворуч параметри в списку. В режимі калібрування натисніть кнопку, щоб поступово збільшувати значення параметра. У меню налаштувань, натиснувши кнопку, будете входити через вікно налаштування параметрів і встановити захисне значення.
	Кнопка (вліво)	Вибирає настройки з лівого списку. В режимі калібрування натисніть кнопку, щоб поступово зменшити значення параметра.

ОПИС СВІТЛОВОГО ІНДИКАТОРА

Ікона	Світловий індикатор	Опис
	Індикатор автоматичного режиму	Світиться в автоматичному режимі.
	Індикатор ручного режиму	Світиться в ручному режимі.
	Індикатор електрична мережа	Коли струм живлення виходить (негативний сигнал, значить відключений), індикатор горить.
	Індикатор помилки.	Коли генератор не запускається або зависає, індикатор почне блимати

ДАНІ ВІДОБРАЖАЮТЬСЯ В РЕЖИМІ ОЧІКУВАННЯ

У режимі очікування/чекання використовуйте клавіші UP або DOWN, щоб переглянути стан генератора (кнопки навігації).

ОПЕРАЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПУСКУ/ВИМИКАННЯ

Натисніть клавішу "manual/automatic", лампочка повинна загорітися (перевірте опис елементів управління), генератор переходить в режим автоматичного пуску.

АВТОМАТИЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ ЗАПУСКУ ВИГЛЯДАЄ НАСТУПНИМ ЧИНОМ

Коли поточна мережа є недійсною (вхідний сигнал є негативним), сигнал до електричної системи відбувається із затримкою. Час затримки може бути встановлено користувачем.
При затриманому сигналі, система переходить до затримки старту. Дисплей LCD відображає зворотний відлік часу("s"), що залишився до відключення пристрою.

Час може бути змінений користувачем. Після затримки старту, реле підігріву буде показувати кількість секунд ("s"), після чого відбудеться відключення режиму підігріву. Час нагріву може бути встановлений користувачем.



Після завершення підігріву, будуть запущені релейних виходу палива через 1с, а потім пускове реле. Якщо процедура запуску не закінчиться успішно "часу запуску", реле пуску і палива завершить процес завантаження і перейде в режим переривчастого часу очікування наступного запуску. Час завантаження переривається також можна встановити самому.

Протягом часу очікування, якщо бензогенератор не запускається успішно, контрольна лампа почне блимати, і на

LCD -дисплеї з'явиться вікно попередження з інформацією про невдалий запуск. Час завантаження може бути встановлений користувачем.

Є ще функція безпечного старту, в ході якої устаткування перевіряє стан генератора і його рідини (температура, напруга і т. д.). Час безпечного старту може бути визначається користувачем.

Після "Безпечного старту", коли напруга і частота генератора знаходяться у відповідності з вимогами зарядки, реле закриває попередній режим. Потім буде запущений генератор з навантаженням, і перейде в режим нормальної роботи. Якщо напруга або частота генератора струму є неприпустимою, контролер сигналізації вимкне пристрій, а потім відображається на LCD- дисплеї інформацію про помилку. Час нагріву може бути встановлений користувачем.

АВТОМАТИЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ ГАСІННЯ ПОЛЯГАЄ В НАСТУПНОМУ

Коли робота генератора стабільна, пристрій переходить в режим нормальної роботи, безперервною. Час між переходом до безперервної роботи може встановлюватися користувачем. Після завершення операції, ATS перемикається на живлення в основній мережі, відключивши при цьому систему охолодження. Час роботи системи охолодження може бути визначається користувачем.

Після виключення охолодження, реле палива відключається, а робота генератора буде завершена успішно. Генератор перейде в режим очікування. Якщо генератор не відключиться успішно, контролер відображає сигнал тривоги на LCD – дисплеї

РУЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ ГАСІННЯ ПРИСТРОЯ

В режимі очікування, загоряється індикатор обслуговування. Натисніть кнопку живлення, щоб запустити генератор. Якщо операція не вдається, система може відображати наступні відомості: low oil pressure (низький тиск масла), high water temperature (висока температура теплоносія), over-speed (перевантаження/ нерівні/ недоречні обороти), аномально напруги (недостатня напруга) та інші. Механічна операція гасіння працює більш ефективно, може захистити пристрій від пошкоджень. Процес запуску ручний, такий же, як процес автоматичного старту. Коли генератор працює, натиснувши на кнопку закриття перериваємо його роботу. Як і в цьому випадку, операція гасіння така ж, як у разі гасіння в автоматичному режимі.

УВАГА

Коли контролер виявить сигнал аварійної зупинки, відображається тільки параметр помилки - не виключайте пристрій в будь-якому разі!

№	Тип попереджувачих параметрів	Опис	Графічна презентація
---	-------------------------------	------	----------------------

1	Втрата сигналу з маховика	Коли контролер визначає, що частота обертання генератора змінного струму має значення, рівне нулю, LCD покаже, що "не виявляє сигналу маховика".	
2	Температура перевищила значення, задане	Коли контролер виявить, що температура 1 (циліндри) або температура 2 (оточення) вище значення, встановленого попередженням, з'явиться помилка/сигнал.	
3	Низький рівень заряду батареї	Коли контролер виявить, що напруга акумуляторної батареї менше, ніж встановлено/потрібна система видасть помилку.	
4	Низький рівень палива	Коли контролер визначає, що кількість палива в генераторі недостатньо, то система видасть помилку.	

СИГНАЛИ ТРИВОГИ

Коли контролер виявить сигнал тривоги, негайно відключається, і відображає тип тривоги. Ці параметри є наступні.

№	Тип попереджувачих параметрів	Опис	Графічна презентація
1	аварійна зупинка	Коли контролер виявить сигнал аварійної зупинки, генератор, буде негайно виключений. "Попередження: аварійна зупинка" відображається на LCD-екрані в той же час.	
2	Сигнал зупинка через низький тиск масла	Коли контролер виявить сигнал аварійно низького тиску масла, генератор, буде негайно виключений. "Попередження: низький тиск масла" відображається на LCD-екрані в той же час	
3	Сигнал датчика температури 1/2.	Коли контролер виявить сигнал тривоги високої температури, що приводиться в дію генераторна установка, не буде відключена. "Попередження: висока температура 1/2" відображається на LCD-екрані в той же час.	
4	Сигнал низького рівня палива	Коли контролер виявить сигнал низького рівня палива, що приводиться в дію, генераторна установка вимикається. "Попередження: Низький рівень палива" відображається на LCD-екрані в той же час.	

5	Сигнал занадто високої напруги батареї	Коли контролер виявить сигнал тривоги високої напруги батареї, бензогенератор не буде вимкнений. "Попередження: Висока напруга" відображається на LCD-екрані в той же час. Перевірте в керівництві користувача інформацію про батареї	
6	Сигнал перевантаження	Коли контролер виявить сигнал тривоги перевантаження або неправильної частоти, що приводиться в дію генераторна установка вимикається. "Попередження: Перевантаження" відображається на LCD-екрані в той же час.	
7	Низька частота	Коли контролер виявить сигнал низької частоти або поганої частоти, що приводиться в дію, генераторна установка вимикається. "Попередження: Низька частота" відображається на LCD-екрані в той же час	
8	Сигнал перенапруги	Коли контролер виявить сигнал напруги, генератор відключається. "Попередження: Перенапругення/занадто велике значення струму" відображається на LCD-екрані в той же час.	
9	Сигнал під-напруги/низької напруги	Коли контролер виявить сигнал тривоги низької напруги, генератор відключається. "Попередження: Низька напруга/під - напруга" відображається на LCD-екрані в той же час.	
10	Сигнал занадто висока напруга	Коли контролер виявить сигнал тривоги високої напруги, генератор відключається. "Попередження: Висока/Дуже висока напруга" відображається на LCD-екрані в той же час.	
11	Сигнал перевантаження	Коли контролер виявить сигнал тривоги перевантаження системи, що приводиться в дію ,генераторна установка вимикається. "Попередження: Перевантаження" відображається на LCD-екрані в той же час.	
12	Тривога невдалого старту	В залежності від кількості повторень невдалих стартів, контролер виявить сигнал невдалого старту, що приводиться в дію, генераторна установка вимикається. "Попередження: Невдалий пуск" відображається на LCD-екрані в той же час.	
13	Вихідна напруга дорівнює нулю	Коли контролер виявить сигнал нульового значення вихідної напруги, генератор відключається. "Попередження: відсутність вихідних сигналів" відображається на LCD-екрані в той же час.	
14	Висока температура рідини охолодження	Коли контролер виявить сигнал високої температури охолоджуючої рідини, генераторна установка вимикається. "Попередження: Висока температура рідини" відображається на LCD-екрані в той же час.	

15	Зовнішній сигнал відключення	Коли контролер виявляє зовнішній сигнал тривоги, контролер посилає стоп-сигнал. "Попередження: зовнішня тривога!" відображається на LCD-екрані одночасно.	
----	------------------------------	---	---

ПОПЕРЕДЖЕННЯ НЕВДАЛОЇ ЗУПИНКИ/ ПЕРЕРИВАННЯ РОБОТИ

КОЛИ КОНТРОЛЕР ВИЗНАЧАЄ, ЩО ГЕНЕРАТОР НЕ ВІДКЛЮЧИСЯ, ВІДПРАВЛЯЄТЬСЯ ГРАФІЧНИЙ СИГНАЛ, В ТОЙ ЖЕ ЧАС, "ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕМОЖЛИВО ЗУПИНИТИ!" ВІДОБРАЖАЄТЬСЯ НА LCD-ЕКРАНІ.



Обслуговування

МОЖЛИВІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ:

Пристрій може використовуватися з усіма приймачами живлення від 230 В змінного струму, 3 фази 400 В змінного струму або 12 В постійного струму. Інше використання суворо обмежене з точки зору безпеки. Генератор призначений для подачі живлення і для поставок енергії для систем освітлення. З точки зору живлення побутової техніки, перевірте інструкції для конкретних виробників.



Використовуйте обладнання тільки за прямим призначенням. Будь-яке інше використання вважається неправильним використанням. За шкоду, в результаті такого використання відповідає користувач, а не виробник. Для роботи пристрою SDG 18000 потрібна особа, що пройшла підготовку по використанню генераторних установок. Візьміть додаткові заходи безпеки.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

УВАГА! Перед використанням перевірте рівень палива і моторного масла, при необхідності його слід додати.

- Підготуйте та підключіть акумулятор.
- Спочатку підключіть червоний провід до батареї (+) і чорний (-).
- Перевірте рівень палива і долийте при необхідності.
- Переконайтеся чи належна вентиляція навколо пристрою.
- Перевірте безпосереднє оточення генератора.
- Вимкніть все електричне обладнання, підключене до генератора.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Електропроводи підключених пристроїв і самі пристрої, повинні бути в ідеальному стані.
- Допускається підключати тільки ті пристрої, чия номінальна напруга не перевищує вихідну напругу генератора.
- Не підключайте генератор до електричної мережі (контакт).
- Намагайтеся, щоб силові кабелі приймачів були на стільки короткими, на скільки це можливо.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Залиште забруднені матеріали на технічне обслуговування у відповідному місці.
- Упаковка, метал і пластик підлягають переробці

ЗАЗЕМЛЕННЯ

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА



Пристрій повинен бути заземленим, щоб забезпечити відвід розряду статичної електрики. Виконайте заземлення пристрою, підключивши кабель до клеми заземлення генератора, з одного боку, а з іншого боку, зовнішнє заземлення (напр. заземлюючого контуру).

ПІДГОТОВКА ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ:

Перед використанням генераторної установки слід провести наступні дії:

1. Переконайтеся, що пристрій знаходиться на рівній поверхні.
2. Перевірте рівень масла у двигуні:
 - відгвинтити кришку заливної горловини і масляний щуп чистою тканиною.
 - покласти масло заливної горловини назад, щоб перевірити рівень масла.
 - при необхідності додати масло до верхнього рівня індикатора.
 - затягніть кришку заливної горловини.
3. Перевірте рівень палива.
4. Перевірте якість повітряного фільтра.
5. Перевірте рівень охолоджувальної рідини.
6. Перевірте рівень електроліту в батареї.
7. Перевірте правильність заземлення.
8. Перевірте на витоки масла або палива.
9. Перевірте електричні та механічні з'єднання.
10. Перевірте генератор на наявність бруду (пристрій не може працювати у стані сильного забруднення)
11. Перевірте правильність підключення приймачів.

ЗАПУСК ПРИСТРОЮ:



Під час запуску більшість електродвигунів отримує набагато більше струму, ніж їх номінальний робочий струм.

Генератор не повинен працювати при максимальному навантаженні більше, ніж 15 хвилин. Безперервна робота не повинна перевищувати номінальну потужність. У кожному разі включати головний вимикач для всіх підключених приймачів.

Коли генератор оснащений стартером не заводиться протягом 5 секунд, почекайте 15 секунд перед повторним запуском.

На жодному із виходів генератора НЕ підключати споживача, номінальна потужність якого перевищує межу для однієї розетки.

Не під'єднуйте генератор до побутової мережі. Це може призвести до пошкодження генератора або побутових струмоприймачів. Таке з'єднання може бути здійснено тільки кваліфікованим працівником.

Не використовуйте генератор біля інших ліній / проводки, таких як ВЛ електричної мережі.

Значне скупчення може пошкодити генератор, мало що може скоротити термін його служби.

Перед включенням від генератора, переконайтеся, що всі споживачі знаходяться в справному стані. Якщо один пристрій починає працювати неправильно (спотворення або раптова зупинка), негайно вимкніть генератор, відключіть пристрій і діагностуйте їх.



Тримайте рівень електроліту в акумуляторної батареї між верхньою і нижньою стані. Не перевантажуйте!

- Ключ запалювання може бути в трьох положеннях.
- Замок запалювання служить для запуску і зупинки двигуна.

"OFF" - зупинити двигун

Розташуйте "ON" – експлуатація пристрою після запуску двигуна

Пункт "СТАРТ" - для запуску двигуна

- Поверніть ключ запалювання в положення "ON" (ключ запалювання), потім перевірте до "START" і відпустіть його, коли двигун запуститься.

Включення і виключення напруги на клеммах розетки і на виході генератора можна за допомогою головного вимикача на панелі управління після установки перемикача в положення "ON"

Головний вимикач спрацюватиме автоматично, коли виявить коротке замикання або перевантаження в електричному ланцюзі під час роботи пристрою. Перед повторним підключенням живлення слід перевірити і усунути причину вимкнення. Перемикач напруги генератора для приймачів може мати місце тільки після стабілізації швидкості двигуна.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА

Генератор не має оснащення пристроєм теплового захисту, що може призвести до перегріву існуючу систему.

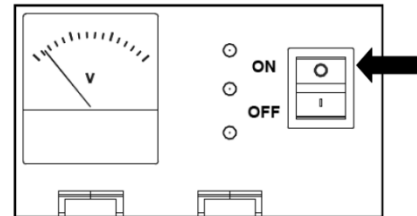
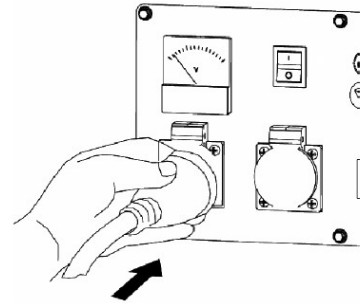


ПІДКЛЮЧЕННЯ СПОЖИВАЧІВ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ:



Перед підключенням приймача струму до генератора переконайтеся, що він у хорошому технічному стані і що попит на його струм не перевищує ефективність генератора.

Підключіть кабель приймача струму в розетку генератора



Увімкніть запобіжник (захист) генератора

Увімкніть підключене обладнання



Під час завантаження більшість електричних двигунів споживає набагато більше струму, ніж їх номінальний робочий струм

Генератор не повинен працювати при максимальному навантаженні протягом більш ніж 15 хвилин.

У будь-якому випадку враховуйте сумарне навантаження подане через всі підключені приймачі.

З однієї з розеток генератора не завантажуйте струм, що перевищує визначений ліміт з однієї розетки.

Не підключайте генератор до мережі управління будівлею. Це може призвести до пошкодження генератора або домашніх споживачів електроенергії.

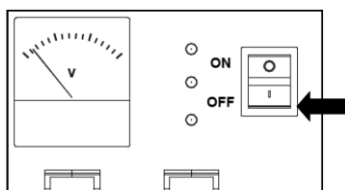
Не використовуйте генератор поблизу інших ліній/проводів, таких як міст електрична мережа.

Значні перевантаження можуть пошкодити генератор, невеликі можуть скоротити термін його служби. Перед живленням від генератора, переконайтеся, що всі споживачі знаходяться в хорошому технічному стані. Якщо б хтось почав працювати ненормально (затирати або несподівано зупинятися) негайно вимкніть генератор, вимкніть пристрій та зробіть діагностику.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА

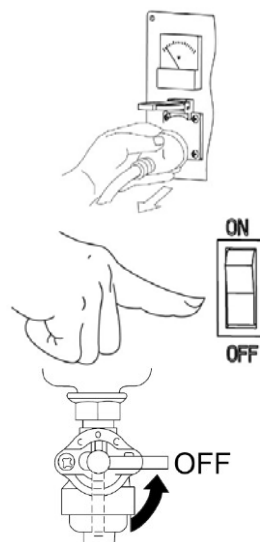
ЗУПИНКА ДВИГУНА:

Для того, щоб при **ЗБОЇ** зупинити двигун - переведіть його вимикач в положення "OFF"



Щоб **НОРМАЛЬНИМ** режимом зупинити двигун, необхідно:

- Від'єднати приймачі
- Дати двигуну попрацювати 5 хвилин , після чого вимкнути його.



- Перевести кран подачі палива в положення "OFF"

РОБОТИ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Для того, щоб забезпечити безперебійну роботу потрібно:

- Замініть масло в двигуні внутрішнього згоряння відповідно до інструкцій в таблиці нижче (зверніть увагу, що робота в несприятливих умовах тягне за собою більш часте обслуговування двигуна).
- Регулярно перевіряйте рівень масла.
- Забезпечте чистоту двигуна і його компонентів.
- Періодично перевіряйте чистоту повітряних фільтрів.
- Періодично перевіряйте і при необхідності замінійте інші компоненти двигуна

Модель	Безперебійна робота	Тимчасова робота
16000	200mth	250mth

Увага

Якщо необхідно, зверніться у сервісний центр.

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини. Робота генератора вимагає контролю за чистотою і циркуляцією охолоджуючого повітря.

Підкатегорія	РЕГУЛЯРНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Дії виконуються в зазначених години інтервалах, або щомісяця, залежно від того, що настане раніше	Кожен раз, коли ви використо вуєте	Після 1- го міс. або 10 год	Після 3- го міс. або 50 год	Після 6- го міс. або 100 год	Щороку або 300 год
Моторне масло	Перевірте рівень	•				
	Замінити		•		•	
Повітряний фільтр	Перевірте чистоту	•				
	Почистіть			•		
Форсунка	Почистіть / відрегулюйте				•	
	Замініть					•
Фільтр / паливний кран	Очистіть або замініть				•	
Паливний бак	Очистіть	КОЖНОГО РОКУ				
Зазор клапанів	Перевірте або відрегулюйте					•
Камера згоряння	Очистіть	Після кожних 300 год. (повинно виконуватись в авторизованому центрі)				
Паливопровід	Перевірте стан	Кожних 2 роки (при потребі замініть)				

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА

ЗАМІНА МАСЛА:

Для забезпечення швидкого і повного спорожнення системи змащення від відпрацьованого масла його необхідно злити, коли двигун гарячий.

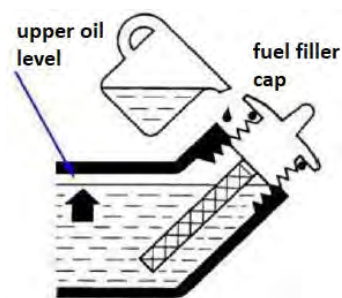


Перед зливом масла слід вимкнути двигуна і скоротити подачу палива.

1. Прогріти двигун, переконатися в тому, що генератор лежить горизонтально і підставити під масляну миску посудину для масла.
2. Відкрутити кришку маслозаливної горловини, вивернути пробку зливного отвору і зніміть з нього ущільнювальну шайбу.
3. Перевірте прокладку масляного фільтра і при необхідності замінити
4. Ввернути зливну пробку з новою ущільнювальною шайбою і затягніть його.
5. В миску, залити свіже масло рекомендованого типу і перевірте його рівень.



Злите масло утилізується відповідно до вимог охорони навколишнього середовища. Не викидати до побутових відходів, а також не на землю.



ЗАМІНА ФІЛЬТРА ПАЛИВА:

Для забезпечення максимальної потужності двигуна паливний фільтр повинен регулярно замінюватися.

1. Встановіть паливний клапан в положення "OFF"
2. Зніміть картридж паливного фільтра.
3. Встановіть новий фільтр, затягніть і перевірте на герметичність.

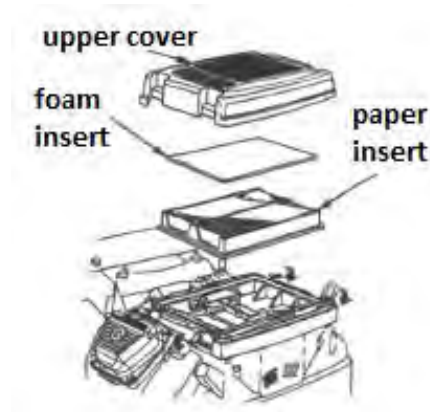


Перевірте чистоту повітряного фільтра перед запуском двигуна. У разі виявлення забруднення очистити. Використання забрудненого повітряного фільтра викликає неправильне співвідношення суміші паливо-повітря, в результаті чого двигун працює з переборами, споживає більше палива, може відбутися також повна зупинка.

ФІЛЬТР ПОВІТРЯ ЗАМІНА ТА ОЧИСТКА ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА:

1. Зніміть гачки і верхню кришку.
2. Зніміть фільтр з корпусу.
3. Встановіть новий картридж і верхню кришку.

4. Закріпіть гаки

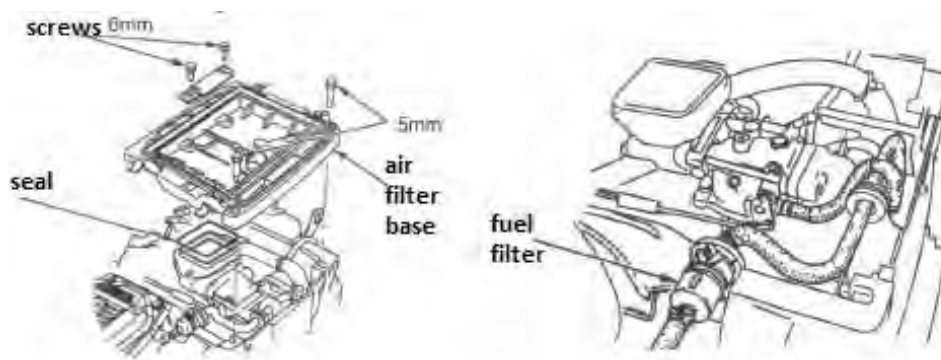


Фільтр повинен бути замінений, якщо це буде визнано дефектним. При роботі в запилених умовах слід збільшити частоту огляду і заміни картриджів повітряного фільтра. Елемент паперу можуть бути очищені стисненим повітрям при максимальному тиску в 207kPa, видувачи із середини.

Елемент піни можна мити в теплій мильній воді, а потім ретельно промити і висушити.

ПЕРЕВІРКА ПАЛИВНОГО ФІЛЬТРУ

1. Зніміть елементи повітряного фільтра.
2. Зніміть два гвинти 5мм і два болти 6мм.
3. Зніміть підставу повітряного фільтра.
4. Перевірте наявність води або забруднень паливного фільтра, розташованого під підставкою повітряного фільтра.



МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ВИРІШЕННЯ

ПРОЯВИ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ ВИРІШЕННЯ
ДВИГУН НЕ ЗАВОДИТЬСЯ	Закритий паливний кран	Поверніть кран в положення "ON"
	Брак палива або масла в баку	Додати паливо або масло
	Занизький рівень масла або палива	Додайте масло рекомендованої марки
	Погане паливо (погана суміш, вода в паливі) або генератор перебував у поганих умовах з повним баком палива без добавок	Злийте погане дизельне паливо і дозаправте зі свіжим
	Забруднена форсунка	Почистіть форсунку, або замініть на нову
	Засмічення паливного фільтра, порушення регуляції / пошкодження паливного насосу і т.д..	Відрегулювати/Ремонт в авторизованому сервісному центрі
	Забитий повітряний фільтр	Прочистите або замініть повітряний фільтр
ДВИГУН ПРАЦЮЄ З НЕПОВНОЮ СИЛОЮ	Погане паливо (погана суміш, вода в паливі) або генератор перебував у поганих умовах з повним баком палива без добавок	Злийте погане дизельне паливо з бака і дозаправте свіжим
	Засмічення паливного фільтра, порушення регуляції / пошкодження паливного насосу і т.д..	Відрегулювати/Ремонт в авторизованому сервісному центрі
	Перенавантаження	Перевірте поточні приймачі енергії. Зупиніть і перезапустіть двигун
ДВИГУН ПРАЦЮЄ, АЛЕ У ВИХІДНИХ РОЗЕТКАХ НЕМАЄ НАПРУГИ	Пошкоджене живлення генератора	Зупиніть і перезапустіть двигун
	Пошкоджений генератор	Віддати на ремонт до авторизованого сервісного пункту

ТРАНСПОРТУВАННЯ:



Для запобігання розливу палива під час транспортування або зберігання, перед початком нахилу генератор повинен бути закріплений у своєму нормальному положенні. Перемикач двигуна повинна бути в положенні "вимкнено", паливний клапан закритий.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ГЕНЕРАТОРА:

Бак повинен бути повністю заповнений.

- Не заводьте генератор, встановлений на транспортному засобі. Вийняти із транспортного засобу і працювати в добре провітрюваному місці.
- Не піддавайте генератор прямим сонячним променям, це **ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНО!!!**



Перед тривалим терміном зберігання генератора:

1. Переконайтеся, що приміщення, в якому генератор буде зберігатися не є надто вологим або запиленним.
2. Злийте все паливо з бака.

УПРАВЛІННЯ ВІДХОДАМИ:

Не слід викидати відходи електричні разом з іншими відходами. Будь ласка, передайте у відповідній точки обробки. Роздільний збір відходів з домашніх господарств, а також їх використання сприяє захисту навколишнього середовища, знижує потрапляння шкідливих речовин у атмосферу та водойми. Інформацію про переробку ви можете отримати у місцевих адміністративних одиницях або у продавця..



ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА

ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА

МОДЕЛЬ		16000 (DG15000SE)
ГЕНЕРАТОР	Регулятор напруги	AVR3
	Максимальна потужність	16,0 (кВа)
	Номінальна потужність	14,0 (кВа)
	Номінальна напруга	230/400 (V)
	Частота (Гц)	50 (Hz)
	Фази	1/3
	Ступінь захисту	IP23
	Клас ефективності	G1
ДВИГУН	Модель	HP1103F
	Тип	1-ЦИЛІНДРОВИЙ, з рідинним охолодженням дизельний двигун
	Циліндр	21 (КМ)/4000 (r.p.m)
	Паливо	Diesel
	Об'єм паливного бака	30 (l)
	Масло	10W40
	Місткість масляної миски	2,0 (l)
	Стартер	Електричний
	Вага (нетто)	210 kg

* в залежності від версії

УВАГА!!!

**ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ ГЕНЕРАТОРА НЕ ПІДЛЯГАЄ ГАРАНТІЙНОМУ
ОБСЛУГОВУВАННЮ!!!**

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА



Ця гарантія є лише доповненням до законних прав покупця і не порушує їх.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:

1. Продавець гарантує безперебійну роботу обладнання в період 12 місяців з дати покупки. Знайдені в цей період, поломки в результаті технічних дефектів будуть виправлені безкоштовно протягом 14 днів з моменту поставки товару на місце покупки. Термін ремонту може зайняти більше часу з причин, не залежних від продавця, наприклад (запчастини імпортовані за кордону), про що покупець буде проінформований. Для гарантійного ремонту клієнт повинен:
 - а) Доставити продукцію до місця покупки.
 - б) доставити виріб поштою або транспортними компаніями до місця покупки за рахунок коштів замовника. У такому випадку, ремонт, буде продовжений на час, необхідний для доставки і прийому устаткування. Рекламодавець повинен доставити виріб за місцем придбання в оригінальній упаковці заводу, додатково захищену від пошкоджень. Пошкодження, викликані неадекватною корабля безпеки продукції не підлягають гарантійному ремонту. Позивач не може отримати бонус, якщо неправильно брендингу та безпечного перевезення.
 - в) клієнт несе витрати для доставки обладнання в авторизований сервісний центр.
2. Будь яка очистка обладнання проводиться за рахунок користувача і не розглядається як гарантія обслуговування.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА:

- Механічне пошкодження, викликане користувачем або посередником доставок обладнання до місця покупки.
 - пошкодження або дефекти, спричинені:
 - Неправильне використання або несумісне з інструкціями
 - Пошкодження, викликані користувачем
 - При випадкових ударах.
 - Несанкціонований ремонт, зроблений користувачем або іншими сторонніми особами.
 - Заміна свічок, фільтрів, рідин, ущільнення
3. Власник зобов'язується забрати пристрій не пізніше 10 днів після письмового або усного повідомлення йому про завершення ремонту.
 4. Дана гарантія вважається дійсною при дотриманні наступних умов:
 - Гарантія повинна бути підписана покупцем
 - Гарантійний талон повинен бути повністю і правильно заповнений
 - Покупець повинен мати документ, що підтверджує покупку продукту по гарантії
 6. Даний генератор призначений для приватного будинку, не можна використовувати для промислових потреб
 7. Для рекламції обладнання, пошкодженого під час доставки кур'єром потрібно протокол пошкодження написаний одержувачем.
 8. Гарантія охоплює територію України.
 9. Якщо товар не відповідає договору, покупець може вимагати, щоб привести його у відповідність з угодою та безкоштовний ремонт, у випадку якщо ремонт неможливий або економічно недоцільний, має право вимагати заміну відповідно до договору. Покупець має право змінити пристрій або повернення готівки тільки у випадку виявлення заводського дефекту який неможливо видалити. Покупець не може розірвати договір, якщо невідповідність товару є неістотною.
 10. Здійснення обов'язків гарантії, в тому числі звітності та прийом обладнання для ремонту, виконується в сервісному центрі або у продавця зазначеного у гарантійному талоні, виданому Покупцеві. Покупець повинен доставити виріб в сервісний центр за свій рахунок. Покупець повинен доставити виріб, наскільки це можливо в оригінальній упаковці, захищеній від подальшого пошкодження. Пошкодження, викликані недостатньою охороною під час транспортування не підлягають гарантії. Продавець не несе відповідальності за якість перевезення вантажу.
 11. Покупець, який уклав угоду на відстані, може її розірвати без пояснення причин, для цього потрібно написати заяву в письмовій формі протягом десяти днів, рахуючи з дати отримання товару. Для дотримання терміну, необхідно відправити заяву до закінчення терміну дії.
 12. У разі відступу від договору, договір вважається недійсним, і продавець звільняється від будь-яких зобов'язань.

KARTA GWARANCYJNA / WARRANTY /
GARANTIEKARTE / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

MODEL/ MODELL / МОДЕЛЬ	
DATA ZAKUPU /PURCHASE / KAUFEN / ПОКУПКА	
NR SERWISOWY / SERVICE NO / SERVICE NR / СЕРВИС НОМЕР	



--

PODPIS I PIECZĄTKA SPRZEDAWCY
SELLER'S SIGNATURE AND STAMP
UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES
VERKÄUFERS
ПІДПИС І ПЕЧАТКА ПРОДАВЦЯ

--

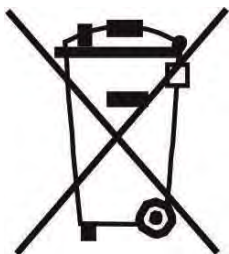
PODPIS KLIENTA
CUSTOMER'S SIGNATURE
UNTERSCHRIFT DES
KUNDEN
ПІДПИС ЗАМОВНИКА



PRZEPROWADZANE SERWISY / PERFORMED SERVICES / AUSGEFÜHRTE DIENSTLEISTUNGEN / НАДАНІ ПОСЛУГИ

TERMIN / DEADLINE / ТЕРМІН	PRZEBIEG SERWISU / SERVICE COURSE / SERVICEKURS / КУРС СЕРВІСУ	PIECZĘĆ I PODPIS / SEAL AND SERVICEMAN / SIEGEL UND SERVICEMAN / ПЕЧАТОК І СЕРВІС

GOSPODAROWANIE ODPADAMI / WASTE MANAGEMENT / ABFALLWIRTSCHAFT / ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ:



Nie należy wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami. Prosimy o przekazanie do odpowiedniego punktu przetwarzania. Selektywna zbiórka odpadów pochodzących z gospodarstw domowych oraz ich przetwarzanie przyczynia się do ochrony środowiska, obniża przedostawanie się szkodliwych substancji do atmosfery oraz wód powierzchniowych. Informacje dotyczące przetwarzania można uzyskać w lokalnych jednostkach administracyjnych lub u sprzedawcy..

Do not dispose of used electrical equipment with other waste. Please forward to the appropriate processing point. Selective collection of waste from households and its processing contributes to environmental protection, reduces the release of harmful substances into the atmosphere and surface waters. Information regarding processing can be obtained from the local administrative units or from the retailer.

Entsorgen Sie gebrauchte elektrische Geräte nicht mit anderen Abfällen. Bitte an die entsprechende Bearbeitungsstelle weiterleiten. Die selektive Sammlung von Abfällen aus Haushalten und deren Verarbeitung trägt zum Umweltschutz bei und reduziert die Freisetzung von Schadstoffen in die Atmosphäre und in Oberflächengewässer. Informationen zur Abwicklung erhalten Sie bei den örtlichen Verwaltungseinheiten oder beim Händler.

Не викидайте використане електрообладнання разом з іншими відходами. Будь ласка, перешліть до відповідного пункту обробки. Вибірковий збір побутових відходів та їх переробка сприяє охороні навколишнього середовища, зменшує викиди шкідливих речовин в атмосферу та поверхневі водойми. Інформацію щодо обробки можна отримати в місцевих адміністративних одиницях або у роздрібного продавця.

Europejska Deklaracja Zgodności

EU Declaration of Conformity

Niniejszym oświadczamy,
We herewith declare

TAIZHOU NEWLAND MACHINERY CO., LTD
1388# Gongren West Road, 318000 Jiaojiang Area, Zhejiang, China

że poniżej oznaczony produkt na podstawie jego konstrukcji i budowy jak również w wersji przez nas sprzedawanej odpowiada zasadniczym wymagom bezpieczeństwa i ochrony środowiska zawartym w dyrektywach WE.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

W przypadku wszelkich nieuprawnionych zmian produktu niniejsze oświadczenie traci ważność.

In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Oznaczenie produktu:

Product Description:

GENERATOR Z SILNIKIEM DIESLA

DIESEL GENERATOR SET

Nr modelu:

Model No.:

DG2500(E), DG3000(E), DG6000(E), DG7000(E), DG8000(E), DG9000(E),
DG11000(E), DG12000(E), DG3500SE, DG6500SE, DG7500SE, DG8500SE,
DG9500SE, DG11000SE, DG12000SE, DG13000SE, DG15000SE, DG22000SE,
GF15000E, GF15000S

Odpowiednie dyrektywy WE:

Applicable EC Directives:

Dyrektywa maszynowa WE 2006/42/EG

EC Machinery Directive 2006/42/EC

Zastosowane zharmonizowane normy:

Applicable harmonized standards:

EN ISO 8528-13:2016

Jednostka badawcza, która przeprowadziła badanie zgodności z normą:

The research unit that conducted a study of compliance with the standard:

TUV AUSTRIA (SHANGHAI) CO. LTD.

Room 12D, Orient Century Building, No. 345, Xian Xia Road, Shanghai, P/C
200336 P.R. China

Numer certyfikatu zgodności WE w sprawie wzoru:

Number of Compliance Certificate:

TA 385224049

Odpowiedzialny za dokumentację:

Responsible for Documents:

ROY GUO – Senior Sales Manager TAIZHOU NEWLAND MACHINERY

1388# Gongren West Road, 318000 Jiaojiang Area, Zhejiang, China

Zhejiang, China, 15.03.2023



郭杨